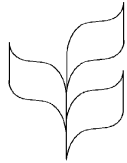




CBD



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/3
27 March 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Шестое совещание
Гаага, 8-19 апреля 2002 года
Пункт 9 предварительной повестки дня*

**ДОКЛАД ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ О РАБОТЕ
ЕГО ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ**

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Пункт повестки дня</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
1.	ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1-10	3
2.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	11-22	5
3.	ДОКЛАДЫ	23-48	9
4.	ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ	49-103	11
5.	ПРОЧИЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ВОПРОСЫ	104-139	18
6.	ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К СЕДЬМОМУ СОВЕЩАНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ.....	140-147	22
7.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	148-151	23
8.	ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА	152-153	24
9.	ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	154-159	24

* UNEP/CBD/COP/6/1.

K0105157 090401 190401

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии и не запрашивать дополнительных копий.

Приложения

	<i>Стр.</i>
I. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ НА ЕГО ШЕСТОМ СОВЕЩАНИИ.....	25
VI/1. Специальные группы технических экспертов.....	25
VI/2. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов: доклад о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, включая элементы работы по коралловым рифам.....	25
VI/3. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем.....	39
VI/4. Чужеродные виды, представляющие угрозу для экосистем, мест обитания или видов.....	40
VI/5. Научные оценки: разработка методологий и определение экспериментальных исследований.....	54
VI/6. Глобальная таксономическая инициатива: программа работы.....	56
VI/7. Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата.....	88
VI/8. Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных.....	91
VI/9. Глобальная перспектива в области биоразнообразия.....	92
II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ.....	93

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Шестое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), учрежденного в соответствии со статьей 25 Конвенции о биологическом разнообразии, состоялось в Монреале, в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации (ИКАО) 12-16 марта 2001 года.
2. Совещание было открыто в понедельник, 12 марта 2001 года, в 10 ч. 00 м. г-ном Кристианом Сампером (Колумбия), Председателем Вспомогательного органа.
3. На первом заседании члены Вспомогательного органа почтили минутой молчания память недавно ушедшего из жизни д-ра Эбби Нильсена, представителя Австралии. Д-р Нильсен оказал немалую поддержку в работе Вспомогательного органа и Конференции Сторон и принимал активное участие практически во всех совещаниях обоих органов.
4. В своем вступительном заявлении г-н Сампер поблагодарил секретариат за проделанную им обширную работу и выразил признательность правительству Канады за принятые им меры по организации совещания. Предпринимая усилия по дальнейшему выполнению решений Конференции Сторон и улучшению качества научной информации, предоставляемой этому органу, Вспомогательный орган проходит через этап постепенных изменений. Эти изменения можно проследить в новом *modus operandi* ВОНТТК и в новом целенаправленном формате его совещаний. Три дня работы полностью посвящены вопросу инвазивных чужеродных видов. Срочно требуется принятие решительных мер и настоятельно необходимо обеспечить международное сотрудничество, в частности в области раннего оповещения и обнаружения, для решения проблем, вызывающих растущую опасность. Хотя некоторые страны, особенно островные государства, уже имеют опыт решения проблем, которые возникают в связи с такими видами, другим еще только предстоит найти пути урегулирования этой проблемы. Именно поэтому так важно выявить возможности для сотрудничества. Благодаря Глобальной программе по инвазивным видам (ГПИВ) уже удалось внести существенный вклад в работу над этим вопросом, и он призвал участников нынешнего совещания использовать итоги этой работы в ходе обсуждаемых ими аспектов. В заключение он кратко остановился на других важных вопросах повестки дня, подчеркнув то приоритетное значение, которое имеет обеспечение эффекта синергизма с другими органами и организациями для избежания дублирования.
5. Вступительные заявления были также сделаны г-ном Полом Чабедой, Отдел природоохранных конвенций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), который выступил от имени г-на Клауса Тёпфера, Директора-исполнителя ЮНЕП, и г-ном Хамдаллой Зеданом, Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии.
6. Г-н Пол Чабеда заявил, что ЮНЕП стремится к расширению сотрудничества с многосторонними природоохранными соглашениями, особенно на региональном и субрегиональном уровнях, и вкратце рассказал о совещаниях, организованных под эгидой Отдела природоохранных конвенций. Для этой цели ЮНЕП пытается выявить области, где возможны эффект синергизма и взаимодополняемость усилий, а также обеспечить на национальном уровне максимальную поддержку деятельности по наращиванию потенциала. Кроме того, помимо инициатив, реализуемых в рамках программ по региональным морям, предпринимаются действия для усиления подходов на региональном и субрегиональном уровнях к решению вопросов сохранения и устойчивого использования морских экосистем. ЮНЕП было создано новое подразделение по коралловым рифам, которое работает в тесном сотрудничестве с Отделом по раннему оповещению и оценке и представляет ЮНЕП в рамках Международной сети действий по коралловым рифам (ИКРАН). Конвенция о биологическом разнообразии является основным глобальным документом, направленным на достижение целей, поставленных в главе 15 Повестки дня на XXI век. Помимо этого, в лице своего Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям она обеспечивает форум для широкого круга заинтересованных сторон. Он положительно отметил новаторскую практику приглашения основных ораторов на совещания Вспомогательного органа для выступления по ключевым вопросам, стоящим на

повестке дня, и подчеркнул, что действующие в рамках Конвенции органы должны иметь возможность опираться в своей работе на информацию, имеющую научно обоснованный фундаментальный характер, с тем чтобы в наибольшей степени обеспечить эффективность их работы. В этой связи все большую актуальность приобретает научная направленность деятельности Вспомогательного органа.

7. Г-н Зедан поприветствовал участников совещания и выразил свою признательность правительству Канады за оказанное им содействие и финансовую поддержку деятельности Конвенции, а также Бюро ВОНТТК за его поддержку и руководство в подготовке настоящего совещания и всем тем, кто внес свой вклад в разработку рабочих и информационных документов для совещания. Рассматривая деятельность секретариата за время после пятого совещания Конференции Сторон, он заявил, что группы связи провели свои совещания по таким вопросам, как инвазивные чужеродные виды, биоразнообразие сельского хозяйства и коралловые рифы, при этом по итогам последнего совещания была разработана предлагаемая программа работы по данному вопросу. Было также проведено несколько совещаний, связанных с Глобальной таксономической инициативой, включая первое совещание Координационного механизма. Было также проведено первое совещание Специальной технической группы экспертов по биологическому разнообразию лесов. При поддержке Новой Зеландии и Соединенных Штатов позднее в этом году будет организовано совещание Специальной технической группы по охраняемым морским и прибрежным районам, однако провести совещания групп по марикультуре и биоразнообразию засушливых и субгумидных земель не представится возможным, если не будет изыскано дополнительное финансирование.

8. Что касается такой важной роли, как сотрудничество с другими учреждениями, то он подчеркнул, что секретариатом был подготовлен документ о взаимосвязи между изменением климата и биоразнообразием для совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; были также разработаны элементы для совместной рабочей программы с секретариатом Конвенции о мигрирующих видах; сегодня осуществляется совместный план работы с Конвенцией о международной торговле видами, находящимися под угрозой исчезновения, в сотрудничестве с МСОП, в результате чего была выпущена совместная публикация по вопросам восстановления обесцвеченных и серьезно пострадавших коралловых рифов; секретариатом Глобальной программы действий по охране морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности был подписан меморандум о сотрудничестве; программы по региональным морям выразили свою сильную заинтересованность в объединении своих усилий с Конвенцией о биологическом разнообразии; также продолжается сотрудничество с Рамсарской конвенцией, а Инициатива по речным бассейнам в настоящий момент находится на стадии учреждения. Далее он рассказал о различных инициативах по просвещению и повышению осведомленности общественности, которые предпринимались секретариатом для более широкого распространения информации среди различных слоев населения и научных кругов.

9. Он приветствовал усилия ВОНТТК, направленные на то, чтобы в своей работе исходить из самых современных научно-технических знаний. Текущее совещание посвящено главным образом инвазивным чужеродным видам, которые, являясь второй главной угрозой для биоразнообразия после утраты мест обитания, представляют собой серьезную проблему. Он выразил свою признательность всем тем экспертам и странам, которые представили информацию, послужившую основой для подготовки большинства документов, находящихся на рассмотрении совещания. Был приглашен целый ряд ключевых докладчиков, организованы выставки плакатов и запланировано большое число параллельных мероприятий. Сорок девять Сторон откликнулись на призыв Конференции Сторон представить тематические доклады по инвазивным чужеродным видам. Такие доклады сыграли решающую роль в оценке предпринимаемых Сторонами действий и изучении имеющихся сдерживающих факторов.

10. Наконец, он выразил свою признательность правительству Новой Зеландии и правительству Соединенного Королевства, которые финансировали организацию текущего совещания; Бюро Конференции Сторон, которое разрешило использовать бюджетные излишки для

оказания помощи в финансировании участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой; и всем сотрудникам секретариата.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Участники

11. На совещании присутствовали представители следующих Договаривающихся Сторон и стран: Австралии, Австрии, Албании, Антигуа и Барбуда, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германии, Гренады, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Доминики, Европейского сообщества, Египта, Зимбабве, Израила, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Ливана, Литвы, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Марокко, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Монголии, Мьянмы, Непала, Нигера, Нидерландов, Никарагуа, Ниуэ, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Островов Кука, Палау, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Польши, Португалии, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовской Аравии, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Судана, Таиланда, Того, Тонги, Туниса, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чада, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эстонии, Южной Африки, Ямайки, Японии.

12. Также присутствовали наблюдатели от следующих органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других органов:

а) *органы Организации Объединенных Наций*: Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Координационное бюро Фонда глобальной окружающей среды (ЮНЕП/ФГОС), Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП (ЮНЕП/ВЦМП), Глобальная оценка состояния международных водных ресурсов ЮНЕП (ЮНЕП/ГОМВ);

б) *специализированные учреждения*: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Университет Организации Объединенных Наций (УООН), Всемирный банк, Всемирная метеорологическая организация (ВМО);

в) *секретариаты договорных органов*: Барселонской конвенции об охране Средиземного моря от загрязнения и протоколов к ней/Средиземноморского плана действий, Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), Бернской конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарской конвенции), Международной конвенции по охране новых сортов растений (МКОНСР), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН);

д) Группа по научному и техническому обзору Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях.

13. На совещании присутствовали также наблюдатели от следующих организаций: Американская ассоциация содействия научной деятельности, Американский земельный союз, Арабский центр исследований аридных зон и засушливых земель (АЦИАЗ), Ассоциация АНДЕС, Перуанская ассоциация охраны природы (ПАОП), Ассоциация молодых ученых по изучению и охране биоразнообразия (АМУ), Бюро Конвенции по биоразнообразию (Монтерей, Калифорния), Биолатина, БиоНЕТ-ИНТЕРНЭШНЛ, "Бёрдлайф интернэшнл", Международная организация охраны ботанических садов (МООБС), "КЭБ интернэшнл", "КЭБЗ - консервэйшн интернэшнл", Канадский центр по внутренним водотокам, Канадское гражданское движение, Канадское агентство международного развития (СИДА), Канадский музей природы, Центр международного права окружающей среды, Комиссия по сотрудничеству в области окружающей среды (КСОС), Секретариат Содружества, Совет Европы, Защитники дикой природы, ДИВЕРСИТАС - музей озера Бива, "ЭкоСиенсия", Амазонский фонд, Центр глобальной окружающей среды, Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ), Правительство Квебека, "Гринпис интернэшнл", Международный центр рационального использования живых ресурсов водной среды (ИКЛАРМ)/"Уорлд фиш сентер", Секретариат коренных народов по вопросам Конвенции о биологическом разнообразии (Канада), Институт энергетики и окружающей среды франкоязычных стран (ИЭОСФ), Институт биоразнообразия, Международный центр физиологии и экологии насекомых (ИСИПЕ), Международный центр исследований в области развития (МЦИР), Международный центр исследований маори и образования коренных народов, МСОП - Всемирный союз охраны природы, Комиссия МСОП по праву окружающей среды, Региональное отделение МСОП для Центральной Америки, Региональное отделение МСОП для Центральной Европы и Институт биоразнообразия - Сеть (ИБС), Комиссия МСОП по выживанию видов, Многостороннее бюро МСОП США, "Лэгуорк энвайронментал инк./Международная торговая палата", Секретариат по проведению оценки тысячелетия, Национальный институт дикой природы "Нэйчэрел хэриटेдж консалтинг инк.", Музей естественной истории (Лондон), Нидерландский комитет МСОП - Всемирный союз охраны природы, Североамериканская организация охраны растений, НОТИМЕКС (Мексиканское информационное агентство), Международная обсерватория экополитики (Квебекский университет в Монреале), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Ассоциация по торговле декоративными аквакультурами, "Пейган фёрст нэйшн", Совместный консультативный совет хозяйствования в отношении домашних животных, "Плантлайф", Международный фонд развития сельских районов (РАФИ), Секретариат Инициативы в области речных бассейнов, Королевский институт исследований в области окружающей среды "Холлоувэй", Фонд "Сафари клуб интернэшнл", Общество охраны природы/Ливан (СПНЛ), Региональная программа по окружающей среде для южной части Тихого океана (СПРЕП), "Сосидад де пескиса эм вида сельважэм э эдукасау амбьенталь" (СПВС), СТОП, "Нэйча консерванси", Проект "Саншайн", Целители из числа коренных народов, Организация племен тулалипов, Союз "Консернд сайентистс", "Уэтлэндз интернэшнл", Всемирная комиссия по плотинам, Всемирное движение по дождевым лесам, Институт мировых ресурсов (ИМР), Всемирный совет по водным ресурсам, Всемирный фонд природы (ВФП).

В. Выборы должностных лиц

14. В соответствии с решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее четвертом совещании, состоявшемся в Братиславе 4-15 мая 1998 года, и Вспомогательным органом на его четвертом и пятом совещаниях, проходивших в Монреале 21-25 июня 1999 года и 31 января - 4 февраля 2000 года, Бюро шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям было представлено в следующем составе:

<i>Председатель:</i>	г-н Кристиан Сампер (Колумбия)
<i>заместители</i>	г-жа Мари Фоси Мбантенкху (Камерун)
<i>Председателя:</i>	г-н Дэвид Бракетт (Канада)
	г-н Ян Плесник (Чешская Республика)
	г-н Анастасиос Легакис (Греция)
	г-н Раед Бани Хани (Иордания)
	г-н Коффи Эдинам Дантси (Того)

г-н Уилоу Самани (Тонга)
г-н Ренато Римоли (Доминиканская Республика)

Докладчик: г-н Валерий Неронов (Российская Федерация).

15. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган избрал следующих должностных лиц для работы в Бюро в период проведения двух совещаний, начиная с конца нынешнего совещания, для замены нынешних членов Бюро из Камеруна, Канады, Колумбии, Российской Федерации и Тонга:

г-жа Грэйс Н. В. Титаи (Кения)
г-жа Паула Уоррен (Новая Зеландия)
г-жа Лили Родригес (Перу)
г-н Петер Страка (Словакия)
г-н Дэуи Ванг (Китай).

С. Утверждение повестки дня

16. На 1-м пленарном заседании совещания 12 марта 2001 года Вспомогательный орган утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, которая была распространена в качестве документа UNEP/CBD/SBSTTA/6/1:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Утверждение повестки дня;
 - 2.3. Организация работы
3. Доклады:
 - 3.1. Специальные группы технических экспертов;
 - 3.2. Процессы проведения оценок;
 - 3.3. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов;
 - 3.4. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем
4. Инвазивные чужеродные виды
5. Прочие существенные вопросы:
 - 5.1. Научные оценки;
 - 5.2. Глобальная таксономическая инициатива;
 - 5.3. Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с Рамочной Конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата;
 - 5.4. Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных

6. Подготовительная работа к седьмому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 6.1. Проект предварительной повестки дня;
 - 6.2. Сроки и место проведения совещания
7. Прочие вопросы
8. Принятие доклада
9. Закрытие совещания.

D. Организация работы

17. В соответствии со своим *modus operandi* для проведения своего шестого совещания Вспомогательный орган постановил учредить две сессионные рабочие группы открытого состава: Рабочую группу I, возглавляемую г-ном Анастасиосом Легакисом (Греция), для рассмотрения пункта 4 повестки дня (Инвазивные чужеродные виды); и Рабочую группу II, возглавляемую г-ном Раедом Бани Хани (Иордания), для рассмотрения пунктов 5.1 (Научные оценки), 5.2 (Глобальная таксономическая инициатива), 5.3 (Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата) и 5.4 (Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных) повестки дня. Было принято решение о том, что оставшиеся пункты повестки дня будут рассмотрены непосредственно на пленарных заседаниях.

18. Вспомогательный орган также утвердил предварительную организацию работы совещания, которая отражена в приложении II к аннотированной предварительной повестке дня (UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.1), при том понимании, что обе рабочие группы определяют подробности организации своей работы.

E. Работа рабочих групп

19. Как постановил Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на 1-м пленарном заседании своего шестого совещания, Рабочая группа I собралась под председательством г-на Анастасиосиса Легакиса (Греция) для рассмотрения пункта 4 повестки дня (Инвазивные чужеродные виды). Рабочая группа провела семь заседаний с 13 по 15 марта 2001 года.

20. Доклад Рабочей группы I (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.6) был утвержден Вспомогательным органом на 4-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, и включен в настоящий доклад по соответствующим пунктам повестки дня.

21. Как постановил Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на 1-м пленарном заседании своего шестого совещания, Рабочая группа II собралась под председательством г-на Раеда Бани Хани (Иордания) для рассмотрения пунктов 5.1 (Научные оценки), 5.2 (Глобальная таксономическая инициатива), 5.3 (Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата) и 5.4 (Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных) повестки дня. Рабочая группа провела шесть заседаний 13-15 марта 2001 года.

22. Доклад Рабочей группы II (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7) был принят к рассмотрению Вспомогательным органом на 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, и включен в настоящий доклад по соответствующим пунктам повестки дня.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАДЫ

3.1. Специальные группы технических экспертов

23. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 3.1 повестки дня на 1-м пленарном заседании совещания, 12 марта 2001 года. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря, содержащая периодический доклад о статусе специальных групп технических экспертов, учрежденных Конференцией Сторон на ее пятом совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/6/2).

24. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, секретариат заявил, что в записке Исполнительного секретаря кратко описан статус специальных технических групп экспертов, созданных ВОНТТК и Конференцией Сторон на ее пятом совещании. Из этих групп Специальная техническая рабочая группа по лесам уже провела в ноябре 2000 года свое совещание и организует второе совещание в апреле 2001 года. Планируется, что позднее в этом году при поддержке правительств Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки Группа по охраняемым морским и прибрежным районам проведет свое совещание в Новой Зеландии, в то время как созвать совещания групп по марикультуре и биоразнообразию засушливых и субгумидных земель не представляется возможным без привлечения дополнительного финансирования.

25. В ходе обсуждения пункта 3.1 повестки дня с заявлениями выступили следующие Договаривающиеся Стороны и страны: Аргентина, Европейское сообщество, Индия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Уругвай, Финляндия и Япония.

26. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по данному пункту, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.3).

27. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял проект рекомендации с внесенными в него устными изменениями в качестве рекомендации VI/1. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

3.2. Процессы проведения оценок

28. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 3.2 повестки дня на 1-м пленарном заседании совещания, 12 марта 2001 года. При рассмотрении этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря, содержащая периодический доклад о положении дел с текущими процессами проведения оценок (UNEP/CBD/SBSTTA/6/3).

29. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, секретариат обратил внимание на записку Исполнительного секретаря и описал ее основное содержание.

30. До проведения обсуждения по пункту 3.2 повестки дня Вспомогательный орган на 1-м пленарном заседании совещания, 12 марта 2001 года, заслушал выступление по Оценке экосистем на пороге тысячелетия, сделанное г-ном А.Х. Закри (Малайзия), Директором факультета передовых исследований Университета Организации Объединенных Наций (УООН) и Сопредседателем Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

31. В ходе обсуждения пункта 3.2 с заявлениями выступили представители следующих Договаривающихся Сторон и стран: Бразилии, Европейского сообщества, Кении, Нидерландов и Турции.

32. Заявление было также сделано представителем ЮНЕСКО.

33. Вспомогательный орган принял к сведению записку о периодическом докладе и постановил принять к сведению основные поднятые элементы в связи с рассмотрением им пункта 5.1 повестки дня (Научные оценки) (см. пункты 104-111 ниже).

3.3. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов

34. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 3.3 повестки дня на 2-м пленарном заседании совещания, 12 марта 2001 года. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря, содержащая периодический доклад о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, включая элементы работы по коралловым рифам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4).

35. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата напомнил о том, что в решении V/3 Конференция Сторон постановила включить работу по коралловым рифам в программный элемент 2 программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов. Она также вынесла решение о том, что Вспомогательному органу следует расширить свою работу, охватывая, помимо обесцвечивания коралловых рифов, также физическую деградацию и разрушение коралловых рифов. Она настоятельно призвала заблаговременно завершить осуществление программы работы, отметив, что график работы по элементу, касающемуся коралловых рифов, потребует как минимум трех лет работы.

36. В ходе обсуждения по пункту 3.3 повестки дня с заявлениями выступили следующие Договаривающиеся Стороны и страны: Австралия, Багамские Острова, Бразилия, Германия, Европейское сообщество, Индия, Нидерланды, Норвегия, Сейшельские Острова, Соединенные Штаты Америки, Чад, Швеция и Япония.

37. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по данному пункту, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.5).

38. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял проект рекомендации с внесенными в него устными изменениями в качестве рекомендации VI/2. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

39. После принятия рекомендации VI/2 представитель Нидерландов напомнил, что в ходе обсуждения по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов его делегация представила краткую записку об интеграции биоразнообразия в комплексное регулирование морских и прибрежных районов. Он зачитал содержание записки и обратился к Исполнительному секретарю с просьбой учесть ее при подготовке к шестому совещанию Конференции Сторон.

3.4. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем

40. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 3.4 повестки дня на 2-м пленарном заседании совещания, 12 марта 2001 года. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря, содержащая периодический доклад о ходе осуществления программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5), а также записка Исполнительного секретаря об определении элементов в окончательном докладе Всемирной комиссии по плотинам, которые могут быть включены в программу работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5/Add.1).

41. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата напомнил о том, что на своем пятом совещании Конференция Сторон обсудила прогресс, достигнутый в ходе осуществления программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, и просила Вспомогательный орган пересмотреть программу работы до седьмого совещания Конференции Сторон в целях вынесения рекомендаций, касающихся ее уточнения и дальнейшей доработки. В этом же решении ВОНТТК было также предложено до шестого совещания Конференции Сторон рассмотреть рекомендации, вытекающие из доклада Всемирной комиссии по плотинам за ноябрь 2000 года, и, соответственно, вынести Конференции Сторон рекомендацию о включении приемлемых элементов в программу работы.

42. Д-р Хорхе Хименес, Председатель Группы по научно-техническому обзору (ГНТО) Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, отметил, что Рамсарская конвенция является ведущим партнером Конвенции о биологическом разнообразии в осуществлении ее программы работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем в рамках второго совместного плана работы, по двум этим конвенциям, который Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рекомендовала в качестве примера сотрудничества для других природоохранных конвенций. Этот совместный план работы охватывает не только работу в области внутренних водных экосистем, включая Инициативу по речным бассейнам, но и другие связанные с этим вопросы, в частности инвазивные виды. ГНТО создала 12 тематических рабочих групп экспертов. Руководящие принципы, подготовкой которых они занимаются, будут окончательно выработаны в 2001 и 2002 годах и расширят и дополнят содержание недавно опубликованного издания "Wise Use Toolkit", экземпляры которого были представлены на текущем совещании. В заключение он предложил несколько мер, которые можно было бы принять для обеспечения того, чтобы ГНТО и ВОНТТК могли предоставлять наиболее рациональные руководящие указания для своих соответствующих конференций Сторон.

43. Г-жа Дебора Мур, которая ранее возглавляла Всемирную комиссию по плотинам, представила краткое резюме доклада этой Комиссии. Она заявила, что необходимо разработать основанный на многостороннем участии подход к решению вопроса о влиянии плотин. Во всем мире имеется примерно 4500 крупных плотин, и они представляют собой целую отрасль промышленности, стоимостью в 2 трлн. долл. США, однако какого-либо обзора их деятельности не проводится. Необходимо признать, что реки являются основой для существования миллионов людей, и в докладе приводятся примеры наилучших видов практики, касающейся управления плотинами. В заключение она отметила, что внимание Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Южной Африке в 2002 году, будет, в частности, направлено на рассмотрение вопросов пресноводных ресурсов.

44. В ходе обсуждения по пункту 3.4 повестки дня с заявлениями выступили следующие Договаривающиеся Стороны и страны: Австралия, Аргентина, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Европейское сообщество, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Китай, Нидерланды, Португалия, Сейшельские Острова, Сенегал, Словения, Турция, Швеция и Южная Африка.

45. С заявлением также выступил представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

46. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по данному пункту, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.4/Rev.1).

47. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял проект рекомендации с внесенными в него устными изменениями в качестве рекомендации VI/3. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

48. Представитель Турции заявила об оговорке ее страны в отношении ссылок в рекомендации на доклад Всемирной комиссии по плотинам.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ

49. До начала рассмотрения пункта 4 повестки дня Рабочей группой I Вспомогательный орган на 2-м пленарном заседании совещания, 12 марта, заслушал обращения, содержащие основные положения по вопросу инвазивных чужеродных видов, сделанные профессором Харольдом Муни, бывшим Председателем Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ), а также профессором Джеффом Вааге, Председателем ГПИВ.

50. Рабочая группа I приняла к рассмотрению пункт 4 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании, 13 марта 2001 года. В ходе рассмотрения этого пункта Рабочей группе были представлены следующие записки Исполнительного секретаря: доклад о ходе работы по вопросам, определенным в пунктах 5, 11 и 14 решения V/5, и анализ национальных докладов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6); всесторонний обзор организационно-технического уровня и эффективности существующих мер по предотвращению, своевременному обнаружению, искоренению и регулированию инвазий чужеродных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/7); и варианты будущей работы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/8). Ей также были представлены следующие информационные документы:

- a) целевые исследования и замечания стран по инвазивным чужеродным видам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2);
- b) всесторонний обзор мероприятий, касающихся предотвращения, своевременного обнаружения, искоренения и регулирования инвазивных чужеродных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/3);
- c) обзор эффективности и действенности существующих правовых документов, применимых к инвазивным чужеродным видам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5);
- d) доклад о существующих международных процедурах, критериях и потенциале в области оценки риска, связанного с инвазивными чужеродными видами (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/6);
- e) доклад совещания группы связи по инвазивным чужеродным видам, Кирстенбош, Кейптаун, Южная Африка, 17-22 сентября 2000 года (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/7);
- f) руководство по подготовке правовой и организационной структуры, касающейся инвазивных чужеродных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/8);
- g) Глобальная стратегия в области инвазивных чужеродных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/9);
- h) инструментарий, обеспечивающий наилучшие виды практики по предупреждению и регулированию (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/10);
- i) положение, воздействие и тенденции в области чужеродных видов, которые угрожают экосистемам, местам обитания и видам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/11);
- j) заинтересованность гражданской авиации в работе Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям: доклад Международной организации гражданской авиации (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/16);
- k) доклад о консультациях о сотрудничестве между Конвенцией о биологическом разнообразии и МГИК, Бангкок, 6-8 февраля 2001 года (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/17).

51. На своем 1-м заседании Рабочая группа приняла решение применять структуру работы, отраженную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.2, в соответствии с которой общая форма программы рассмотрения пункта 4 в широком смысле следует структуре, отраженной в руководящих принципах, и охватывает следующие шесть элементов: а) характер и важность значения вопроса; б) комплексный подход к вопросу; в) предотвращение, своевременное обнаружение и защитные действия; г) искоренение; д) смягчение последствий; и е) общее обсуждение и завершение работы над руководящими принципами. В рамках четырех основных технических разделов б)-е) программа будет включать три широких элемента: представление общего обзора вопроса на основе информационных документов и других источников; документы, содержащие уточненные ключевые аспекты обзора или обеспечивающие результаты целевых исследований; и обсуждение вопроса о содействии в разработке технических консультаций по этому вопросу, а также выявление приоритетов в будущей работе.

52. Кроме того, был проведен целый ряд сопутствующих мероприятий, касающихся вопроса инвазивных чужеродных видов, в надежде на то, что соответствующие результаты обсуждений, проходивших на этих мероприятиях, могут быть использованы в обсуждениях, касающихся чужеродных видов. Для содействия обмену научно-техническим опытом применялись и другие меры, включая: а) показ наглядных материалов, который был открыт 12 марта 2001 года; и б) совещания за круглым столом экспертов по ключевым вопросам, которые проводились по вечерам во время, обычно отводимое для заседаний контактной группы.

А. Характер и важность значения вопроса

53. На своем 1-м заседании, 13 марта 2001 года, Рабочая группа I заслушала выступление д-ра Нирмали Паллеватта (Шри-Ланка), старшего лектора по зоологии университета Коломбо, относительно характера и размеров проблем, вызываемых инвазивными чужеродными видами, в котором особое внимание уделялось проблемам, отраженным в документах, подготовленных Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/6/8).

В. Комплексный подход к вопросу

54. На этом же заседании Рабочая группа заслушала также выступление д-ра Джеффа Вааге, Председателя Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ), относительно оценки потребностей стран, выявления соответствующих мер реагирования на эти проблемы, включения вопроса о чужеродных видах в национальные планы, международного и межсекторального сотрудничества, осведомленности общественности, роли международных документов и использования информации, а также исследований в поддержку регулирования.

55. Д-р Петер Скей, Управление природопользования, Норвегия, выступил по вопросу о сотрудничестве на двустороннем, многостороннем, региональном и международном уровнях, объеме и видах сотрудничества и мерах преодоления препятствий на пути сотрудничества в решении проблем, вызываемых инвазивными чужеродными видами.

56. Последнее выступление было дополнено целевыми исследованиями в области сотрудничества, представленными: г-ном Эладио Фернандесом-Гальяно, главой Отдела природного наследия Совета Европы, которое отражает региональное сотрудничество в рамках Бернской конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе; д-ром Греггом Шерли, сотрудником по программе Региональной программы по окружающей среде для южной части Тихого океана (СПРЕП), в котором сообщалось о региональном сотрудничестве в рамках СПРЕП; и д-ром Ником Дэвидсоном, заместителем Секретаря Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, в котором отражены договоренности о сотрудничестве между конвенциями, охватывающими конкретные области, в целях создания потенциала для осуществления статьи 8 h) в отношении водно-болотных угодий.

57. Г-н Маркос Сильва, сотрудник по программе, механизм посредничества, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, также сделал сообщение о регулировании информации и вопросах, касающихся использования информации и исследований в области осуществления работы, связанной с инвазивными чужеродными видами.

58. Председатель Рабочей группы сообщил о роли международных документов в работе, касающейся инвазивных чужеродных видов, уделив особое внимание приоритетам будущей работы в отношении создания и расширения действия таких документов.

59. В последовавших обсуждениях с заявлениями выступили следующие Договаривающиеся Стороны и страны: Венесуэла, Гаити, Германия, Ирландия, Сейшельские Острова, Сенегал, Того, Швеция и Ямайка.

60. На 2-м заседании Рабочей группы, 13 марта 2001 года, в ходе продолжения обсуждений с заявлениями выступили следующие Договаривающиеся Стороны и страны: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Венгрия, Гаити, Германия, Индия, Кения (от имени Группы стран Африки), Колумбия, Мали, Нидерланды, Новая Зеландия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Ямайка и Япония.

61. С заявлениями также выступили представители Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Совета Европы и ФАО.

62. С заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций: "Бёрдлайф интернэшнл", Защитники дикой природы, Международный форум коренных народов по биоразнообразию и проект "Саншайн".

С. Предотвращение, своевременное обнаружение и защитные действия

63. На своем 2-м заседании Рабочая группа заслушала выступление д-ра Висенте Паеилие, сотрудника департамента природных ресурсов министерства окружающей среды Чили, который сделал обзор мер и документов, применимых к предотвращению, обнаружению и защитным действиям в связи с инвазивными чужеродными видами, в котором иллюстрировался пример системы, применяемой в Чили.

64. В дополнение к этому выступлению д-р Джон Хэдли представил целевое исследование по системе биобезопасности Новой Зеландии.

65. Г-н Ник ван дер Грааф, глава Службы охраны растений ФАО, в своем качестве секретаря Международной конвенции по охране новых сортов растений (МКОНСР), также сообщил о том отношении, которое МКОНСР имеет к работе по вопросу об инвазивных чужеродных видах.

66. В последовавших за этим обсуждениях с заявлениями выступили представители следующих Договаривающихся Сторон и стран: Австралии, Бразилии, Гаити, Европейского сообщества, Кении, Колумбии, Кубы, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швеции.

67. С заявлением выступил также представитель ФАО.

Д. Искоренение

68. На своем 3-м заседании, 14 марта 2001 года, Рабочая группа I заслушала представление д-ра Пьеро Дженовези, эколога из итальянского Института дикой природы и регионального лидера Группы специалистов Комиссии по выживанию видов МСОП, который выступил с обзором имеющихся мер и средств удаления инвазивных видов, подробно рассказал об успешном опыте искоренения и привел примеры связанных с этим расходов, а также отметил некоторые из извлеченных уроков.

69. На этом же заседании представление было сделано д-ром Миком Клаутом, Председателем Группы специалистов Комиссии по выживанию видов МСОП и адъюнкт-профессором экологии из Оклендского университета, Новая Зеландия, который сообщил о результатах и выводах Международной конференции по искоренению инвазивных чужеродных видов с островов, которая проходила в Новой Зеландии в феврале 2001 года.

70. Он также сообщил о результатах неофициального совещания, которое было организовано накануне в качестве параллельного мероприятия и в котором принимали участие главным образом представители островных государств и других стран для обмена опытом, в частности, в деле искоренения инвазивных чужеродных видов с островов. В этой связи он изложил концепцию, предложенную Новой Зеландией в отношении принятия основанной на принципе сотрудничества инициативы по устранению угроз, которые представляют инвазивные виды для островов, в соответствии с которой следует создать единый центральный механизм обмена опытом и

информацией, включая наращивание потенциала в области своевременного обнаружения. Участники этого неофициального совещания единогласно поддержали идею создания такого центра.

71. В ходе обсуждений, которые последовали после этих двух представлений, заявления были сделаны следующими Договаривающимися Сторонами и странами: Австралией, Аргентиной, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэлой, Венгрией, Гайаной, Египтом, Испанией, Колумбией, Кот-д'Ивуаром, Мексикой, Монако, Нигером, Нидерландами, Новой Зеландией, Перу, Соединенными Штатами Америки, Филиппинами, Финляндией, Швецией, Шри-Ланкой, Эквадором и Эстонией.
72. Заявление было также сделано представителем Совета Европы.
73. Представитель проекта "Саншайн" также выступил со своим заявлением.

Е. Смягчение последствий

74. На своем 3-м заседании, 14 марта 2001 года, Рабочая группа I заслушала представление д-ра Шона Мёрфи из Международной сети сельскохозяйственных бюро Содружества наций (КАБИ), который затронул вопросы, касающиеся контроля за инвазивными видами, которые не могут быть искоренены, а также ослабления последствий, связанных с инвазивными чужеродными видами.

75. Это представление было дополнено двумя тематическими исследованиями. Д-р Гай Престон, национальный лидер организации "В борьбе за обеспечение водой", которая является южноафриканской организацией партнерства между государственным и частным секторами, рассказал о деятельности программы по борьбе с водорослями и сорняками и отметил их побочные последствия для развития в том, что касается сельской бедноты и женщин. Д-р Юсуф Мунгро, директор маврикийской Службы национальных парков и их сохранения, коснулся вопроса о борьбе с последствиями, связанными с инвазиями чужеродных видов, для охраняемых районов и видов в стране, обратив особое внимание на проблему инвазий растений и на искоренение небольших млекопитающих из малых островов.

76. В ходе обсуждений заявления были сделаны представителями следующих Договаривающихся Сторон и стран: Болгарии, Германии, Египта, Мали, Нидерландов, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Российской Федерации, Швеции, Швейцарии и Южной Африки.

77. Представитель организации "Защитники дикой природы" также выступил со своим заявлением.

78. На своем 4-м заседании, 14 марта 2001 года, Рабочая группа I заслушала доклад д-ра Эладио Фернандеса-Галиано, директора Отдела по природному наследию Совета Европы, о результатах проведенного в качестве параллельного мероприятия совещания, посвященного Бернской конвенции и инвазивным чужеродным видам.

79. Рабочая группа I заслушала также доклад д-ра Мари М. Фоси (Камерун), организатора круглого стола по вопросам регулирования инвазивных чужеродных видов в контексте устойчивого развития, которое было проведено 13 марта в качестве параллельного мероприятия.

Ф. Общие обсуждения и доработка Руководящих принципов

80. В ходе проведенных обсуждений на рассмотрение Рабочей группе I, помимо подготовленной секретариатом предсессионной документации, были представлены записка Председателя с кратким изложением возможных изменений для внесения их во временные Руководящие принципы, а также неофициальный документ, в котором были обобщены представленные по временным Руководящим принципам замечания, который был подготовлен Австралией, Канадой, Мексикой, Соединенными Штатами Америки и Южной Африкой.

81. Предварительные общие замечания по временным Руководящим принципам были сделаны следующими Договаривающимися Сторонами и странами: Австрией, Аргентиной, Болгарией, Бразилией, Германией, Европейским сообществом, Ирландией, Италией, Канадой, Колумбией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Польшей, Португалией, Румынией, Францией, Швецией, Эквадором и Ямайкой.

82. Затем Рабочая группа I провела обстоятельные обсуждения по названию временных Руководящих принципов и введению к ним, а также по принципам 1-7.

83. После проведенных прений Рабочая группа I приняла решение создать контактную группу открытого состава, которая должна координироваться Председателем Рабочей группы, для изучения и доработки отдельных разделов временных Руководящих принципов с учетом замечаний, сделанных в ходе прений, и альтернативных предложений и письменных представлений, полученных от представителей.

84. На своем 5-м заседании, 15 марта 2001 года, Рабочая группа I заслушала доклад д-ра Валерия Неронова (Российская Федерация), организатора круглого стола по воздействию чужеродных видов на охраняемые районы и виды, который состоялся 14 марта в качестве параллельного мероприятия.

85. Рабочая группа заслушала также доклад д-ра Джона Хедли (Новая Зеландия), организатора круглого стола по процедурам пограничного контроля и карантина в связи с экологическими проблемами, вызванными инвазивными чужеродными видами, который также состоялся 14 марта 2001 года в качестве параллельного мероприятия.

86. На том же заседании д-р Джеффри Макнили, главный научный сотрудник МСОП, рассказал о приоритетах, определенных ГПИВ, и вкратце описал элементы, изложенные в предложенной им глобальной стратегии по инвазивным чужеродным видам, которая была обобщена также в информационном документе, представленном Рабочей группе (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/9). После краткого сообщения о роли и работе ГПИВ, проделанной на настоящее время на первой фазе ее деятельности, он сказал, что на второй фазе ГПИВ будет, в частности, стремиться к практической реализации Руководящих принципов с учетом результатов нынешнего совещания Вспомогательного органа и к налаживанию с этой целью отношений реального партнерства.

87. После презентаций с заявлением выступил представитель Ниуэ.

88. На своем 6-м заседании, 15 марта 2001 года, Рабочая группа I рассмотрела вопрос о потенциальных партнерах для содействия в конкретных областях работы по инвазивным чужеродным видам и для помощи секретариату в выявлении имеющихся ресурсов в данной области.

89. Представитель Новой Зеландии сказала, что ее правительство будет радо внести вклад в работу по укреплению потенциала стран, особенно островных государств, для проведения работы по искоренению инвазивных чужеродных видов.

90. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил работать с ГПИВ в области наращивания потенциала информационной технологии и вести консультации с развивающимися странами с целью предоставления им возможностей пользоваться преимуществами таких технологий.

91. Представитель секретариата Международной конвенции по охране новых сортов растений (МКОНСР) остановился на ряде возможных областей сотрудничества между МКОНСР и Конвенцией о биологическом разнообразии. Он обратил внимание на доклад совещания экспертов двух организаций, которое состоялось в Бангкоке в феврале 2001 года (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/17). В пункте 9 этого доклада определены положения и стандарты МКОНСР, которые также являются активной поддержкой осуществления статьи 8 h) и которые

непосредственно касаются Конвенции о биологическом разнообразии и представляют интерес для нее.

Г. Меры, принятые Вспомогательным органом

92. На своих 5-м и 6-м заседаниях, 15 марта 2001 года, Рабочая группа I рассмотрела проект рекомендации, представленный Председателем, о вариантах будущей работы по инвазивным чужеродным видам.
93. На своих 6-м и 7-м заседаниях, 15 марта 2001 года, Рабочая группа рассмотрела также документ зала заседаний, представленный Председателем, содержащий проект Руководящих принципов/Руководящие принципы по предотвращению, интродукции и смягчению воздействия чужеродных видов, которые представляют угрозу для биологического разнообразия.
94. Представитель Австралии высказал жесткую оговорку относительно снятия упоминания "научно обоснованной" оценки риска в проекте Руководящих принципов 7 и 10, но отметил, что он не будет препятствовать формирующемуся консенсусу по принципам.
95. На 4-м пленарном заседании сессии, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган принял к рассмотрению проект рекомендации, озаглавленный "Чужеродные виды, представляющие угрозу для экосистем, мест обитания или видов", представленный Председателем Рабочей группы I (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.6/Add.1), вместе с приложением к проекту рекомендации, озаглавленным "Руководящие принципы [Руководящие принципы] по предотвращению, интродукции и смягчению воздействия чужеродных видов, представляющих угрозу для экосистем, мест обитания и видов" (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.6/Add.2).
96. После обсуждения проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.6/Add.1 и приложение к нему были приняты с внесенными в них изменениями в качестве рекомендации VI/4. Текст рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.
97. В ходе обсуждения проектов текстов ряд представителей выступили с заявлениями, предложив включить их в доклад совещания.
98. Представитель Сейшельских Островов выразил свою обеспокоенность в отношении формулировок, первоначально согласованных Конференцией Сторон, в частности термин "чужеродные инвазивные виды" был изменен в подготовленной секретариатом документации на "инвазивные чужеродные виды". То же самое имеет место в проекте рекомендаций. Он поднимал этот вопрос в письменном виде до совещания Вспомогательного органа, на 1-м заседании совещания и в ходе прений. Он выразил пожелание провести надлежащее научное обсуждение по вопросу об используемой терминологии, но высказанная им обеспокоенность не нашла надлежащего отклика. В интересах консенсуса он согласился с использованием термина "инвазивные чужеродные виды" в том виде, в каком он использовался в документации нынешнего совещания, но зарезервировал право Сейшельских Островов поднять этот вопрос на следующем совещании по Конвенции о биологическом разнообразии. Тот же представитель выразил также обеспокоенность относительно того, что у него не было достаточно времени для рассмотрения документа по проекту руководящих принципов, и заявил, что у него есть оговорки относительно ряда технических вопросов, содержащихся в них.
99. Представитель Германии сказал, что, как отметили несколько представителей, искоренение инвазивных чужеродных видов, включая млекопитающих и других позвоночных, в определенных обстоятельствах может быть необходимым.
100. Представитель Швеции, касаясь принципа 10 о преднамеренной интродукции, повторила мнение своей делегации о том, что неприемлемый ущерб генетическому разнообразию видов также должен рассматриваться до преднамеренной интродукции.
101. Представитель Венгрии, касаясь принципа 12 о смягчении последствий, сказал, что методы искоренения следует подвергать предварительной оценке воздействия.

102. Представитель Новой Зеландии выразила обеспокоенность относительно того, что Рабочая группа вышла далеко за рамки своего мандата, а ее работа не привела к полезным результатам. Она напомнила, что на своем пятом совещании Конференция Сторон одобрила временные руководящие принципы, и была в достаточной степени удовлетворена ими для того, чтобы настоятельно призвать Стороны, правительства и соответствующие организации применять их соответствующим образом в контексте деятельности, направленной на осуществление статьи 8 h) Конвенции. Она призвала также представить письменные замечания по временным руководящим принципам для учета вместе с тематическими исследованиями в их дальнейшей разработке для рассмотрения ВОНТТК до шестого совещания Конференции Сторон. Представленный Рабочей группой проект не является разработкой временных руководящих принципов, а скорее их переработкой. Кроме того, он не основан на полученных замечаниях и тематических исследованиях, а скорее на мнениях делегатов, которые были доведены до сведения совещания. Слишком большое внимание уделялось формулировке текстовой части и слишком мало внимания научным вопросам. В результате нечетко определены научные и технические вопросы, лежащие в основе изменений, и не дается четких научно-технических рекомендаций Конференции Сторон в отношении вариантов. Новая Зеландия считает, что разработанные для совещания технические документы были отличным вкладом в требуемый вид доработки. Прделанная Рабочей группой работа не имеет большой ценности; наоборот, она может ввести в заблуждение Конференцию Сторон и заставить ее неохотно отнестись к окончательной доработке принципов. Она призвала Стороны, на которые возлагается ответственность за данную ситуацию, предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы их делегации на шестом совещании Конференции Сторон восприняли аргументацию, лежащую в основе изменений, и смогли содействовать Конференции Сторон в ее обсуждении. Принципы необходимо окончательно доработать на шестом совещании Конференции Сторон; для Новой Зеландии было бы полностью неприемлемым, если бы этот вопрос остался неразрешенным или вернулся в ВОНТТК для дальнейшего рассмотрения. Вспомогательному органу необходимо перестать заниматься редактированием не имеющих обязательную силу принципов, а сконцентрировать свое внимание на реальной поддержке наращивания потенциала, с тем чтобы страны могли их осуществлять.

103. Представитель Норвегии сказал, что, по мнению его делегации, временные руководящие принципы уже были одобрены Конференцией Сторон, и именно Конференция Сторон должна принимать решение о том, возобновлять или не возобновлять их обсуждение. Он высказал мнение, что существующие временные руководящие принципы вероятно лучше, нежели результат той рекомендации, которую Вспомогательный орган препровождает Конференции Сторон.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ВОПРОСЫ

5.1. Научные оценки

104. Рабочая группа II приняла к рассмотрению пункт 5.1 повестки дня на своем 1-м заседании 13 марта 2001 года. Вниманию Рабочей группы была предложена записка Исполнительного секретаря о разработке методик и определении тематики экспериментальных исследований (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9).

105. Открывая обсуждения по этому вопросу, представитель секретариата напомнил о том, что в своем решении V/20 о функционировании Конвенции Конференция Сторон признала необходимость повышения качества предоставляемых ей научных, технических и технологических консультаций, а также подготовки основательных научных и технических оценок, включая подробные оценки уровня знаний по вопросам, имеющим исключительно важное значение для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. В этом же решении Конференция Сторон приняла также к сведению доклад состоявшегося в Осло совещания по вопросам научной оценки, проведенного в форме "мозгового штурма" (UNEP/CBD/COP/5/INF/1), и препроводила его Вспомогательному органу для рассмотрения и, если это целесообразно, использования в своей работе. Этот доклад представлен Вспомогательному органу в качестве документа UNEP/CBD/SBSTTA/6/9/Add.1.

106. В ходе обсуждения пункта 5.1 заявления были сделаны представителями следующих Договаривающихся Сторон и стран: Аргентина, Багамские Острова, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гана, Германия, Европейское сообщество, Индия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Турция, Швейцария, Эквадор и Япония.

107. Заявления были также сделаны представителями следующих межправительственных организаций: ФАО, ЮНЕСКО, Глобальная оценка состояния международных водных ресурсов ЮНЕП (ЮНЕП/ГОМВ), секретариат Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП (ЮНЕП/ВЦМП) и Всемирная метеорологическая организация (ВМО).

108. Заявление было также сделано представителями Международного форума коренных народов по вопросам биоразнообразия и Всемирного союза охраны природы - МСОП.

109. После обсуждения Председатель Рабочей группы заявил, что он представит проект рекомендации для рассмотрения на более позднем этапе работы совещания. Как он заявил, им будут проведены неофициальные консультации о целесообразности создания контактной группы.

110. На своем 5-м заседании, 15 марта 2001 года, Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по этому вопросу, представленный Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа решила направить этот проект рекомендации с внесенными в него устными поправками пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.1.

111. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган принял к рассмотрению проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.1 и принял его с внесенными устными поправками в качестве рекомендации VI/5. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

5.2. Глобальная таксономическая инициатива

112. Пункт 5.2 повестки дня был принят к рассмотрению Рабочей группой II.

113. Рабочая группа II приступила к рассмотрению пункта 5.2 повестки дня на своем 2-м заседании, 13 марта 2001 года. Вниманию Рабочей группы была предложена записка Исполнительного секретаря о проекте программы работы в рамках Глобальной таксономической инициативы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/10), а также информационный документ, содержащий доклад о ходе реализации Инициативы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/4).

114. Прежде чем Рабочая группа приступила к рассмотрению этого пункта повестки дня, она заслушала краткое выступление г-на Кристофа Хаусера, представляющего Глобальный информационный механизм по биоразнообразию (ГИМБ). В своем выступлении он затронул вопросы, лежащие в основе создания ГИМБ, а также поставленные перед ним задачи, одной из которых является предоставление научной информации в поддержку Глобальной таксономической инициативы.

115. Открывая обсуждения по пункту 5.2, представитель секретариата напомнил, что на своем пятом совещании Конференция Сторон просила Исполнительного секретаря подготовить в качестве компонента стратегического плана для Конвенции о биологическом разнообразии проект программы работы в рамках Глобальной таксономической инициативы (ГТИ), определяющий график, цели, конечные результаты и экспериментальные проекты, и представить доклад о ходе реализации ГТИ. Отметив, что этот проект программы работы изложен в записке Исполнительного секретаря, он указал на намеченные в ней пять конкретных оперативных целей.

116. В ходе обсуждения пункта 5.2 заявления были сделаны представителями следующих Договаривающихся Сторон и стран: Австралия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гана, Германия, Греция, Индия, Иран, Канада, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эквадор и Япония.

117. Заявления были также сделаны представителями следующих межправительственных организаций: Секретариат Содружества, ЮНЕСКО.

118. Заявление было также сделано представителем Международного форума коренных народов по вопросам биоразнообразия.

119. Председатель Рабочей группы заявил, что он представит проект рекомендации для рассмотрения на более позднем этапе работы совещания, а также проанализирует целесообразность создания редакционной группы для содействия этой работе.

120. На своем 5-м заседании, 15 марта 2001 года, Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по этому вопросу, представленный Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа решила направить этот проект рекомендации с внесенными в него устными поправками пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.2.

121. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган принял к рассмотрению проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.2 и принял его с внесенными устными поправками в качестве рекомендации VI/6. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

5.3. Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата

122. До рассмотрения пункта 5.3 Рабочей группой II Вспомогательный орган на своем 1-м пленарном заседании совещания, 12 марта, заслушал ключевое выступление по данному вопросу д-ра Роберта Ватсона, Председателя Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) и Сопредседателя Оценки экосистемы на пороге тысячелетия.

123. Рабочая группа II приняла к рассмотрению пункт 5.3 повестки дня на своем 3-м заседании, 14 марта 2001 года. Вниманию Рабочей группы была предложена записка Исполнительного секретаря о биологическом разнообразии и изменении климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11), а также информационный документ, содержащий краткий обзор последствий изменения климата для биологического разнообразия лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/13).

124. Прежде чем Рабочая группа приступила к рассмотрению этого пункта повестки дня, она заслушала краткое выступление г-на Харальда Довланда, Председателя Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям (ВОНТК) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В ходе выступления был затронут вопрос о возможных сроках рассмотрения аспектов сотрудничества между двумя вспомогательными органами.

125. Открывая обсуждения по пункту 5.3, представитель секретариата напомнил о том, что решения V/3, V/4, V/15 и V/21, принятые Конференцией Сторон на ее пятом совещании, были посвящены, среди прочего, связи между биоразнообразием и изменением климата, и, что записка Исполнительного секретаря включает в себя периодический доклад о ходе осуществления этих решений. Кроме того, в приложении II к записке Исполнительного секретаря содержится обзор информации, скомпилированной на настоящий момент Исполнительным секретарем для оказания

Вспомогательному органу содействия в подготовке научных рекомендаций в целях учета касающихся биоразнообразия соображений в ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней.

126. В ходе обсуждения пункта 5.3 заявления были сделаны представителями следующих Договаривающихся Сторон и стран: Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Бразилия, Германия, Европейское сообщество, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Российская Федерация, Самоа, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Того, Тунис, Уругвай, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор и Япония.

127. Заявления были также сделаны представителями следующих межправительственных организаций: Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), секретариат Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), секретариат Рамсарской конвенции, ЮНЕСКО, ВМО.

128. Заявления были также сделаны представителями организации "Друзья Земли" (от имени ряда природоохранных неправительственных организаций), "Гринпис", Международного форума коренных народов по вопросам биоразнообразия и Всемирного союза охраны природы - МСОП.

129. Председатель Рабочей группы заявил, что будет обсужден вопрос о создании контактной группы по этому вопросу.

130. На своем 6-м заседании, 15 марта 2001 года, Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по этому вопросу, представленный Председателем на основе работы контактной группы открытого состава, которая была создана под председательством г-на Дональда Купера (Багамские Острова). После обмена мнениями Рабочая группа решила направить этот проект рекомендации с внесенными в него устными поправками пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.3.

131. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган принял к рассмотрению проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.3 и принял его с внесенными устными поправками в качестве рекомендации VI/7. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

5.4. Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией по охране мигрирующих видов диких животных

132. Рабочая группа II приняла к рассмотрению пункт 5.4 повестки дня на своем 4-м заседании 14 марта 2001 года. Вниманию Рабочей группы были предложены записка Исполнительного секретаря о мигрирующих видах и сотрудничестве с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных (UNEP/CBD/SBSTTA/6/12) вместе с добавлением, содержащим возможные элементы совместной программы работы секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и секретариата Конвенции о мигрирующих видах (UNEP/CBD/SBSTTA/6/12/Add.1), а также информационный документ, представленный секретариатом Конвенции о мигрирующих видах, с изложением тематических исследований, поясняющих то, как осуществление Конвенции о мигрирующих видах дополняет выполнение Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/15).

133. Прежде чем Рабочая группа приступила к рассмотрению этого пункта повестки дня, она заслушала выступление г-на Арнульфа Мюллера-Хельмбрехта, Исполнительного секретаря Конвенции о мигрирующих видах, который рассказал о текущей работе в рамках этой Конвенции и изложил в предварительном плане идеи о том, как эти две конвенции могли бы дополнять друг друга.

134. Открывая обсуждение по пункту 5.4 повестки дня, представитель секретариата напомнил о том, что в решении V/21, принятом на пятом совещании Конференции Сторон, содержится адресованная Исполнительному секретарю просьба подготовить предложение относительно возможных путей интеграции тематики мигрирующих видов в программу работы Конвенции о биологическом разнообразии и той роли, которую Конвенция о мигрирующих видах могла бы сыграть в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии в отношении, в частности, экосистемного подхода, Глобальной таксономической инициативы, индикаторов, оценок и мониторинга, охраняемых районов, просвещения общественности и повышения уровня ее осведомленности, а также устойчивого использования, включая туризм. В записке Исполнительного секретаря, подготовленной в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о мигрирующих видах, изложены некоторые предложения относительно возможных путей выполнения этого мандата.

135. В ходе обсуждения пункта 5.4 заявления были сделаны представителями следующих Договаривающихся Сторон и стран: Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Германия, Европейское сообщество, Индия, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тунис, Украина, Финляндия, Чешская Республика (выступая от имени стран Центральной и Восточной Европы), Эквадор и Япония.

136. Заявление было также сделано представителем Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС).

137. Заявления были также сделаны представителями "Бёрдлайф интернэшнл" и Всемирной комиссии МСОП по охраняемым районам, а также представителем Организации племен тулалипов штата Вашингтон.

138. На своем 6-м заседании, 15 марта 2001 года, Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по этому вопросу, представленный Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа решила направить этот проект рекомендации с внесенными в него устными поправками пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.4.

139. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган принял к рассмотрению проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.7/Add.4 и принял его в качестве рекомендации VI/8. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К СЕДЬМОМУ СОВЕЩАНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

6.1. Проект предварительной повестки дня

140. Вспомогательный орган принял к рассмотрению пункт 6.1 повестки дня на своем 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года. Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о подготовке к седьмому совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/6/13), которая содержит проект предварительной повестки дня совещания.

141. Ряд представителей обратились с просьбой о переносе рассмотрения основного вопроса о биоразнообразии морских и прибрежных районов, которое планировалось провести на девятом совещании Вспомогательного органа, на седьмое совещание, особенно с учетом неотложности проблемы эрозии прибрежных районов, с которой сталкиваются многие африканские страны.

142. После обмена мнениями было достигнуто согласие о рассмотрении вопроса о биоразнообразии морских и прибрежных районов на восьмом совещании Вспомогательного органа.

143. Один представитель обратился с просьбой предоставить заверения в том, что работа Специальной технической группы экспертов по биологическому разнообразию лесов продвинется значительно вперед ко времени проведения седьмого совещания Вспомогательного органа, учитывая то, что биологическое разнообразие лесов является главной темой совещания.

144. Отвечая, Председатель сказал, что бюро Вспомогательного органа вскоре рассмотрит прогресс в работе Специальной технической группы экспертов, с тем чтобы убедиться, что она действительно продвинется в достаточной мере вперед к седьмому совещанию.

145. После обсуждения Вспомогательный орган одобрил проект предварительной повестки дня, содержащийся в записке Исполнительного секретаря. Предварительная повестка дня, одобренная Вспомогательным органом, приводится в приложении II к настоящему докладу.

6.2. Сроки и место проведения совещания

146. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 6.2 повестки дня на 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года. Представитель секретариата сообщил о том, что пока не получено предложений об организации проведения седьмого совещания.

147. Вспомогательный орган согласился с тем, что его седьмое совещание будет проведено в Монреале 12-16 ноября 2001 года.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Глобальная перспектива в области биоразнообразия

148. На 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный бюро по Глобальной перспективе в области биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.2).

149. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял рекомендацию в качестве рекомендации VI/9. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

Биологические регулирующие средства, используемые для уничтожения незаконных сельскохозяйственных культур

150. Представитель Венесуэлы, которого поддержали представители Камеруна и Эквадора, заявил, что крайне важно, чтобы ВОНГТК занялся вопросом использования биологических регулирующих средств для уничтожения незаконных сельскохозяйственных культур, особенно в тех случаях, когда они оказывают влияние на нецелевые организмы.

Документация и организационные договоренности для совещания

151. На последнем пленарном заседании, 16 марта 2001 года, секретариату была выражена признательность за успешную организацию совещания и за большую работу по подготовке документов высокого качества, в том числе первых двух публикаций из серии технических публикаций Конвенции и "CBD News" ("Информационного бюллетеня КБР"), а также за выставки плакатов, которые помогли сосредоточить обсуждение на научно-технических вопросах. Представители отметили, что они довольны справочной информацией, которая предлагалась в выступлениях различных ораторов по ключевым вопросам.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

152. Настоящий доклад был принят на 3-м пленарном заседании совещания, 16 марта 2001 года, на основе проекта доклада совещания (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.1) и докладов рабочей группы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/L.6 и L.7).

153. После рассмотрения доклада Рабочей группы II представитель Нидерландов напомнил, что в Рабочей группе велось определенное обсуждение относительно возможностей предоставления Вспомогательным органом Конференции Сторон рекомендаций по финансовым вопросам. В пункте 13 решения IV/16 вполне четко указывается, что рекомендации ВОНТТК должны включать такие консультативные предложения, включая рекомендации относительно финансового механизма, но только тогда, когда Конференция Сторон направит запрос об этом. Однако фактически все проекты рекомендаций, распространяемых в Рабочей группе, изначально содержат формулировки, касающиеся финансовых вопросов, что не соответствует решению IV/16. Хотя компромиссные формулировки в конце концов были согласованы в Рабочей группе, он хотел бы попросить бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа вместе с Исполнительным секретарем рассмотреть вопрос о том, каким образом это решение будет применяться в будущем, поскольку есть необходимость в четком понимании его последствий, с тем чтобы избежать в будущем длительных дискуссий по данному вопросу.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

154. Председатель призвал высказать мнения по некоторым экспериментальным аспектам совещания, в частности относительно включения научных презентаций в обсуждение.

155. Ряд представителей высказали свои мнения и предложения относительно улучшения работы.

156. Председатель высказал ряд своих собственных соображений, в том числе несколько предложений относительно улучшения работы, и заявил, что высказанные мнения будут учтены в документе, который он готовит для бюро седьмого совещания Вспомогательного органа.

157. С заключительными заявлениями выступили также представители Исламской Республики Иран (от имени группы стран Азии), Канады, Польши (от имени группы стран Центральной и Восточной Европы) и Того (от имени группы стран Африки).

158. Заявление было также сделано представителем "Гринпис интернэшнл".

159. После этих заявлений Председатель объявил шестое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям закрытым в 18 ч. 15 м. в пятницу, 16 марта 2001 года.

Приложение I

**РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ НА ЕГО ШЕСТОМ СОВЕЩАНИИ
Монреаль, 12-16 марта 2001 года**

VI/1. Специальные группы технических экспертов

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *отмечает* с удовлетворением работу, начатую Специальной группой технических экспертов по биологическому разнообразию лесов, и прогресс, достигнутый в организации работы специальных групп технических экспертов по охраняемым морским и прибрежным районам;
2. *напоминает*, что, как это указано во вступлении к кругу ведения группы, содержащемся в приложении к решению V/4 Конференции Сторон, Специальная группа технических экспертов по биологическому разнообразию лесов должна учитывать работу связанных с вопросами лесов, органов и форумов, включая, в частности, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, Оценку лесных ресурсов 2000 года (ОЛР) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Форум Организации Объединенных Наций по лесам;
3. *подчеркивает* важность организации совещаний специальных групп технических экспертов по марикультуре и засушливым и субгумидным землям до начала шестого совещания Конференции Сторон и *просит* Исполнительного секретаря продолжать изучать возможность обеспечения необходимых финансовых средств для этих групп;
4. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и организации изучить пути возможного оказания поддержки специальным группам технических экспертов по марикультуре и засушливым и субгумидным землям.

**VI/2. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов:
доклад о ходе реализации программы работы по биологическому
разнообразию морских и прибрежных районов, включая
элементы работы по коралловым рифам**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

принимая к сведению анализ последствий физической деградации и разрушения коралловых рифов, содержащийся в приложении II к записке, подготовленной Исполнительным секретарем для шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4), и исходя из предложений, указанных в приложении I к настоящей рекомендации, относительно включения вопроса о физической деградации и разрушении коралловых рифов в программный элемент 2 программы работы по биоразнообразию морских и прибрежных районов,

1. *одобряет* нижеследующий текст операционной цели 2.3, касающейся включения коралловых рифов в программный элемент 2 программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов:

"Операционная цель 2.3: Сбор и обработка информации, укрепление потенциала в области смягчения последствий и оказание содействия разработке и осуществлению политики и стратегии в сфере: i) устранения биологических и социально-экономических последствий физической деградации и разрушения тропических экосистем и холодноводных систем коралловых рифов, включая выявление и популяризацию опыта управления, методологий и стратегий ослабления и смягчения последствий для биологического разнообразия морских и прибрежных районов и восстановления и

реабилитации разрушенных коралловых рифов; и, в частности, ii) обесцвечивания кораллов и соответствующей гибели для экосистем коралловых рифов и общин людей, зависящих от функционирования коралловых рифов, в частности посредством предоставления финансовой и технической помощи.";

2. *предлагает* Исполнительному секретарю поощрять и осуществлять реализацию конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, содержащегося в приложении II к настоящей рекомендации, и плана работы в области физической деградации и разрушения коралловых рифов, содержащегося в приложении I к настоящей рекомендации, установив соответствующие приоритеты и уделив особое внимание малым островным развивающимся государствам и наименее развитым государствам, в сотрудничестве с Международной инициативой по коралловым рифам и партнерами по ней, программами по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими организациями;

3. *предлагает* Исполнительному секретарю доработать план работы по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов, содержащийся в приложении I к настоящей рекомендации;

4. *рекомендует* Конференции Сторон изучить необходимость оказания в рамках финансового механизма поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в осуществлении мероприятий, предпринимаемых странами с целью расширения возможностей по устранению последствий гибели, связанной с обесцвечиванием кораллов и физической деградацией и разрушением коралловых рифов, включая развитие возможностей в плане быстрого реагирования для принятия мер по борьбе с деградацией коралловых рифов, предотвращению гибели и обеспечению последующего восстановления.

Приложение I

ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА РАБОТЫ ПО БОРЬБЕ С ФИЗИЧЕСКОЙ ДЕГРАДАЦИЕЙ И РАЗРУШЕНИЕМ КОРАЛЛОВЫХ РИФОВ

Мероприятия

a) *Оценки и индикаторы.* Провести комплексный анализ состояния экосистем коралловых рифов мира и существующих в них тенденций с учетом записки Исполнительного секретаря о докладе о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, включая элементы работы по коралловым рифам, подготовленном для шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4), включая определение индикаторов для непрерывного мониторинга и определения экологических и социально-экономических последствий деградации и разрушения коралловых рифов.

b) *Регулирование.* Выявить методы регулирования, технологию и стратегию, стимулирующие сохранение и устойчивое использование экосистем коралловых рифов и относящегося к ним биологического разнообразия морской среды в целях решения вопросов, связанных с признанными угрозами (т.е. переловом, освоением прибрежных районов, губительным ловом рыбы, загрязнением из береговых источников, загрязнением моря в результате деятельности на море и использованием коралловых рифов в рекреационных целях), и выявления подходов устойчивого регулирования.

c) *Создание потенциала.* Укрепить потенциал Сторон, регионов, местных общин и других субъектов деятельности, позволяющий им устойчивым образом регулировать экосистемы и относящиеся к ним биологическое разнообразие морской среды, чтобы сохранить выгоды, обеспечиваемые им экосистемами, и стимулировать осведомленность и ответственные действия в

целях предотвращения и смягчения последствий физической деградации и разрушения коралловых рифов и их воздействия на биологическое разнообразие морской среды.

d) *Финансирование.* Признать существующие программы и оказывать им поддержку, а также мобилизовать дополнительные механизмы для организации финансовой и технической помощи в целях оказания содействия осуществлению мероприятий по решению проблем, вызванных физической деградацией и разрушением коралловых рифов.

e) *Просвещение и повышение осведомленности общественности.* Просвещать и информировать общественность, лиц, определяющих политику, и других субъектов деятельности об экологических и социально-экономических ценностях экосистем коралловых рифов и о важном значении экосистемного подхода к их сохранению и устойчивому регулированию.

Пути и средства

Мероприятия в рамках настоящей операционной цели будут осуществляться главным образом на национальном и региональном уровнях под руководством Исполнительного секретаря и ВОНТТК и в сотрудничестве с соответствующими организациями и учреждениями с одновременным признанием ценности потенциала, созданного посредством Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР) и ее эксплуатационных единиц.

Приложение II

КОНКРЕТНЫЙ ПЛАН РАБОТЫ ПО БОРЬБЕ С ОБЕСЦВЕЧИВАНИЕМ КОРАЛЛОВ

Цель: Сбор и усвоение информации о последствиях обесцвечивания кораллов и связанной с этим их гибели для экосистем коралловых рифов и общин людей, зависящих от функционирования коралловых рифов, создание потенциала для смягчения этих последствий и оказание содействия разработке политики и внедрению стратегий устранения этих последствий, включая в том числе посредством оказания финансовой и технической помощи.

Мероприятия

1. *Сбор информации*

a) **Осуществление и координирование целевых исследовательских программ, включая использование прогнозирующих моделей, в целях определения: 1) уровней толерантности и способности адаптации биологических видов, населяющих коралловые рифы, к резким и систематическим повышениям температуры поверхностного слоя морской воды; 2) взаимосвязей, существующих между явлениями крупномасштабного обесцвечивания кораллов, глобальным потеплением и более локальными угрозами, которые уже представляют опасность для рифов; и 3) частоты и масштабов явлений обесцвечивания и связанной с ними гибели кораллов, а также воздействия этих явлений на экологические, социальные и экономические системы.**

Текущие инициативы

- i) Специальная группа по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий была создана в сентябре 2000 года при содействии Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (МОК/ЮНЕСКО) для осуществления трех основных целей: разработки возможных молекулярных, клеточных, физиологических и общественных индикаторов обесцвечивания кораллов, позволяющих уверенно обнаруживать сигналы стресса на ранних этапах; изучения возможных механизмов адаптации/акклиматизации коралловых рифов к условиям глобального изменения окружающей среды; изучения потенциального реагирования коралловых рифов на широкомасштабные

изменения параметров окружающей среды. Эта группа будет проводить свои совещания ежегодно в течение трех лет и будет сообщать о результатах своей работы в ежегодных докладах и в заключительной публикации.

- ii) Глобальная сеть мониторинга коралловых рифов (ГСМКР) представляет собой глобальную сеть специалистов по проблемам коралловых рифов, правительств и местных общин, занимающуюся мониторингом и оценкой коралловых рифов с точки зрения необходимых для их регулирования биофизических и социально-экономических параметров. В роли сторон, обслуживающих ГСМКР, выступают совместно Австралийский институт науки о море и Всемирный центр рыбоводства (МЦРЖВР). При МЦРЖВР находится также База данных о рифах ReefBase, являющаяся официальной базой данных ГСМКР, которая содержит данные о более чем 8000 коралловых рифов во всех районах мира. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) совместно с МОК/ЮНЕСКО является спонсором ГСМКР, а также членом Группы управления ГСМКР и Научно-технического консультативного совета ГСМКР.
- iii) ГСМКР разработала комплексный доклад, озаглавленный "Состояние коралловых рифов мира", который будет дополняться новейшими данными каждые два года; последнее издание этого доклада было опубликовано в октябре 2000 года.
- iv) ЮНЕП посредством ГСМКР подчеркивает то важное значение, которое имеет мониторинг социально-экономических параметров для обеспечения устойчивого использования экосистем коралловых рифов. Недавно (в октябре 2000 года) было составлено руководство по социально-экономическим параметрам для содействия их мониторингу в целях расширения возможностей рационального использования коралловых рифов.
- v) Осуществлению работы ГСМКР способствуют реализуемые на данном этапе региональные проекты. В рамках ГСМКР действуют финансируемые Всемирным банком региональные сети мониторинга коралловых рифов в Индийском океане, Тихом океане и в Карибском бассейне, целью которых является оказание содействия (путем налаживания сети мониторинга) в сохранении богатого биоразнообразия коралловых рифов и их социально-экономической ценности и в устойчивом регулировании их ресурсов.
- vi) Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды (ВЦМООС) и МЦРЖВР изучают в рамках Международной сети действий по коралловым рифам (МСДКР) возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных ReefBase продуктов, созданных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам.
- vii) Основной темой некоторых проектов, осуществляемых в рамках программы КОРДИО (Деградация коралловых рифов в Индийском океане) в районе Индийского океана, является определение социально-экономических последствий гибели кораллов и выявление вариантов смягчения этих последствий путем регулирования и разработки проектных методологий исследования альтернативных методов хозяйствования в целях предотвращения интродукции инвазивных чужеродных видов, а эти методы могут способствовать обеспечению общего нормального состояния экосистем коралловых рифов и, тем самым, восстановлению их от обесцвечивания. В рамках экспериментального проекта "Глобалласт" Международной морской организации (ИМО) ведется работа по

определению превентивных мер по борьбе с интродукцией в результате спуска балластовой воды.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Предоставление научной информации о выживании рифостроящих кораллов, включая потенциально различное реагирование разнообразных рифовых систем (таких, как барьерные и одиночные рифы) и степень их изолированности, в условиях глобального потепления, чтобы можно было составить определенные прогнозы адаптируемости и выживания биологического разнообразия коралловых рифов в предстоящие десятилетия.
- ii) Обобщение информации о существующих сетях, базах данных и веб-сайтах, которые могут обеспечивать доступ к новейшим данным о состоянии коралловых рифов и о факторах, представляющих угрозу для них; и проведение оценки качества содержащихся в них данных, а также методик, применявшихся для сбора и анализа данных.
- iii) Расширение возможности сетей осуществлять сбор и распространение данных о состоянии коралловых рифов и трактовать перспективные тенденции, возникающие в результате глобального изменения климата и антропогенного стресса, в целях оказания содействия эффективному регулированию и сохранению биоразнообразия коралловых рифов.
- iv) Дальнейшая разработка целевых научно-исследовательских программ по изучению последствий явлений обесцвечивания и гибели кораллов для социально-экономических систем.
- v) См. ниже мероприятие k) i).

b) Осуществление и координирование базисных оценок и долгосрочного мониторинга в целях измерения биологических и метеорологических параметров, относящихся к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов, а также социально-экономических параметров, связанных с функционированием коралловых рифов.

Текущие инициативы

- i) Цели Специальной группы по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий, осуществляемые в рамках мероприятия а), упомянутого выше, включают определение биологических индикаторов, содействующих проведению долгосрочного мониторинга.
- ii) ГСМКР действует в настоящее время в качестве сети для проведения оценок коралловых рифов и мониторинга биологических параметров, относящихся к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов, а также многих социально-экономических параметров, связанных с функционированием коралловых рифов (см. мероприятие а) выше).
- iii) Системы хранения и распространения данных, как например база данных ReefBase, могут предоставлять пользователям биологические данные в формате программы "time-line" (линия времени).
- iv) ГСМКР при координации действий со Всемирным банком, МСОП, Австралийским институтом науки о море и Программой ЮНЕП по региональным морям намечает охватить в рамках некоторых из своих мероприятий по мониторингу существующие или планируемые морские охраняемые районы. Эти районы могут служить полигоном для проведения

долгосрочного мониторинга и в них могут быть собраны ценные базисные данные.

- v) В настоящее время ГСМКР разрабатывает методику проведения оперативных оценок социально-экономических и биофизических параметров в регионе Восточной Африки, предназначенную главным образом для использования в развивающихся странах, где из-за ограниченных ресурсов зачастую невозможно проводить высокоинтенсивный мониторинг.
- vi) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию, получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями, содействуя ее распространению. Отдел располагает всем необходимым для координирования оценок метеорологических параметров, имеющих отношение к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов.
- vii) ВЦМООС и МЦРЖВР изучают возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных ReefBase продуктов, построенных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Определение экспериментальных проектов, в рамках которых организуются программы подготовки кадров, определяются процедуры проведения обследований и расширяются возможности доступа к заключениям экспертов по различным параметрам, включая также проведение систематизации данных о параметрах.
- ii) Оказание поддержки текущим инициативам в области оценок и мониторинга, таким, например, как инициативы, проводимые ЮНЕСКО, МСДКР, конвенциями и планами действий, связанными с региональными морями, ГСМКР, ЮНЕП и КОРДИО.

с) Разработка потенциала оперативного реагирования для документирования явлений обесцвечивания и гибели кораллов в развивающихся странах и в отдаленных районах, включая организацию программ подготовки кадров, разработку процедур проведения обследований, обеспечение экспертных заключений и создание резерва для непредвиденных расходов или обеспечение оперативного высвобождения средств для финансирования особых проектов.

Текущие инициативы

- i) Цели Специальной группы по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий, о которых говорится выше, в подпункте а), включают определение индикаторов раннего психологического стресса, испытываемого кораллами.
- ii) Программа Сиды/САРЕК и Всемирного банка по проблемам деградации коралловых рифов в Индийском океане была начата в качестве меры реагирования на явление обесцвечивания кораллов, обнаруженное в 1998 году (КОРДИО).
- iii) ГСМКР разрабатывает в настоящее время методику проведения оперативной оценки социально-экономических и биофизических параметров в регионе Восточной Африки, предназначенную главным образом для использования в развивающихся странах, где из-за ограниченных ресурсов зачастую невозможно проводить высокоинтенсивный мониторинг (ReefCheck).

- iv) В стратегическом плане МСДКР предусматривается разработка и широкое распространение такого потенциала оперативного реагирования.
- v) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию, получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями, содействуя ее распространению.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Разработка стандартных программ подготовки кадров и составление руководств по выявлению и документированию явлений обесцвечивания и гибели кораллов или по мониторингу их восстановления.
- ii) Организация в каждом регионе ежегодных совещаний, посвященных методам оценки и мониторинга коралловых рифов, с уделением особого внимания вопросам документирования явлений обесцвечивания кораллов, их гибели, связанной с обесцвечиванием, и их последующего восстановления. Проведение этих совещаний следует по возможности включать в существующие программы (наилучшим потенциалом для осуществления этих мер обладают конвенции и планы действий, связанные с региональными морями).

d) Оказание странам содействия и помощи в составлении и распространении докладов о состоянии рифов, в разработке целевых исследований явления обесцвечивания кораллов, последствий обесцвечивания и связанной с этим гибели кораллов, а также в распространении результатов этих исследований.

Текущие инициативы

- i) ГСМКР разработала комплексный доклад, озаглавленный "Состояние коралловых рифов мира", который будет дополняться новейшими данными каждые два года; последнее издание этого доклада было опубликовано в октябре 2000 года. Этот доклад основан главным образом на материалах, представленных национальными и региональными организациями.
- ii) Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с пунктом 7 решения V/3 Конференции Сторон Конвенции предложил Сторонам представить результаты тематических исследований для их распространения через механизм посредничества. Механизм представления национальных докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии облегчает сбор информации о состоянии коралловых рифов и результатов тематических исследований явлений обесцвечивания кораллов и последствий их обесцвечивания.
- iii) Подготовка доклада КОРДИО о состоянии рифов за 2000 год создает для стран Индийского океана возможность представления данных о состоянии рифов. Распространение данной информации через информационный бюллетень КОРДИО облегчает дальнейшее взаимодействие и координацию усилий в целях преодоления местных последствий обесцвечивания кораллов.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Поддержка и расширение существующих региональных и национальных сетей и инициатив, занимающихся оценкой и мониторингом состояния коралловых рифов.

- ii) Упрочение основы распространения через существующие сети имеющейся информации о результатах оценок и мониторинга состояния коралловых рифов и факторов, представляющих угрозу для них (в стратегическом плане МСДКР главная роль в осуществлении данной задачи отводится ГСМКР и базе данных ReefBase).

e) Обеспечение более широкого использования систем раннего обнаружения обесцвечивания кораллов путем:

- i) **улучшения картографирования критических точек, осуществляемого прибором AVHRR спутников НАОА, посредством проведения съемки намеченной местности с более высоким разрешением и проведения наземных проверок достоверности информации;**
- ii) **поощрения управлений космических исследований и частных предприятий к тому, чтобы они поддерживали широкое использование соответствующих датчиков и начали разработку и внедрение специализированной технологии для проведения мониторинга мелководий океанов;**
- iii) **обеспечения ученым, занимающимся проблемами коралловых рифов, и руководителям во всех странах мира свободного, недорого доступа к результатам дистанционного зондирования, и прежде всего тем ученым и руководителям, которые работают в развивающихся странах.**

Текущие инициативы

- i) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению.
- ii) ВЦМООС и МЦРЖВР изучают в рамках МСДКР возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных ReefBase продуктов, созданных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам, которые включают изображения, полученные как со спутников, так и в результате аэросъемок.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Обеспечение более широкого использования существующих систем раннего обнаружения (например, использования системы раннего обнаружения НАОА также для картографирования) и оказание поддержки в разработке систем раннего обнаружения, основанных на всемирной "паутине" (World Wide Web).
- ii) Создание потенциала в местных общинах для проведения как дистанционных проверок достоверности данных, так и проверок на местном уровне.
- iii) Разработка механизмов, позволяющих обеспечивать доступ во всемирном масштабе к многоспектральным изображениям высокого разрешения.

2. *Создание потенциала*

f) Оказание содействия, особенно в национальном и региональном масштабах, подготовке и развитию профессиональных возможностей таксономистов, работающих в области морской среды, экологов и представителей других смежных дисциплин.

Текущие инициативы

- i) Различные текущие мероприятия по подготовке кадров, связанные не столько с обесцвечиванием кораллов, сколько с вопросом их охраны, например Перспективная инициатива Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях по подготовке кадров для районов Латинской Америки и Карибского моря; программа по региональным морям для менеджеров охраняемых районов Карибского моря; различные мероприятия, которым обеспечивают поддержку учреждения по оказанию помощи, а также всемирные и региональные банки развития.
- ii) Много других мероприятий по подготовке кадров осуществляется в рамках более широких проектов и программ. ГСМКР осуществляет создание потенциала для проведения мониторинга и оценок коралловых рифов посредством организации, главным образом в развивающихся странах, семинаров по профессиональной подготовке.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) В еще большей мере обеспечивать включение вопроса коралловых рифов и их обесцвечивания в мероприятия по созданию потенциала, осуществляемые многосторонними экологическими соглашениями (например, Рамсарской конвенцией, Картахенской конвенцией) и их договаривающимися сторонами, или содействовать решению этого вопроса.
- ii) Разрабатывать стандартные программы подготовки кадров и составлять руководства по выявлению и документированию явлений обесцвечивания и последующего восстановления кораллов.
- iii) Осуществлять в каждом регионе организацию ежегодных совещаний, посвященных методам оценки и мониторинга коралловых рифов, с уделением особого внимания вопросам документирования обесцвечивания кораллов, их гибели, связанной с обесцвечиванием, и их последующего восстановления. Проведение этих совещаний следует по возможности включать в существующие программы.
- iv) Создавать в каждом регионе программ по региональным морям стипендионные траст-фонды для выплаты студенческих/аспирантских стипендий по крайней мере двум представителям от каждого района, желающим изучать вопросы экологии и рационального использования коралловых рифов.
- v) Оказывать содействие обмену программами между странами и/или регионами.
- vi) Стимулировать дальнейшую координацию текущих региональных мероприятий и сотрудничество между ними.
- vii) Содействовать включению в национальные доклады, представляемые в рамках конвенций, связанных с региональными морями, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, раздела для представления данных об экологических и социально-экономических последствиях явления обесцвечивания кораллов.
- viii) Включить вопрос обесцвечивания кораллов в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, осуществляемые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

g) Оказание содействия и поддержки применению мультидисциплинарных подходов к проведению научных исследований коралловых рифов, их мониторингу, рациональному использованию и к социально-экономическим вопросам, связанным с коралловыми рифами.

Текущие инициативы

- i) Деятельность, осуществляемая МИКР и ГСМКР, направлена на оказание содействия и поддержки применению мультидисциплинарных подходов к проведению научных исследований коралловых рифов, их мониторингу, рациональному использованию и к социально-экономическим вопросам, связанным с коралловыми рифами.
- ii) Программы по региональным морям, осуществляемые в рамках стратегического плана МСДКР и существующих программ, как КОРДИО, а также Программа ЮНЕП по окружающей среде Карибского бассейна, расширяют региональные возможности проведения мониторинга обесцвечивания кораллов, регулирования и решения социально-экономических вопросов, связанных с этим явлением. Активная деятельность в рамках стратегического плана МСДКР осуществляется в настоящее время в четырех регионах: Юго-Восточной Азии, бассейне Тихого океана, бассейне Карибского моря и в Восточной Африке.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Установление формальной сети учреждений в развитых и развивающихся странах, согласных осуществлять ежегодный обмен персоналом в областях, связанных с рациональным использованием коралловых рифов.
- ii) Сбор и усвоение информации о существующих программах подготовки кадров по комплексному регулированию прибрежных районов, передовом опыте и вопросах, связанных с устойчивым регулированием коралловых рифов.
- iii) Создание и/или расширение возможностей для рыболовов, менеджеров охраняемых районов и менеджеров смежных морских ресурсов на национальном и региональном уровнях прохождения профподготовки по таким профилям, как оценка ресурсов, мониторинг, воздействие потребителя, применение экосистемных подходов к регулированию морских и прибрежных ресурсов, наблюдение и меры принуждения, привлечение к соответствующей деятельности местных общин, а также определение целей и индикаторов проводимого регулирования и оценка его эффективности.
- iv) См. ниже мероприятие k) ii).

h) Налаживание партнерских связей между субъектами деятельности, разработка программ привлечения к работе местных общин, организация просветительских кампаний и выпуск информационных продуктов, в которых рассматриваются вопросы причин и последствий обесцвечивания кораллов.

Текущие инициативы

- i) МИКР и Международный симпозиум по вопросам регулирования морских тропических экосистем (МСРМТЭ) разрабатывают основу нового мероприятия в рамках МИКР.
- ii) Ряд проектов в области просвещения и создания потенциала, осуществляемых в настоящее время в рамках программ по региональным

морям, содействует повышению осведомленности о явлении обесцвечивания кораллов.

- iii) МСОП, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, ЮСАИД и ВФП подготовили публикацию о "Регулировании обесцвеченных и значительно поврежденных коралловых рифов", чтобы способствовать принятию безотлагательных и эффективных мер регулирования, содействующих охране и восстановлению рифов, и активизировать проведение научных исследований в целях разработки необходимых механизмов и средств для достижения долгосрочного успеха. Кроме того, целью данной публикации является повышение осведомленности общественности о крайней необходимости принятия всех возможных мер для того, чтобы сократить воздействие изменения климата на коралловые рифы.
- iv) Подход ВФП к вопросу сохранения коралловых рифов во всем мире (CoralWeb) предусматривает: подготовку менеджеров ресурсов, более активное проведение информационно-просветительских кампаний, повышение осведомленности общественности и осуществление привязанных к местности проектов по регулированию коралловых рифов (включая также разработку альтернатив практике разрушения рифов), чтобы помогать субъектам деятельности в достижении целей, связанных с рациональным использованием рифов и организацией устойчивого экономического развития.
- v) Международная сеть информации о коралловых рифах (МСИКР) является основным механизмом Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР) для повышения осведомленности и используется в этой функции для распространения информационных продуктов, предназначенных для общественности, в которых освещаются причины и последствия обесцвечивания кораллов.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) "Наведение мостов между мероприятиями глобального и локального масштабов посредством создания национальных и субрегиональных инициатив по сохранению коралловых рифов" (см. МИКР и Международный симпозиум по вопросам регулирования морских тропических экосистем: о разработке основы нового мероприятия в рамках МИКР).
- ii) Создание на основе соответствующей информации, содержащейся в докладах о состоянии рифов, "Рифы в опасности", и т.д., эффективных практических материалов для широкой общественности, средств информации, частного сектора и лиц, определяющих политику.

3. *Разработка/осуществление политики*

i) Использование существующих стратегических рамок для осуществления многочисленных природоохранных мер, намеченных в Новом призыве к действиям Международной инициативы по коралловым рифам, а также разработка и осуществление планов комплексного регулирования в широком местном и национальном масштабе морских и прибрежных районов, содействующих также поддержке регулированию морских охраняемых районов.

Текущие инициативы

В качестве примера можно отметить, что соответствующие региональные мероприятия по району Карибского моря осуществляются, в частности, в рамках:

- Картахенской конвенции и протоколов к ней о загрязнении нефтью водоемов, о наземных источниках загрязнения морской среды об особо охраняемых районах, а также о фауне и флоре
- Региональной структуры действий МИКР
- Ассоциации Карибских государств (АКГ)
- Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию (ЦКОСР)
- Карибского сообщества (CARICOM).

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Оценка соответствующих мероприятий, осуществляемых в рамках действующих структур, и того, как в них непосредственно решаются вопросы комплексного регулирования морских и прибрежных районов и, в частности, вопросы, относящиеся к коралловым рифам.
- ii) Включение в существующие региональные и национальные стратегии приоритетных вопросов, определенных МИКР и Международным симпозиумом по вопросам регулирования морских тропических экосистем (МСРМТЭ).
- iii) Использование программ по региональным морям и других региональных соглашений (например, о судоходстве, рыболовстве, торговле и наземных источниках загрязнения морской среды) в качестве средства для разработки о осуществления политики, связанной с регулированием и охраной коралловых рифов.

j) Выявление и введение дополнительных и альтернативных мер для обеспечения средств к существованию населению, непосредственно зависящему от функционирования коралловых рифов.

Текущие инициативы

Некоторые проекты, осуществляемые в рамках программы КОРДИО в районе Индийского океана, ориентированы на определение социально-экономических последствий гибели кораллов и выявление вариантов смягчения этих последствий путем регулирования и разработки альтернативных методов хозяйствования. Необходимо продолжать разработку целевых научно-исследовательских проектов, в которых исследуется воздействие явлений обесцвечивания и гибели кораллов на социальные и экономические системы в других районах.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Обобщение информации о социально-экономических последствиях обесцвечивания кораллов для общин, зависящих от функционирования коралловых рифов.
- ii) Оказание поддержки существующим проектам, в которых проводится оценка последствий обесцвечивания кораллов для общин, зависящих от функционирования коралловых рифов, как, например, проект КОРДИО в Индийском океане, и содействие расширению таких проектов.

- iii) Разработка экспериментальных проектов по переводу общин, оказавшихся в зависимом положении, на альтернативные и устойчивые методы хозяйствования.

к) Принятие мер по разработке совместных действий Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, в целях:

- i) разработки подходов для оценки степени уязвимости биологических видов, населяющих коралловые рифы, к глобальному потеплению;
- ii) создания потенциала для прогнозирования и мониторинга последствий обесцвечивания кораллов и связанной с этим их гибели;
- iii) выявления подходов для выработки мер реагирования в связи с обесцвечиванием кораллов;
- iv) осуществления мер по борьбе с обесцвечиванием коралловых рифов и связанной с этим их гибелью;
- v) разработки руководящих указаний финансовым учреждениям, включая Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), для организации финансирования этих мероприятий.

Текущие инициативы

- i) Исполнительный секретарь передал Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) мнение о том, что, судя по имеющимся существенным доказательствам, изменение климата является одной из основных причин недавнего интенсивного и широкомасштабного обесцвечивания кораллов, и что имеющиеся доказательства служат достаточным основанием для принятия мер по исправлению положения, согласующихся с принципом предосторожности. В этой связи секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, секретариат РКИКООН и Межправительственная группа по изменению климата (МГИК) приступили к переговорам с целью изучения возможности включения вопросов и проблем, связанных с сохранением биологического разнообразия, в процесс осуществления РКИКООН и Киотского протокола к ней.
- ii) Карибский проект ФГОС по адаптации к изменению климата (проект КПАИК).

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Стимулирование разработки и осуществление планов совместной работы с другими соответствующими соглашениями, организациями и инициативами, включая Комиссию по устойчивому развитию, ФАО, конвенции и планы действий, связанные с региональными морями, региональные торговые и экономические организации, Глобальную программу действий (ГПД) по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, МИКР и Программу человек и биосфера. В особенности следует обращать внимание на проведение оценок и координирование деятельности, согласованной в рамках многосторонних экологических соглашений о коралловых рифах.

- ii) Сбор результатов реализации Карибского проекта ФГОС по адаптации к изменениям климата (проект КПАИК) в виде участия в осуществлении вышеупомянутых мероприятий к i)-iv) и распространение соответствующей итоговой информации через механизм посредничества и другие механизмы.
- iii) Дальнейшая разработка мер реагирования на обесцвечивание кораллов, и в перспективе, возможно, потребуется разработка руководящих указаний финансовым учреждениям, включая ФГОС.

l) Поощрять ФАО и региональные рыболовные организации к разработке и внедрению мер по оценке и смягчению последствий воздействия на рыбный промысел повышения температуры поверхностного слоя морской воды.

Конкретные задачи

- i) Провести расследование потенциально вредных последствий изменения океанографических факторов в связи с повышением температуры поверхностного слоя морской воды и возникающего в результате воздействия на промысловые запасы рыб.
- ii) Учредить зоны, в которых запрещен рыбный промысел, и ввести ограничения на рыболовные снасти в целях охраны нерестилищ и создания для рыб зон покоя.
- iii) Обеспечить соблюдение законодательных норм, запрещающих губительный лов рыбы, который в свою очередь вызывает разрушение экосистем коралловых рифов.
- iv) Изучить стратегии регулирования рыболовства в коралловых рифах, отличающиеся наглядным применением принципа устойчивости как в отношении объемов отлавливаемой рыбы, так и экосистем, в которых эта рыба обитает (в сотрудничестве с ФАО).

m) Подчеркнуть, что при проведении мониторинга обесцвечивания кораллов можно выявлять ранние признаки воздействия глобального потепления на морские экосистемы и что разрушение экосистем коралловых рифов может повлиять на экологические процессы, происходящие в более крупных морских экосистемах, частью которых являются эти коралловые рифы.

Конкретные задачи

- i) Признание того факта, что обесцвечивание кораллов представляет собой кумулятивное реагирование на стресс (т.е. глобальное потепление является превалирующим стрессором, но выявленный антропогенный стресс усугубляет эти явления), разработка учебных программ, в которых рассматривается применение экосистемного подхода к регулированию коралловых рифов и связь между экологическими параметрами коралловых рифов, повышением температуры поверхностного слоя морской воды и прочими антропогенными стрессами.
- ii) Прослеживание связи между явлением обесцвечивания кораллов и климатическими условиями на основе долгосрочных метеоданных.
- iii) Разработка учебных программ, освещающих взаимосвязи между коралловыми рифами и более крупными морскими системами (например, воздействие разрушения коралловых рифов на рыбный промысел, местные общины и т.д.).

п) Особо отметить аспекты взаимозависимости и неопределенности во взаимосвязях, существующих между морскими, наземными и климатическими системами.

4. Финансирование

о) Мобилизовать международные программы и механизмы для оказания финансовой помощи и содействия техническому развитию, а также национальные и частные источники для оказания содействия осуществлению проектов.

Конкретные задачи

- i) Стимулировать осуществление программ, в которых выявлена взаимосвязь между оказанием финансовой и технической помощи для развития и финансированием экологических проектов.
- ii) Выявить среди национальных и частных источников механизмы оказания финансовой и технической помощи в целях организации помощи общинам, пострадавшим в результате обесцвечивания кораллов.

Пути и средства: Мероприятия в рамках настоящей операционной цели будут осуществляться главным образом на национальном и региональном уровнях под руководством Исполнительного секретаря и ВОНТТК и в сотрудничестве с соответствующими организациями и учреждениями с одновременным признанием ценности потенциала, созданного посредством МИКР и ее эксплуатационных единиц. Приоритеты дополнительных конкретных задач будут установлены в соответствующее время. Роль Конвенции о биологическом разнообразии будет главным образом заключаться в том, чтобы содействовать осуществлению этих мероприятий.

Сроки ожидаемых результатов: В период после 2000 года (срок реализации как минимум в три года).

VI/3. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

отмечая необходимость оказания содействия обеспечению прогресса в осуществлении программы работы по внутренним водным системам и в подготовке руководящих принципов для методологий оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем, с уделением особого внимания своевременному обеспечению сотрудничества с малыми островными развивающимися государствами,

отмечая успешное сотрудничество между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, и необходимость разработки третьего совместного плана работы между двумя конвенциями,

отмечая также заключительный доклад Всемирной комиссии по плотинам "Плотины и развитие: новая структура принятия решений", выпущенный 16 ноября 2000 года,

отмечая далее то, что Исполнительный секретарь в соответствии с решением V/2 Конференции Сторон изучил доклад Всемирной комиссии по плотинам и определил, как связаны между собой рекомендации Комиссии и программа работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, о чем говорится в разделе III записки Исполнительного секретаря об определении элементов заключительного доклада Всемирной комиссии по плотинам, которые можно включить в программу работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5/Add.1), которая была подготовлена для шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям,

1. *просит* Исполнительного секретаря подготовить доклад по второму совместному плану работы между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией, включая проект третьего совместного плана работы, содержащий предложения относительно дальнейших совместных действий, для его рассмотрения на шестом совещании Конференции Сторон;
2. *просит* Исполнительного секретаря распространить доклад Всемирной комиссии по плотинам "Плотины и развитие: новая структура принятия решений" среди всех Сторон через механизм посредничества, с тем чтобы они могли использовать в случае необходимости содержащиеся в этом докладе научно-технические средства;
3. *рекомендует* Конференции Сторон принять к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Всемирной комиссии по плотинам, в отношении осуществления программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем.

VI/4. Чужеродные виды, представляющие угрозу для экосистем, мест обитания или видов

А. Рекомендация для Конференции Сторон

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании:

1. Положение дел и тенденции

1. *приняла к сведению* доклад о положении дел, воздействии и тенденциях, связанных с чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, мест обитания и видов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/11);

2. Руководящие принципы осуществления статьи 8 h)

признавая, что инвазивные чужеродные виды¹ представляют собой одну из основных угроз для биоразнообразия, особенно в географически и в эволюционно изолированных экосистемах, таких, как например, малые островные развивающиеся государства, и что риск может возрастать в связи с ширящейся всемирной торговлей, транспортными перевозками, туризмом и изменением климата,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление статьи 8 h) является одним из приоритетов,

2. *приняла к сведению* соображения Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям по научным и техническим вопросам, касающиеся Руководящих принципов;

3. *приняла к сведению, что* некоторые ненаучные и технические вопросы были определены для рассмотрения ею вместе с вариантами решения этих вопросов;

4. *рассмотрела* эти варианты и приняла Руководящие принципы, содержащиеся в приложении к настоящей рекомендации;

5. *настоятельно призвала* Стороны и соответствующие организации поощрять использование Руководящих принципов и осуществлять их;

¹ Для целей настоящей рекомендации и руководящих принципов термин "инвазивные чужеродные виды" должен восприниматься как термин "чужеродные инвазивные виды", определение которых содержится в решении V/8 Конференции Сторон.

3. *Соответствующие международные документы*

признавая ту роль, которую играют в осуществлении статьи 8 h) существующие международные документы, такие как, например, Международная конвенция по охране новых сортов растений, и соответствующие международные организации, такие как, например, Международное управление по борьбе с эпизоотиями, региональные организации по защите растений, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная морская организация, Всемирная организация здравоохранения и другие международные организации, которые разрабатывают соответствующие нормы и соглашения,

отмечая, однако, с учетом результатов обзора организационно-технического уровня и эффективности существующих правовых документов, применимых к инвазивным чужеродным видам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6), что существуют определенные пробелы и несоответствия в международной регламентационной базе с точки зрения угроз, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды для биологического разнообразия,

6. *рекомендовала*, чтобы Стороны Конвенции о биологическом разнообразии и другие правительства рассмотрели вопрос о ратификации, в соответствующих случаях, пересмотренной Международной конвенции по охране новых сортов растений;

7. *приветствовала* подготовку Международной морской организацией международного документа для устранения ущерба, наносимого окружающей среде интродукцией вредных водяных организмов посредством сброса водяного балласта, и *настоятельно призвала* вести дополнительную работу для сведения к минимуму биологического обрастания корпуса судов в качестве пути инвазии;

8. *предложила* Международной конвенции по охране новых сортов растений, Международному управлению по борьбе с эпизоотиями, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Всемирной организации здравоохранения и другим соответствующим международным документам и организациям по мере дальнейшей разработки ими норм и соглашений или пересмотра существующих норм и соглашений, включая те, что связаны с оценкой/анализом риска, рассматривать вопрос о включении в них критериев, относящихся к угрозам, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды; и *предложила также* таким документам и организациям представлять доклады о любых таких текущих, планируемых или потенциальных инициативах;

9. *просила* Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям и другие международные организации, такие как Глобальная программа по инвазивным видам, выявлять и изучать в свете межсессионной работы, о которой говорится в рекомендации VI/4 A, и настоящих рекомендаций новые конкретные пробелы в международной регламентационной базе (включая обязательные и необязательные документы, а также региональные документы и стандарты) с технической точки зрения угроз, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды, включая рассмотрение различных путей передачи инвазивных чужеродных видов, и подготовить соответствующий доклад для седьмого совещания Конференции Сторон с учетом соответствующей дополнительной информации, которая появится в ходе осуществления настоящего решения;

4. *Другие варианты*

вновь подтверждая важность национальных и региональных стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами и налаживания международного сотрудничества для устранения угроз, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды, и необходимость первоочередного финансирования реализации существующих стратегий,

отмечая комплекс мер (UNEP/CBD/SBSTTA/6/7) и необходимость укрепления национального потенциала и развития международного сотрудничества,

a) Национальные стратегии и планы действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами

10. *настоятельно призвала* Стороны и другие правительства, чтобы они в процессе осуществления Руководящих принципов и разработки, пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в целях устранения угроз, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды:

- a) определяли национальные потребности и приоритеты;
- b) создавали механизмы для координации национальных программ;
- c) пересматривали в свете Руководящих принципов соответствующую стратегию, законодательные нормы и работу учреждений в целях выявления пробелов, несоответствий и противоречий и соответствующим образом регулировали или разрабатывали политику, законодательные нормы и работу учреждений;
- d) укрепляли сотрудничество между различными секторами, которые могут обеспечивать пути или векторы непреднамеренного перемещения инвазивных чужеродных видов, в целях более эффективного предотвращения, своевременного обнаружения, искоренения и/или регулирования инвазий чужеродных видов и, в частности, обеспечения взаимодействия между координационными пунктами соответствующих международных документов;
- e) содействовали повышению осведомленности среди лиц, определяющих политику на всех уровнях органов власти и в частном секторе, должностных лиц в карантинных, таможенных и других пограничных службах, а также среди широких масс об угрозах, которые инвазивные чужеродные виды представляют для биологического разнообразия и для товаров и услуг, обеспечиваемых экосистемами, и о средствах борьбы с такими угрозами;
- f) содействовали привлечению всех групп субъектов деятельности, включая, в частности, местные и коренные общины и частный сектор, а также все уровни органов власти к деятельности по осуществлению национальных стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами и к принятию решений, связанных с использованием чужеродных видов, которые могут быть инвазивными;
- g) налаживали взаимодействие с торговыми партнерами и соседними странами, на региональном уровне, и, по мере необходимости, с другими странами для борьбы с угрозами, которые инвазивные чужеродные виды представляют для биоразнообразия экосистем, расположенных на территории двух или более государств, и для мигрирующих видов, а также для решения вопросов, представляющих общий региональный интерес;

11. *настоятельно призвала* Стороны и другие правительства при проведении этой работы и, в частности, при выработке приоритетных мер рассмотреть необходимость:

- a) создания потенциала для использования процедуры оценки/анализа рисков для устранения угроз, которые инвазивные чужеродные виды представляют для биологического разнообразия, и включение таких методологий в процедуру оценки воздействия на окружающую среду и стратегические экологические оценки, если это уместно и необходимо;
- b) разработки финансовых мер и других политических мер и средств для стимулирования деятельности по ослаблению угроз, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды;
- c) включения национальных стратегий и планов действий по устранению угроз, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды, в национальную политику,

стратегии и планы действий в области биоразнообразия, а также в секторальную и межсекторальную политику, стратегии и планы с учетом экосистемного подхода;

12. *приняла к сведению* техническую информацию, разработанную Исполнительным секретарем и Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Глобальной программой по инвазивным видам, и рекомендовала эту информацию Сторонам для использования в ходе осуществления положений статьи 8 h) на национальном уровне;

b) Международное сотрудничество

13. *настоятельно призвала* Стороны, правительства, многосторонние организации и другие соответствующие органы рассмотреть возможное воздействие глобального изменения на тот риск, который инвазивные чужеродные виды представляют для биоразнообразия, и соответствующие экосистемные товары и услуги и, в частности:

a) *предложила* Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата изучить данный вопрос при рассмотрении мер адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, в частности в отношении уклада из жизни коренных и местных общин;

b) *предложила* Всемирной торговой организации через ее Комитет по торговле и окружающей среде учитывать этот вопрос при рассмотрении последствий торговли и либерализации торговли;

c) *предложила* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Программе развития Организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирному банку и другим организациям, занимающимся вопросами развития, изучить этот вопрос при рассмотрении последствий политики и деятельности в области изменения в системе землепользования, сельского хозяйства, аквакультуры, лесоводства, здравоохранения и развития;

14. *предложила* Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, Конвенции об охране дикой флоры и фауны и природных сред их обитания в Европе, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенции об охране всемирного наследия и Программе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры "Человек и биосфера" в сотрудничестве с соответствующими организациями оказывать содействие дальнейшему осуществлению статьи 8 h) в рамках их мандата, в частности, путем разработки руководящих принципов, наилучших видов практики и экспериментальных проектов для устранения угроз, которые представляют инвазивные чужеродные виды для определенных мест обитания, включая средства повышения способности экосистем противостоять инвазиям чужеродных видов или восстанавливаться после этих инвазий;

15. *предложила* международным организациям разработать финансовые и другие меры для оказания содействия деятельности, направленной на ослабление пагубного воздействия инвазивных чужеродных видов;

16. *постановила* обеспечить дополнительные руководящие принципы для Фонда глобальной окружающей среды в отношении предоставления финансовых средств для оказания помощи развивающимся странам в укреплении их потенциала в области искоренения и регулирования инвазивных чужеродных видов;

17. признала вклад Глобальной программы по инвазивным видам в проведение шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в частности, оказание технической консультативной помощи:

a) приветствовала фазу II Глобальной программы по инвазивным видам и настоятельно призвала Стороны, страны и другие организации поддержать работу Глобальной программы по инвазивным видам с целью сведения к минимуму масштабов распространения инвазивных чужеродных видов и их воздействия;

b) рекомендовала продолжить сотрудничество с Глобальной программой по инвазивным видам и просила Исполнительного секретаря изучить возможность разработки соглашений о таком дальнейшем сотрудничестве;

18. одобрила призыв в отношении принятия инициативы по сотрудничеству островных государств и приветствовала предложение Новой Зеландии, Группы специалистов по инвазивным видам МСОП и Глобальной программы по инвазивным видам изучить пути учреждения такой инициативы;

19. приветствовала инициативу Совета Европы (Бернской конвенции) оказать помощь в осуществлении статьи 8 h), включая разработку Европейской стратегии по инвазивным чужеродным видам;

20. приветствовала инициативу Рабочей группы по фитосанитарным аспектам ГИО, биобезопасности и инвазивным видам Временной комиссии по фитосанитарным мерам и секретариата Международной конвенции об охране новых видов растений установить более тесные связи с Конвенцией о биологическом разнообразии и ее работой;

c) Оценка, информация и средства

21. настоятельно призвала Стороны, правительства и соответствующие организации на необходимом уровне и при поддержке соответствующих международных организаций надлежащим образом оказывать содействие проведению исследований и оценок и осуществлять их в отношении:

a) параметров возможности инвазии видов и уязвимости экосистем и сред обитания для инвазий чужеродных видов, а также влияния изменения климата на эти параметры²;

b) воздействия чужеродных инвазивных видов на биологическое разнообразие;

c) анализа значения различных путей и векторов интродукции чужеродных инвазивных видов;

d) социально-экономических последствий инвазий чужеродных видов, в частности для коренных и местных общин;

e) разработки экологически щадящих методов регулирования и искоренения инвазивных чужеродных видов, включая меры по обеспечению карантина для судов, корпус которых обрастает ракушками и водорослями, и для контроля за ними;

f) издержек и выгод, связанных с использованием биологических агентов биоконтроля для регулирования и искоренения инвазивных чужеродных видов;

g) мер повышения способностей экосистем противостоять инвазии чужеродных видов и восстанавливаться после их инвазий;

²

В отличие от прямого воздействия изменения климата на распределение видов.

h) приоритетов для таксономической работы, в частности, в рамках Глобальной таксономической инициативы³;

i) критериев оценки рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в биологическое разнообразие на генетическом, видовом и экосистемном уровнях;

22. *постановила*, что механизм посредничества будет использоваться для оказания содействия научно-техническому сотрудничеству по вопросам, перечисленным в пункте 21 выше, с целью укрепления возможностей механизма посредничества в плане оказания содействия и помощи в обеспечении научно-технического сотрудничества и предложила Исполнительному секретарю продолжить вместе с Глобальной программой по инвазивным видам изучение возможностей с тем, чтобы эта программа стала международным тематическим координационным центром механизма посредничества в соответствии с положениями приложения II с) решения V/14;

23. *поручила* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам и соответствующими организациями обобщить информацию по темам, перечисленным выше в пункте 21, в сотрудничестве с соответствующими организациями;

24. *настоятельно призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации на необходимом уровне разработать и распространить технические средства и связанную с ними информацию, чтобы поддержать усилия, направленные на предотвращение, мониторинг своевременное обнаружение, искоренение и/или регулирование инвазивных чужеродных видов, и, по возможности, поддержать мобилизацию общественного мнения и его экологическое просвещение;

25. *предложила* Исполнительному секретарю в пределах имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с другими соответствующими организациями оказать поддержку разработке и распространению технических средств и связанной с ними информацией, предназначенных для предотвращения, своевременного обнаружения, мониторинга, искоренения и/или регулирования инвазивных чужеродных видов, посредством, в частности:

a) обобщения и распространения тематических исследований, представленных Сторонами, другими правительствами и организациями, наилучших видов практики и накопленного опыта, используя в случае необходимости средства, перечисленные в информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/3, и "Набор средств", обобщенных Глобальной программой по инвазивным видам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/10);

b) дальнейшего обобщения и подготовки сборников соответствующей терминологии, употребляемой в соответствующих международных документах, которые имеют отношение к инвазивным чужеродным видам, и разработки и по мере необходимости обновления новыми данными необязательного перечня наиболее используемых терминов;

c) обобщения и распространения перечней процедур оценки/анализа рисков и анализа путей распространения, могущих относиться к оценке рисков, которые несут в себе инвазивные чужеродные виды для биоразнообразия, мест обитания и экосистем;

d) выявления и составления реестров существующих экспертных знаний, относящихся к предотвращению, своевременному обнаружению, искоренению и/или регулированию чужеродных инвазивных видов, а также восстановления зараженных этими видами экосистем и мест обитания, которые могут быть распространены среди других стран, включая реестр экспертов Конвенции о биологическом разнообразии;

e) разработки баз данных и облегчения доступа к такой информации для всех стран, включая возврат информации в страны источника, в частности, через механизм посредничества;

³

См. документ UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, пункты 94 и 95.

f) разработки систем представления данных о новых инвазиях чужеродных видов и о распространении чужеродных видов в новые районы;

26. *поручила* Исполнительному секретарю при представлении докладов о тематических программах работы Конвенции сообщать конкретно о том, как будет осуществляться устранение угроз и последствий, вызываемых чужеродными видами;

27. *отметила*, что при осуществлении настоящего решения Стороны, правительства, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, Исполнительный секретарь и соответствующие организации должны обращаться к приложению II доклада совещания Группы связи по инвазивным чужеродным видам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/7);

5. Деятельность и создание потенциала

28. *рассмотрела* необходимость разработки механизма предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой финансовых ресурсов в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции для осуществления мероприятий (таких, как предотвращение, оценка, искоренение, регулирование и смягчение последствий чужеродных видов), создания потенциала и осуществления экспериментальных проектов с уделением первоочередного внимания географически и эволюционно изолированным экосистемам и с особым упором на нужды наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также необходимость финансовой поддержки региональных совместных инициатив и необходимость обеспечения доступа к финансированию для целей чрезвычайных мер реагирования на случаи новых инвазий и поддержки существующих национальных стратегий и планов действий;

29. *просила* Исполнительного секретаря изучить меры оказания содействия укреплению потенциала для целей проведения работы по искоренению на континентах и островах.

В. Межсессионная работа

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *просит* Исполнительного секретаря:

a) изучить пути и средства обеспечения сотрудничества с Международным управлением по борьбе с эпизоотиями и международными и региональными организациями, действующими в рамках Международной конвенции по охране новых сортов растений, в разработке и периодическом пересмотре стандартов, признанных в Соглашении о санитарных и фитосанитарных мерах Всемирной торговой организации;

b) изучить в отношении связанных с биоразнообразием вопросов, которые не охвачены вышеуказанными организациями, возможные варианты облегчения разработки стандартов, руководящих принципов и рекомендаций для их признания в рамках Соглашения о санитарных и фитосанитарных мерах Всемирной торговой организации;

2. *предлагает* Сторонам, не представившим свои национальные доклады в соответствии с пунктом 8 решения V/19, сделать это как можно скорее, а также всем Сторонам, другим правительствам и соответствующим органам продолжать представлять тематические исследования для их распространения через механизм посредничества.

Приложение

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ [ПРИНЦИПЫ] ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ,
ИНТРОДУКЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ПОСЛЕДСТВИЙ, СВЯЗАННЫХ С
ЧУЖЕРОДНЫМИ ВИДАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ УГРОЗУ
ДЛЯ ЭКОСИСТЕМ, МЕСТ ОБИТАНИЯ ИЛИ ВИДОВ**

Интродукция (вариант 1)

В настоящем документе всем правительствам и организациям предлагаются рекомендации по разработке эффективных стратегий сведения к минимуму распространения и воздействия инвазивных чужеродных видов. Хотя проблемы, с которыми сталкивается та или иная страна, носят уникальный для этой страны характер и потребуют разработки конкретных решений применительно к той или иной ситуации, в руководящих принципах [принципах] правительствам предлагаются четкие рекомендации и комплекс целей для продвижения вперед. Степень возможности осуществления руководящих принципов [принципов] в конечном счете зависит от имеющихся ресурсов. Их цель заключается в содействии правительствам в борьбе с инвазивными чужеродными видами в качестве неотъемлемого компонента охраны окружающей среды и экономического развития. Поскольку эти 15 принципов [руководящих принципов] не носят обязательного характера, их можно с большим удобством исправлять и придавать им более широкий характер в рамках процессов Конвенции о биологическом разнообразии по мере того, как мы будем больше узнавать об этой проблеме и ее эффективных решениях.

Следует принять к сведению, что в нижеследующих руководящих принципах [принципах] используются термины, для которых пока еще не выработано определений, в связи с тем, что ожидается решение Конференции Сторон о разработке стандартизированной терминологии по чужеродным видам, о чем упоминается в пункте 14 решения V/8, принятого Конференцией Сторон на ее пятом совещании⁴.

Кроме того, при применении настоящих руководящих принципов [принципов] необходимо уделять должное внимание тому факту, что экосистемы являются динамичными во времени и потому обычное распространение видов может меняться без участия деятельности человека.

⁴ Временно и для целей настоящих [принципов] руководящих принципов, во избежание путаницы, употребляются следующие определения, взятые из документа UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5: i) "чужой" или "чужеродный вид" обозначает вид, подвид или нижестоящий таксон, интродуцированный за границами своего обычного бывшего или нынешнего распространения; включает любую часть, гаметы, семена, яйцеклетки или ростки таких видов, которые могут выжить и впоследствии воспроизводиться; ii) "инвазивный чужеродный вид" обозначает чужеродный вид, укоренение и распространение которого создают угрозу экосистемам, местам обитания или видам с причинением экономического ущерба или ущерба окружающей среде (для целей настоящей рекомендации и руководящих принципов термин "инвазивный чужеродный вид" рассматривается таким же образом, как "чужеродный инвазивный вид" в решении V/8 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии); iii) "интродукция" означает перемещение, при участии деятельности человека, вида, подвида или нижестоящего таксона (включая любую часть, гаметы, семена, яйцеклетки, ростки, которые могут выжить и впоследствии воспроизводиться) за границы своего обычного ареала (прошлого или нынешнего). Такое перемещение может происходить как внутри той или иной страны, так и между странами; iv) "преднамеренная интродукция" означает целенаправленное перемещение людьми того или иного вида за границы его обычного ареала и потенциала расселения (такие интродукции могут быть санкционированными или несанкционированными); v) "непреднамеренная интродукция" касается вида, который использует неосведомленных людей или антропогенные системы подачи в качестве переносчиков для распространения и укоренения за границами своего обычного ареала; и vi) "укоренение" - это процесс, когда вид в новом месте обитания успешно воспроизводится на уровне, достаточном для обеспечения постоянного выживания без введения нового генетического материала из-за пределов системы.

Интродукция (вариант 2)

В настоящем документе всем правительствам и организациям предлагаются рекомендации по разработке эффективных стратегий сведения к минимуму распространения и воздействия инвазивных чужеродных видов. Хотя проблемы, с которыми сталкивается та или иная страна, носят уникальный для этой страны характер и потребуют разработки конкретных решений применительно к той или иной ситуации, в руководящих принципах [принципах] правительствам предлагаются четкие рекомендации и комплекс целей для продвижения вперед. Степень возможности осуществления руководящих принципов [принципов] в конечном счете зависит от имеющихся ресурсов. Их цель заключается в содействии правительствам в борьбе с инвазивными чужеродными видами в качестве неотъемлемого компонента охраны окружающей среды и экономического развития. Поскольку эти 15 принципов [руководящих принципов] не носят обязательного характера, их можно с большим удобством исправлять и придавать им более широкий характер в рамках процессов Конвенции о биологическом разнообразии по мере того, как мы будем больше узнавать об этой проблеме и ее эффективных решениях.

Следует принять к сведению, что в нижеследующих руководящих принципах [принципах] используются термины, для которых пока еще не выработано определений, в связи с тем, что ожидается решение Конференции Сторон о разработке стандартизированной терминологии по чужеродным видам, о чем упоминается в пункте 14 решения V/8, принятого Конференцией Сторон на ее пятом совещании⁵.

Кроме того, при применении настоящих руководящих принципов [принципов] необходимо уделять должное внимание тому факту, что экосистемы являются динамичными во времени и потому обычное распространение видов может меняться без участия деятельности человека.

Кроме того, основанный на принципе предосторожности подход, о котором говорится в этих руководящих принципах [принципах], изложен в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года об окружающей среде и развитии.

А. Общие положения

Руководящий принцип 1: Подход, основанный на принципе предосторожности (вариант 1)

[Ввиду непредсказуемости путей проникновения и воздействия инвазивных чужеродных видов на биологическое разнообразие, в деятельности по выявлению и предотвращению

⁵ Временно и для целей настоящих [принципов] руководящих принципов, во избежание путаницы, употребляются следующие определения, взятые из документа UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5: i) "чужой" или "чужеродный вид" обозначает вид, подвид или нижестоящий таксон, интродуцированный за границами своего обычного бывшего или нынешнего распространения; включает любую часть, гаметы, семена, яйцеклетки или ростки таких видов, которые могут выжить и впоследствии воспроизводиться; ii) "инвазивный чужеродный вид" обозначает чужеродный вид, укоренение и распространение которого создают угрозу экосистемам, местам обитания или видам с причинением экономического ущерба или ущерба окружающей среде (для целей настоящей рекомендации и руководящих принципов термин "инвазивный чужеродный вид" рассматривается таким же образом, как "чужеродный инвазивный вид" в решении V/8 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии); iii) "интродукция" означает перемещение, при участии деятельности человека, вида, подвида или нижестоящего таксона (включая любую часть, гаметы, семена, яйцеклетки, ростки, которые могут выжить и впоследствии воспроизводиться) за границы своего обычного ареала (прошлого или нынешнего). Такое перемещение может происходить как внутри той или иной страны, так и между странами; iv) "преднамеренная интродукция" означает целенаправленное перемещение людьми того или иного вида за границы его обычного ареала и потенциала расселения (такие интродукции могут быть санкционированными или несанкционированными); v) "непреднамеренная интродукция" касается вида, который использует неосведомленных людей или антропогенные системы подачи в качестве переносчиков для распространения и укоренения за границами своего обычного ареала; и vi) "укоренение" - это процесс, когда вид в новом месте обитания успешно воспроизводится на уровне, достаточном для обеспечения постоянного выживания без введения нового генетического материала из-за пределов системы.

непреднамеренных интродукций, а также при принятии решений, касающихся преднамеренных интродукций, следует руководствоваться принципом принятия мер предосторожности в рамках анализа риска. Подход, основанный на принципе предосторожности, следует также применять при изучении того, какие меры должны приниматься при искоренении, локализации и регулировании в отношении укоренившихся чужеродных видов. Отсутствие полной научно обоснованной уверенности относительно долговременных последствий инвазии не должно быть причиной отсрочки в принятии или непринятии мер по искоренению, локализации или регулированию.]

Руководящий принцип 1: Подход, основанный на принципе предосторожности (вариант 2)

[Ввиду непредсказуемости путей проникновения и воздействия инвазивных чужеродных видов на биологическое разнообразие, в деятельности по выявлению и предотвращению непреднамеренных интродукций, а также при принятии решений, касающихся преднамеренных интродукций, следует руководствоваться принципом принятия мер предосторожности, который был первоначально изложен в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года об окружающей среде и развитии и был далее разработан, в частности, в преамбуле Конвенции о биологическом разнообразии и статье 10 Картахенского протокола, в том числе в рамках анализа риска. Подход, основанный на принципе предосторожности, следует также применять при изучении того, какие меры должны приниматься при искоренении, локализации или регулировании в отношении укоренившихся чужеродных видов. Для цели настоящих руководящих принципов [принципов] подход, основанный на принципе предосторожности, определяется следующим образом: отсутствие научно обоснованной уверенности относительно долговременных последствий инвазии не должно быть причиной отсрочки в принятии или непринятии мер по искоренению, локализации или регулированию.]

Руководящий принцип 2: Трехэтапный иерархический подход

1. Предотвращение интродукции считается, как правило, значительно более рентабельным и экологически оправданным мероприятием, чем меры, принимаемые вслед за интродукцией и укоренением инвазивных чужеродных видов.
2. Следует в первую очередь предотвращать интродукцию инвазивных чужеродных видов как между государствами, так и внутри них. Если же интродукция инвазивных чужеродных видов все-таки имела место, то необходимо оперативно принимать меры по их раннему обнаружению для предотвращения их укоренения. Предпочтительнее всего зачастую является искоренение таких организмов на самых ранних этапах (принцип 13). В случае, если меры по искоренению невыполнимы или если отсутствуют средства для их искоренения, следует принимать меры по локализации (принцип 14) и меры долгосрочного регулирования (принцип 15). Любое рассмотрение выгод и расходов (как экологических, так и социально-экономических) должно проводиться на долгосрочной основе.

Руководящий принцип 3: Экосистемный подход

Меры по борьбе с инвазивными чужеродными видами следует соответствующим образом строить на экосистемном подходе, который описан в решении V/6 Конференции Сторон.

Руководящий принцип 4: Права и ответственность государств (вариант 1)

- [1. Государства должны признавать тот риск, которому они могут подвергать другие государства, являясь потенциальным источником инвазивных чужеродных видов, и принимать надлежащие индивидуальные и совместные меры с целью сведения такого риска к минимуму, включая предоставление любой имеющейся информации об инвазивном поведении или инвазивном потенциале видов. В соответствии со статьей 3 Конвенции о биологическом разнообразии и принципом 2 Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года об окружающей среде и развитии государства имеют суверенное право использовать свои собственные ресурсы в соответствии со своей собственной политикой в области окружающей среды, и они несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их

контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции. Применительно к инвазивным чужеродным видам следующие виды деятельности могут подвергать риску другое государство:

- a) преднамеренное или непреднамеренное перемещение инвазивного чужеродного вида в другое государство (даже если он является безвредным в государстве происхождения); и
- b) преднамеренная или непреднамеренная интродукция чужеродного вида на территорию своего собственного государства при наличии риска того, что данный вид впоследствии распространится (с помощью или без помощи человека) на территорию другого государства и станет инвазивным.

2. Для содействия государствам в принятии мер в соответствии с пунктами a) или b) государствам следует по возможности определять виды, которые могут стать инвазивными, и предоставлять такую информацию другим государствам.]

Руководящий принцип 4: Государственная ответственность (вариант 2)

[Государства должны признавать тот риск, которому они могут подвергать другие государства, являясь потенциальным источником инвазивных чужеродных видов, и принимать надлежащие индивидуальные и совместные меры с целью сведения к минимуму такого риска, включая предоставление любой имеющейся информации об инвазивном поведении или инвазивном потенциале видов. В соответствии со статьей 3 Конвенции о биологическом разнообразии и принципом 2 Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года об окружающей среде и развитии государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции.]

Руководящий принцип 5: Научно-исследовательская деятельность и мониторинг

В целях разработки соответствующей базы знаний, необходимых для решения данной проблемы, государства должны проводить надлежащие научные исследования и мониторинг инвазивных чужеродных видов. В рамках этих усилий следует пытаться предусматривать проведение базисных таксономических исследований биоразнообразия. Помимо этого мониторинг является ключевым элементом раннего выявления новых инвазивных чужеродных видов. Мониторинг должен включать проведение целевых и общих исследований, и к нему следует привлекать другие сектора, в том числе местные общины. Исследование инвазивных чужеродных видов должно включать тщательное выявление инвазивных видов и документирование:

- a) истории и экологии инвазии (происхождение, пути проникновения и временные рамки);
- b) биологических характеристик инвазивных чужеродных видов; и c) связанных с ними последствий для экосистемы, видов и генетического уровня, а также социальных и экономических последствий и характера их изменений с течением времени.

Руководящий принцип 6: Просвещение и осведомленность общественности

Повышение осведомленности общественности об инвазивных чужеродных видах имеет решающее значение для успешного регулирования инвазивных чужеродных видов. Поэтому государства должны содействовать просвещению и осведомленности общественности о причинах инвазии и рисках, связанных с интродукцией чужеродных видов. Когда требуется принятие мер по смягчению последствий, следует начать проведение просветительских программ и программ, ориентированных на повышение осведомленности общественности, с тем чтобы информировать местные общины и группы в надлежащих секторах о том, как оказывать поддержку таким мерам.

В. Предотвращение

Руководящий принцип 7: Пограничный контроль и карантинные меры

1. Государства должны осуществлять пограничный контроль и принимать карантинные меры в отношении чужеродных видов, которые являются или могут стать инвазивными, с тем чтобы обеспечивать:

- a) наличие надлежащих разрешений на преднамеренные интродукции чужеродных видов (принцип 10);
- b) сведение до минимума непреднамеренных или несанкционированных интродукций чужеродных видов;
- [c) государства должны принимать надлежащие меры для контроля за интродукциями инвазивных чужеродных видов внутри собственных государств.]

2. Проведение данных мер должно основываться на оценке риска, связанного с чужеродными видами и возможными путями их проникновения. Следует укреплять и, по мере необходимости, расширять соответствующие государственные учреждения или органы и надлежащим образом готовить сотрудников к реализации данных мер. Важное значение для предотвращения имеют системы раннего обнаружения и координация деятельности на региональном и международном уровнях.

Руководящий принцип 8: Обмен информацией

1. Государства должны поддерживать разработку кадастра и обобщение соответствующих баз данных, включая таксономические базы данных и базы данных по видам, и разработку информационных систем и взаимосвязанной сети баз данных для компилирования и распространения информации о чужеродных видах в целях использования ее в рамках осуществления любых видов деятельности по предотвращению, интродукции, мониторингу и смягчению последствий. Такая информация должна включать в себя перечни происшествий, потенциальные угрозы соседним странам, данные о таксономии, экологии и генетике инвазивных чужеродных видов и данные о мерах регулирования, когда они имеются в наличии. Широкому распространению данной информации, а также национальных, региональных и международных руководящих принципов, процедур и рекомендаций, таких, к примеру, компиляция которых ведется в рамках Глобальной программы по инвазивным видам, должен содействовать, в частности, и механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии.

2. Государствам следует предоставлять всю соответствующую информацию о своих конкретных потребностях в импорте чужеродных видов, и в частности тех, которые уже определены в качестве инвазивных, и предоставлять эту информацию другим государствам.

Руководящий принцип 9: Сотрудничество, включая создание потенциала

В зависимости от обстоятельств реакция государства может носить чисто внутренний (в пределах страны) характер или может требовать совместных усилий двух или более стран. Такие усилия могут включать следующее:

- a) программы, разрабатываемые для обмена информацией об инвазивных чужеродных видах, их потенциальной инвазивности и путях инвазии, с уделением особого внимания сотрудничеству между соседними странами, торговыми партнерами и между странами с аналогичными экосистемами и историями инвазий. Особое внимание следует обращать на случаи аналогичной природной среды торговых партнеров;
- b) следует разрабатывать соглашения между странами на двусторонней или многосторонней основе и использовать их в целях регулирования торговли определенными чужеродными видами, обращая при этом основное внимание на особо вредные инвазивные виды;

с) поддержка программ по созданию потенциала в государствах, которые испытывают недостаток в экспертных знаниях и ресурсах, включая финансовые ресурсы, в целях проведения оценки и уменьшения риска и смягчения последствий интродукции и укоренения чужеродных видов. Такое создание потенциала может предполагать передачу технологии и разработку программ подготовки кадров;

d) совместные усилия в области исследования и финансирования в целях выявления, предотвращения, раннего обнаружения, мониторинга и контроля инвазивных чужеродных видов.

С. Интродукция видов

Руководящий принцип 10: Преднамеренная интродукция (вариант 1)

[Первичная преднамеренная интродукция того или иного чужеродного вида ни в коем случае не должна происходить без разрешения со стороны компетентного органа, за исключением случаев, когда известно, что тот или иной чужеродный вид не представляет угрозы для биологического разнообразия. Прежде чем будет принято решение относительно того, следует ли разрешать предлагаемую интродукцию в страну или в новые районы в пределах страны, следует провести оценку риска, включая оценку воздействия на окружающую среду, в рамках процесса оценки. Государства должны предпринимать все возможное для осознанного разрешения интродукции только тех видов, в отношении которых маловероятно, что они будут причинять неприемлемый ущерб экосистемам, местам обитания или видам. Бремя доказывания того, что предлагаемая интродукция вряд ли будет причинять такой вред, должно лежать на тех, кто предлагает такую интродукцию. Разрешение на интродукцию может в соответствующих случаях сопровождаться рядом условий (например, подготовкой планов по смягчению последствий, процедур мониторинга, оплаты за оценку и управление или требований по локализации). Все вышеупомянутые меры следует применять с использованием подхода, основанного на принципе предосторожности.]

Руководящий принцип 10: Преднамеренная интродукция (вариант 2)

[Первичная преднамеренная интродукция того или иного чужеродного вида ни в коем случае не должна происходить без разрешения со стороны компетентного органа, за исключением случаев, когда известно, что тот или иной чужеродный вид не представляет угрозы для биологического разнообразия. Прежде чем будет принято решение относительно того, следует ли разрешать предлагаемую интродукцию, следует провести оценку риска, включая оценку воздействия на окружающую среду, в рамках процесса оценки. Государства должны предпринимать все возможное для осознанного разрешения интродукции только тех видов, в отношении которых маловероятно, что они будут причинять неприемлемый ущерб экосистемам, местам обитания или видам. Разрешение на интродукцию может в соответствующих случаях сопровождаться рядом условий (например, подготовкой планов по смягчению последствий, процедур мониторинга, оплаты за оценку и управление или требований по локализации). Все вышеупомянутые меры следует применять с использованием подхода, основанного на принципе предосторожности.]

Руководящий принцип 10: Преднамеренная интродукция (вариант 3)

[Первичная преднамеренная интродукция того или иного чужеродного вида ни в коем случае не должна происходить без разрешения со стороны компетентного органа, за исключением случаев, когда известно, что тот или иной чужеродный вид не представляет угрозы для биологического разнообразия. Прежде чем будет принято решение относительно того, следует ли разрешать предлагаемую интродукцию, следует провести научно обоснованную оценку риска, включая оценку воздействия на окружающую среду, в рамках процесса оценки. Государства должны предпринимать все возможное для осознанного разрешения интродукции только тех видов, в отношении которых маловероятно, что они будут причинять неприемлемый ущерб экосистемам, местам обитания или видам. Разрешение на интродукцию может в соответствующих случаях сопровождаться рядом условий (например, подготовкой планов по смягчению

последствий, процедур мониторинга, оплаты за оценку и управление или требований по локализации).]

Руководящий принцип 11: Непреднамеренные интродукции

1. Все государства должны ввести условия, регулирующие непреднамеренные интродукции (или преднамеренные интродукции, которые укоренились и стали инвазивными). К числу таких условий относятся меры, имеющие силу закона, и меры регулирования и создание или укрепление организаций и учреждений, на которые возлагаются соответствующие обязанности. Должны иметься в распоряжении достаточные оперативные ресурсы, необходимые для быстрых и эффективных действий.
2. Необходимо выявить общие пути, ведущие к непреднамеренным интродукциям, и разработать надлежащие положения с целью максимального сокращения таких интродукций. Секторальная деятельность, как, например, рыболовство, сельское хозяйство, лесоводство, садоводство, судоходство, включая слив водяного балласта, наземный и воздушный транспорт, строительные объекты, благоустройство ландшафтов, аквакультура, туризм и разведение домашних животных и дичи на фермах, зачастую ведет к непреднамеренным интродукциям. При проведении оценок воздействия такой деятельности на окружающую среду следует учитывать риск непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов. По возможности, для поиска этих путей следует проводить оценку риска, связанного с непреднамеренной интродукцией чужеродных инвазивных видов.

D. Смягчение последствий

Руководящий принцип 12: Смягчение последствий

Как только будет установлен факт укоренения инвазивного чужеродного вида, государства, действуя индивидуально и совместно, должны принимать надлежащие меры по смягчению неблагоприятных последствий, такие как искоренение, локализация и регулирование. Меры, применяемые для искоренения, локализации и регулирования, должны быть не связанными с риском для людей, окружающей среды и сельского хозяйства и должны быть приемлемыми с этической точки зрения для заинтересованных сторон в районах, затрагиваемых инвазивными чужеродными видами. Меры по смягчению последствий следует принимать на самых ранних этапах инвазии на основе подхода, основанного на принципе предосторожности. [На лиц и организации, которые несут ответственность за интродукцию инвазивных чужеродных видов, следует возложить издержки в связи с принятием мер контроля и восстановлением биологического разнообразия, когда будет установлено, что они не выполнили национальные нормативные природоохранные положения.] В этой связи раннее выявление новых интродукций потенциально инвазивных или установленно инвазивных видов имеет важное значение, и его необходимо сочетать с возможностью принятия оперативных последующих мер.

Руководящий принцип 13: Искоренение

Когда это представляется возможным, из всех мер по борьбе с интродукцией и укоренением инвазивных чужеродных видов первостепенное значение чаще следует придавать процедуре искоренения. Самая лучшая возможность для искоренения инвазивных чужеродных видов предоставляется на ранних этапах инвазии, когда их популяции невелики и локализованы; поэтому чрезвычайно полезными могут оказаться системы раннего обнаружения, нацеленные на точки наиболее вероятного проникновения, и может оказаться необходимым мониторинг после искоренения. Зачастую важное значение для достижения успеха в работе по искоренению имеет поддержка общественности, и она особенно эффективна, если стала результатом консультаций. Следует также учитывать вторичное воздействие на биологическое разнообразие.

Руководящий принцип 14: Локализация

В тех случаях, когда не целесообразно проводить искоренение, зачастую надлежащей стратегией является ограничение распространения (локализация) инвазивных чужеродных видов, когда круг этих организмов или их популяция достаточно ограничены для того, чтобы эти усилия были успешными. Важно проводить регулярный мониторинг, который необходимо увязывать с незамедлительным искоренением любых новых вспышек.

Руководящий принцип 15: Меры регулирования

Меры регулирования следует направлять на уменьшение причиненного вреда и на сокращение численности чужеродных инвазивных видов. Эффективное регулирование достигается зачастую посредством применения целого ряда комплексных методов регулирования, включая механический контроль, химический контроль, биологический контроль и регулирование мест обитания. [Большинство мер регулирования нужно будет применять регулярно, для чего потребуется периодическое составление оперативных смет и подготовка долгосрочных обязательств по достижению и закреплению результатов. В некоторых случаях биологическое регулирование может привести к долгосрочному подавлению инвазивного чужеродного вида, исключая необходимость в периодических расходах, но такое регулирование следует неизменно осуществлять согласно существующим национальным нормативным положениям, международным правилам] [и приведенному выше принципу 10.]

VI/5. Научные оценки: разработка методологий и определение экспериментальных исследований

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *отмечает*, что процессы оценки должны:
 - a) начинаться на основе межправительственной рекомендации и осуществляться в рамках комплекса согласованных процедур, правил и рамок;
 - b) быть целенаправленными, эффективными с точки зрения затрат и транспарентными, при этом следует избегать дублирования и осуществлять их своевременно;
 - c) основываться на научных принципах;
 - d) основываться на существующих знаниях и быть направленными на выявление пробелов в знаниях;
 - e) быть ориентированными на вопросы управления и политики;
 - f) охватывать широкий спектр общественных интересов;
 - g) осуществляться на соответствующем(их) уровне(ях) (глобальном, региональном, национальном, местном), с упором на региональный уровень, и при участии соответствующих экспертов согласно пункту 31 решения V/20;
 - h) содействовать созданию потенциала и совершенствованию учреждений и развитию научного сотрудничества;
2. *отмечает* полезность проводимых и планируемых оценок, в том числе Оценки экосистем на пороге тысячелетия, Глобальной оценки международных водных ресурсов, Оценки лесных ресурсов 2000 года, докладов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о состоянии мировых генетических ресурсов растений и животных и процесса оценки Красной книги МСОП, и *подчеркивает* важность использования информации по результатам таких оценок и укрепления связей с соответствующими организациями;

3. *подчеркивает* важность включения информации по результатам оценок в национальные доклады и использования полученной из национальных докладов информации в процессах оценки;

4. *отмечает также* ценность имеющих четкую направленность оперативных оценок для решения срочных и возникающих вопросов;

5. *отмечает далее*, что существует недостаточное понимание биоразнообразия, его ценности и темпов его утраты, особенно на уровнях экосистем, порогов биоразнообразия относительно функционирования экосистем и эффективности мер по предотвращению утраты биоразнообразия, и *дает свое согласие* на разработку программы для постепенного решения этих вопросов и сокращения степени неопределенности, связанной с ними, и на включение определения или разработки критериев и индикаторов этих вопросов в соответствующие процессы оценки;

6. *постановляет*, для содействия проведению оценок по нынешним приоритетным вопросам и испытания ряда методов и условий проведения оценок в соответствии с пунктом 29 b) решения V/20 и пунктами 1 и 9 настоящей рекомендации, начать проведение оценок по следующим вопросам:

a) биологическое разнообразие лесов, в рамках текущей работы специальной группы технических экспертов, учрежденной в соответствии с решением IV/4, которая должна основываться, среди прочего, на результатах Оценки лесных ресурсов 2000 года;

b) разработка методов оперативной оценки биоразнообразия внутренних водных экосистем в сотрудничестве с Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях;

c) разработка методов оперативной оценки биологического разнообразия морских и прибрежных районов, в частности руководящих принципов для анализа и оценки экосистем;

d) воздействие инвазивных чужеродных видов;

e) взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата, в соответствии с рекомендацией VI/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о биологическом разнообразии и изменении климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата;

7. *предлагает*, чтобы в работу в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия были включены оценки следующих тем:

a) взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата, в соответствии с рекомендацией VI/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

b) биологическое разнообразие внутренних вод, его использование и угрозы ему;

c) дополнительные аспекты биологического разнообразия морских и прибрежных районов, на основе работы, уже проделанной Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;

d) дополнительные аспекты биологического разнообразия лесов, определенные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на основе работы специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов⁶;

⁶ Это могло бы включать воздействие фрагментации лесов на биологическое разнообразие лесов.

8. *просит* Исполнительного секретаря принимать необходимые меры в консультации с Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям с учетом имеющихся ресурсов для реализации экспериментальных оценочных проектов, упомянутых выше, используя с этой целью, в надлежащих случаях, краткие описания проектов, которые содержатся в приложении III к записке Исполнительного секретаря о научных оценках (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9);

9. *согласен* с совершенствованием процессов научных оценок в рамках Конвенции, в частности в отношении отбора экспертов, рецензионных обзоров и утверждения заключений, и в этом контексте *постановляет*:

- a) улучшить использование механизмов посредничества и реестров экспертов;
- b) стремиться к расширению привлечения ведущих национальных и региональных научных организаций и учреждений;
- c) основываться на процедурах, изложенных в приложениях IV и VI доклада совещания по коллективному обсуждению вопроса научных оценок, проводившегося в Осло (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9/Add.1);

10. *просит* Исполнительного секретаря определить пути и средства укрепления потенциала развивающихся стран в области проведения оценок;

11. *просит* Исполнительного секретаря разработать и вести список проводимых и предлагаемых оценок в рамках различных тематических программ и сквозных областей Конвенции;

12. *согласен* провести обзор оценок, о которых говорится в пунктах 6 и 7 настоящей рекомендации;

13. *согласен также* рассматривать периодические доклады по результатам этих и других соответствующих оценок в качестве постоянного пункта на своих совещаниях и проводить обзор методологий с учетом накопленного опыта;

14. *рекомендует* Конференции Сторон рассмотреть на ее шестом совещании вопрос о потребностях в финансовых ресурсах в поддержку процессов оценки в рамках Конвенции, в том числе, в надлежащих случаях, с использованием финансового механизма.

VI/6. Глобальная таксономическая инициатива: программа работы

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

признавая важность Глобальной таксономической инициативы во всех программах работы Конвенции, что нашло свое подтверждение в каждой рабочей группе на шестом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям,

признавая также трудности, возникшие в обеспечении долгосрочного стабильного донорского финансирования должности сотрудника по программе Глобальной таксономической инициативы в секретариате Конвенции,

1. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на ее шестом совещании:

- a) *одобрила* проект программы работы по осуществлению Глобальной таксономической инициативы, а также дальнейшее представление и разработку экспериментальных проектов, включая проекты, перечисленные в периодическом докладе Исполнительного секретаря о Глобальной таксономической инициативе (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/4);

b) *настоятельно предложила* Сторонам, правительствам, международным и региональным организациям, а также имеющим отношение к этой деятельности организациям способствовать и, по мере возможности, осуществлять эту программу работы;

c) *предложила* Исполнительному секретарю поощрять привлечение глобальных, региональных и субрегиональных сетей и партнерств к оказанию поддержки Сторонам, правительствам и соответствующим организациям в осуществлении программы работы;

d) *рассмотрела* развитие потенциала на национальном и региональном уровне в качестве одной из движущих сил, обеспечивающих осуществление программы работы;

e) *рассмотрела* потребность в финансовых ресурсах, в том числе посредством вынесения рекомендации механизму финансирования, для мероприятий и создания потенциала в области осуществления программы работы;

2. *просит* Конференцию Сторон изучить методы, обеспечивающие постоянную поддержку должности сотрудника по программе Глобальной таксономической инициативы, а также ежегодного совещания координационного механизма Инициативы;

3. *просит* Исполнительного секретаря при поддержке координационного механизма предоставлять информацию Сторонам и правительствам о процессе разработки проектов, включая экспериментальные проекты, направленные на осуществление программы работы.

*Приложение***ПРОГРАММА РАБОТЫ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ТАКСОНОМИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ****Содержание**

I.	ВВЕДЕНИЕ.....	59
II.	ПРОГРАММА РАБОТЫ	60
	A. Общие цели	60
	1. Какой по мнению Конференции Сторон должна быть ГТИ?.....	60
	2. Что должно быть достигнуто в результате осуществления ГТИ?	60
	3. Оперативные задачи	61
	B. Оценки таксономических потребностей в национальном, региональном и глобальном масштабах.....	64
	1. Оперативная задача 1 – Провести оценку таксономических потребностей и потенциала в национальном, региональном и глобальном масштабах, в контексте осуществления Конвенции	64
	C. Целенаправленные действия	69
	2. Оперативная задача 2 - Уделить главное внимание оказанию помощи в организации и поддержании на уровне современных требований систем и инфраструктуры, необходимых для получения, сопоставления и отбора с целью сохранения биологических образцов, которые служат основой таксономических знаний.....	69
	3. Оперативная задача 3 - Содействовать созданию более совершенной и эффективной инфраструктуры/системы для доступа к таксономической информации; с уделением приоритетного внимания вопросу обеспечения стран происхождения доступом к информации, касающейся элементов их биоразнообразия	74
	4. Оперативная задача 4 - В рамках основных тематических программ работы Конвенции предусмотреть ключевые задачи в области таксономии в целях накопления информации, необходимой для принятия решений по обеспечению сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов.....	75
	5. Оперативная задача 5 - В рамках работы по решению сквозных вопросов Конвенции предусмотреть ключевые таксономические задачи по накоплению информации, которые необходимы для принятия решений, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и его компонентов	82
III.	МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА ГТИ.....	87

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Существует широко распространенное мнение о том, что таксономия представляет собой классификацию всего живого, хотя чаще всего главное внимание уделяется описанию видов, их генетической изменчивости, и их взаимоотношениям друг с другом. В контексте этой Конвенции таксономия рассматривается в ее широком смысле и включает в себя систематику и биосистематику на генетическом, видовом и экосистемном уровнях (см. приложение к настоящему докладу).
2. Глобальная таксономическая инициатива (ГТИ) осуществляется в целях проведения таксономической деятельности, которая необходима для обеспечения процесса осуществления Конвенции на всех трех уровнях биоразнообразия (генетическом, видовом и экосистемном), и это включает сбор информации обо всех организмах, то есть растениях, животных и микроорганизмах.
3. ГТИ была создана в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), чтобы служить основой процесса принятия решений по сохранению биологического разнообразия, устойчивому использованию его компонентов и обеспечению справедливого распределения выгод, получаемых в результате использования генетических ресурсов, и для решения в связи с этим следующих проблем:
 - a) устранить нехватку во многих частях мира таксономической информации об идентичности компонентов биологического разнообразия; и
 - b) создать потенциал для обеспечения таксономической деятельности во всех регионах и, особенно, в развивающихся странах, включая подготовку справочных материалов, создание баз данных, подготовку таксономических экспертных заключений, связанных с выполнением целей Конвенции о биологическом разнообразии.
4. В своем решении V/9, принятом на пятом совещании Конференции Сторон, Исполнительному секретарю предлагается разработать в качестве одного из компонентов стратегического плана⁷ по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии программу работы Глобальной таксономической инициативы (ГТИ) и определить в ней графики, цели, ожидаемые результаты и экспериментальные проекты.
5. Конференция Сторон создала ГТИ для оказания конкретной поддержки в осуществлении ее программ работы в нескольких тематических областях (биологическое разнообразие морских и прибрежных районов, биологическое разнообразие сельского хозяйства, биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель, биологическое разнообразие внутренних вод, биологическое разнообразие лесов и биологическое разнообразие горных районов), а также в решении сквозных вопросов в рамках Конвенции (инвазивные чужеродные виды, доступ и совместное использование выгод, проведение научных оценок, индикаторы, традиционные знания).
6. В разделе II приводится программа работы ГТИ. В нем последовательно изложены: i) общие цели программы работы; ii) действия по проведению оценки таксономических потребностей в глобальном, региональном и национальном масштабах; и iii) целенаправленные действия в рамках более широких программ работы по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии.

⁷ В настоящее время секретариат занимается разработкой стратегического плана Конвенции и на шестом совещании Конференции Сторон будет представлен доклад о результатах его работы.

II. ПРОГРАММА РАБОТЫ

A. Общие цели

1. Какой по мнению Конференции Сторон должна быть ГТИ?

7. В своем решении III/10 по вопросу об идентификации, мониторингу и оценке Конференция Сторон указала на необходимость принятия в рамках Конвенции конкретных мер по созданию потенциала в области таксономии путем одобрения рекомендации II/2 ВОНТТК.

8. В решении IV/1 D Конференция Сторон одобрила, в качестве первого шага, ряд предложений о действиях по разработке и осуществлению Глобальной таксономической инициативы. Конференция Сторон подчеркнула срочную необходимость скорейшего выполнения рекомендации II/2 Вспомогательного комитета по научным, техническим и технологическим консультациям в части, касающейся создания потенциала во всех областях таксономии в целях оказания помощи в осуществлении Конвенции, и предложила включить с этой целью целенаправленные действия в план работы, среди которых действия по организации в регионах работы по составлению соответствующих планов.

9. В решении V/9 Конференция Сторон утвердила проведение ряда мероприятий по осуществлению ГТИ, включая подготовку программы работы для ГТИ, в которой определяются графики, цели, ожидаемые результаты работы и экспериментальные проекты. При утверждении формата этой программы учитывались предусмотренные в решении V/20 действия по осуществлению оперативных задач Конвенции, в котором конкретно указываются следующие параметры:

- a) планируемые мероприятия
- b) ожидаемые результаты;
- c) сроки осуществления каждого из таких мероприятий и получения результатов;
- d) участники процесса реализации этих мероприятий и сотрудничество с соответствующими организациями;
- e) механизмы, используемые для реализации и/или оказания поддержки в усилиях по осуществлению поставленных целей и мероприятий, или получению ожидаемых результатов; и
- f) потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала.

10. Также в решении V/9 Конференция Сторон настоятельно просила, чтобы до 31 декабря 2001 года Стороны, правительства и соответствующие организации направили "экспериментальные проекты", связанные с осуществлением ГТИ, Исполнительному секретарю и координационному механизму ГТИ.

2. Что должно быть достигнуто в результате осуществления ГТИ?

11. В ходе осуществления ГТИ должна быть собрана ключевая информация, которая необходима для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, и, в частности, статьи 7, касающейся определения и мониторинга, и расширена база фундаментальных биологических данных, которые крайне необходимы для обоснования работы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, а также для обеспечения справедливого распределения выгод, получаемых благодаря использованию биологического разнообразия. Короче говоря, они нужны для решения проблем, связанных с недостаточным знанием всех компонентов биологического разнообразия, (включая их классификацию, описание, ценность и функции) и, кроме того, отсутствие таксономического потенциала не позволяет устранить то, что именуется "таксономическим препятствием".

12. В процессе формулирования программы работы по выполнению этой цели ГТИ следует учитывать, что она призвана служить глобальной платформой для оказания помощи в ускорении проводимой в настоящее время работы в тех областях, которые страны и региональные группы стран определили в качестве первоочередных.
13. Программа работы ГТИ разработана таким образом, что главное внимание в ней уделяется предоставлению необходимой таксономической информации в целях поддержки в основных областях работы по осуществлению Конвенции, и при этом учитывается необходимость оказания помощи в создании того потенциала, который позволит странам выполнить первоочередные задачи в области таксономии, что крайне важно для осуществления Конвенции.
14. Эта программа работы назначена для выполнения следующих функций:
- a) сделать вклад в осуществление стратегического плана Конвенции (разрабатывается);
 - b) сформулировать оперативные задачи и четко определить ожидаемые результаты, а также пути и средства достижения поставленных целей;
 - c) разработать обоснование для выбора оперативных целей и указать возможные пути дальнейшего расширения программы работы; и
 - d) служить руководством для всех участников процесса сохранения биоразнообразия в ходе выполнения конкретных задач, чтобы они сами, или коллективно, могли внести свой вклад в эту работу в местном, национальном или международном масштабах.

3. Оперативные задачи

15. В ходе рассмотрения перечисленных ниже пяти оперативных задач потребуются рассмотреть конкретные аспекты создания потенциала, касающиеся потребностей в людских ресурсах, системах и инфраструктуре в области таксономии в местном, национальном, региональном и глобальном масштабах. Было признано, что в отношении оперативных задач 4 и 5 возможно потребуются дальнейшее установление приоритетов в целях интеграции в планы работы Конвенции.

Оперативная задача 1. Провести оценку таксономических потребностей и потенциала в национальном, региональном и глобальном масштабах, в контексте осуществления Конвенции.

Оперативная задача 2. Уделить главное внимание оказанию помощи в организации и поддержании на уровне современных требований людских ресурсов, систем и инфраструктуры, необходимых для получения, сопоставления и отбора с целью сохранения биологических образцов, которые служат основой таксономических знаний.

Оперативная задача 3. Способствовать созданию более совершенной и эффективной инфраструктуры/системы доступа к таксономической информации; уделить первоочередное внимание решению вопроса о предоставлении странам происхождения доступа к информации, касающейся элементов их биоразнообразия.

Оперативная задача 4. В рамках основных тематических программ работы Конвенции предусмотреть ключевые задачи в области таксономии в целях накопления информации, необходимой для принятия решений по обеспечению сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов.

Оперативная задача 5. В рамках работы по решению сквозных вопросов Конвенции предусмотреть ключевые таксономические задачи по накоплению информации, которые необходимы для принятия решений, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и его компонентов.

16. Ниже на диаграмме 1 приведены краткие обоснования перечисленных выше оперативных задач и наглядно показаны взаимосвязи между ними.

17. Очень важно отметить, что планируемые виды деятельности, описание которых приводится ниже в разделах В и С, определялись таким образом, чтобы они взаимно дополняли друг друга в процессе достижения общей цели ГТИ, а результаты выполнения одной цели обеспечивали бы более эффективное осуществление других видов деятельности. Особый упор можно сделать на отраженной в планируемом мероприятии 3 необходимости развития потенциала на национальном, региональном и глобальном уровнях с уделением особого внимания содействию налаживанию и развитию партнерских отношений Юг-Юг и Юг-Север, а также обмена информацией.

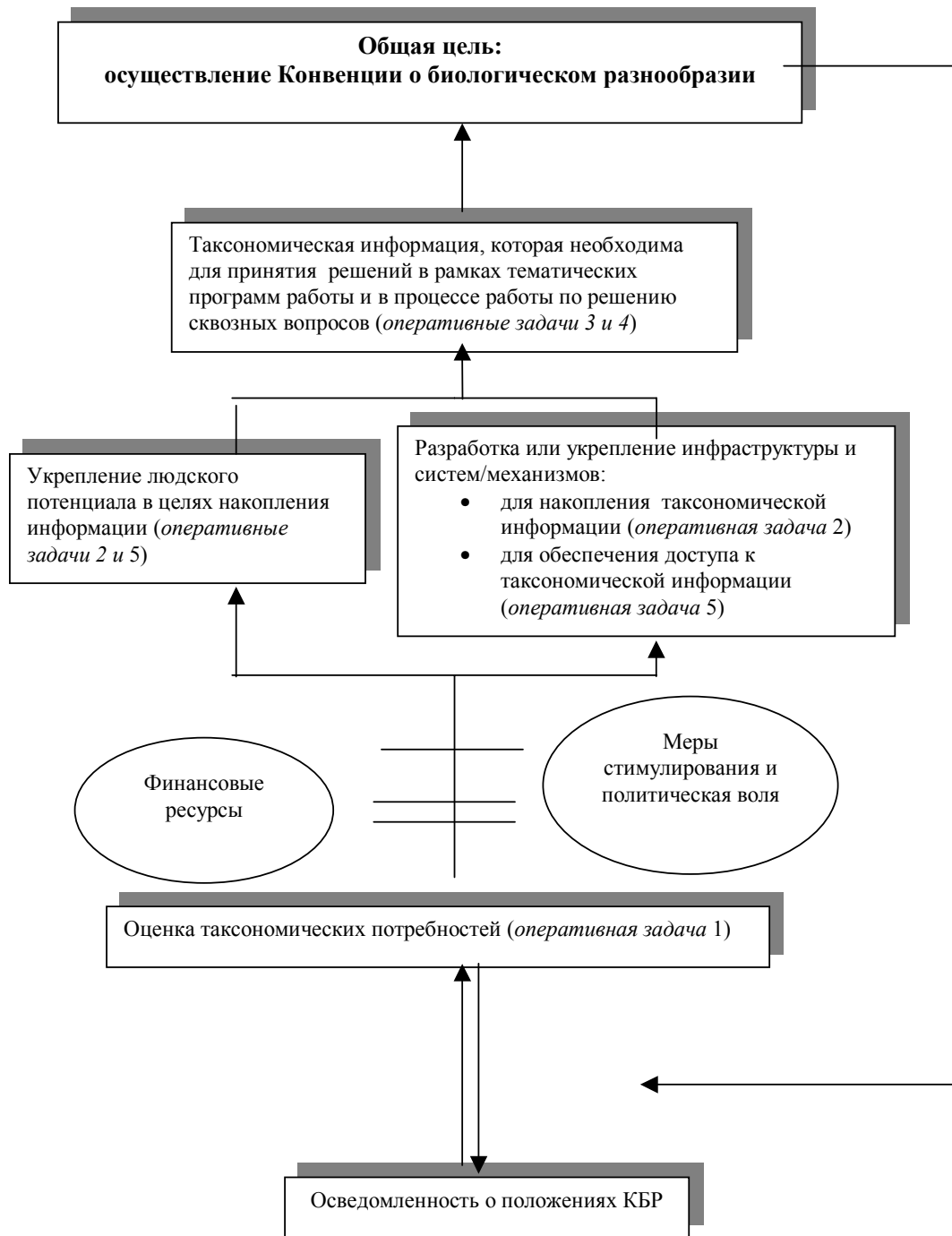


Диаграмма 1. Обоснование предусмотренных в программе работы пяти оперативных задач и связи между ними

В. Оценки таксономических потребностей в национальном, региональном и глобальном масштабах

1. Оперативная задача 1 - Провести оценку таксономических потребностей и потенциала в национальном, региональном и глобальном масштабах, в контексте осуществления Конвенции

1.1. Планируемое мероприятие 1: Проведение в масштабах страны оценки таксономических потребностей и определение приоритетов

i) Обоснование

В своем решении IV/1 D Конференция Сторон признала необходимым проведение каждой страной оценки своих таксономических потребностей. Кроме того, в решении V/9 Конференция Сторон настоятельно призывает Стороны, правительства и соответствующие организации провести в качестве приоритетных мероприятий оценки национального таксономического потенциала с целью определить, где это возможно, объем национальных и региональных таксономических потребностей и выявить факторы, мешающие деятельности в этой области. Эти оценки должны проводиться в рамках планирования необходимых мероприятий по подготовке или обновлению национальных стратегий в области биоразнообразия и планов действий по осуществлению Конвенции. Оценки потребностей проводятся с той целью, чтобы точно определить, каким образом недостаток таксономической информации и/или недостаток потенциала в этой области могут препятствовать осуществлению национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия.

Фонду глобальной окружающей среды (ФГОС) была направлена просьба об оказании помощи развивающимся странам в проведении необходимой оценки их потребностей, на основе результатов которой должны будут приниматься соответствующие действия. (В решении III/5 содержатся еще несколько рекомендаций для ФГОС в отношении выделения финансовых ресурсов развивающимся странам на осуществление ими соответствующей деятельности и программ, направленных на создание потенциала, включая таксономию, позволяющего развивающимся странам разработать и провести первоначальную оценку в целях дальнейшей разработки, осуществления и мониторинга соответствующих программ. Решение V/9 настоятельно призывает правомочные Стороны и объединения правомочных Сторон изыскивать ресурсы на осуществление согласованных приоритетных мероприятий, включая оценки потребностей, через механизм финансирования.)

ii) Ожидаемые результаты

Каждая страна представит в рамках своих национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, и включит в свои национальные доклады, представляемые Конференции Сторон, доклад о своем таксономическом потенциале и приоритетных потребностях, который затем будет распространен через механизм посредничества Конвенции.

iii) Сроки

В своем решении V/9 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны, правительства и соответствующие организации осуществить соответствующие приоритетные мероприятия и, хотя не установила конкретных сроков, просила Стороны представить доклады о своей деятельности Конференции Сторон на ее шестом совещании (апрель 2002 года). Так как это является одним из наиболее важных элементов процесса четкого определения решений существующих проблем, связанных с нехваткой потенциала, то очень важно, чтобы все страны завершили проведение оценки своих потребностей как можно скорее. Полные или предварительные оценки потребностей должны быть представлены Исполнительному секретарю к декабрю 2001 года, с тем чтобы доложить о них шестой Конференции Сторон, а окончательные оценки - к декабрю 2002 года.

iv) Участники процесса

Национальные правительства, при поддержке, по мере необходимости, национальных и международных организаций и учреждений, возьмут на себя основное бремя по выполнению этой деятельности. Исполнительный секретарь обобщит результаты проведенных оценок в информационном документе, который будет представлен на шестом совещании Конференции Сторон.

v) Механизмы

ФГОС была направлена просьба изыскать финансовые средства, чтобы страны могли провести оценку своих потребностей в рамках более широкого процесса сбора информации о потребностях в области биоразнообразия. Определению подхода к разработке стандартизированной концептуальной основы и соответствующих документов будет способствовать сбор и сравнение информации о результатах базовых оценок и постоянно проводимого мониторинга. В качестве первой рекомендации ДИВЕРСИТАС подготовила перечень вопросов для рассмотрения, который был представлен для обсуждения ВОНТТК на его четвертом совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/4/INF/7).

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Национальные правительства должны будут финансировать эту деятельность, и, возможно, дополнительную поддержку окажут доноры. ВОНТТК рекомендует, чтобы Конференция Сторон изучила потребность в финансовых ресурсах, в том числе посредством вынесения рекомендаций механизму финансирования.

vii) Экспериментальные проекты

Соответствующим международным организациям или консорциуму таких организаций предлагается осуществить в качестве экспериментального проекта разработку рекомендаций о подготовке к проведению в масштабах стран оценок таксономической потребности и уделить, при этом, особое внимание интеграции этой работы в общую деятельность по осуществлению национальных стратегий и планов действий в области биологического разнообразия.

1.2. Планируемое мероприятие 2: Оценка региональных таксономических потребностей и определение приоритетов

i) Обоснование

В идеальном случае результаты оценки потребностей в масштабах стран послужат основным вкладом в проведение оценки регионального потенциала, определение существующих в регионах пробелов в потенциале и, в конечном итоге, помогут определить первоочередные действия, направленные на устранение этих пробелов. Во многих регионах мира оптимальным вариантом будет объединение всех ресурсов и организация совместной работы по созданию таксономического потенциала в целях поддержки работы по сохранению биоразнообразия и принятию соответствующих решений. Конференция Сторон заявила о своей поддержке региональной деятельности в области таксономии в своих решениях III/10, IV/1/D и V/9, в которых деятельность на региональном уровне определяется как основная деятельность ГТИ. В решении III/10 одобряется рекомендация II/2 ВОНТТК, в которой в качестве первоочередной задачи предлагается заняться укреплением региональных и субрегиональных сетей сбора таксономических данных, а также развивать сотрудничество и разработать региональные и субрегиональные учебные программы. В решении IV/1/D подчеркивается настоятельная необходимость дальнейшего выполнения рекомендации II/2 ВОНТТК в том, что касается создания потенциала во всех областях таксономии в целях оказания помощи в работе по осуществлению Конвенции, путем включения целенаправленных действий в план работы ВОНТТК, среди которых действия, способствующие развитию региональной деятельности по определению основных направлений работы в каждом регионе. В решении V/9 содержится также призыв определить приоритетные национальные и

региональные потребности в области таксономической информации. Кроме того, в решении V/9 предлагается начать осуществление краткосрочных мероприятий, включая проведение региональных совещаний ученых, руководителей и лиц, отвечающих за разработку политики, в целях установления приоритетности наиболее актуальных потребностей в области таксономии, а также предлагается содействовать разработке конкретных региональных и национальных проектов для удовлетворения выявленных потребностей.

ii) Ожидаемые результаты

Наличие в сочетании наиболее актуальной информации о национальных таксономических потребностях (по мере возможности, результаты национальной оценки таксономических потребностей), и согласованных в региональном масштабе планов действий, в которых перечисляются выявленные первоочередные направления деятельности, поможет точно определить те виды деятельности, которые должны осуществляться в рамках ГТИ. В целях разработки соответствующих планов действий будут проводиться специальные региональные семинары под общим руководством Исполнительного секретаря и в рамках координационного механизма ГТИ. Перед такими семинарами будет стоять задача рассмотреть на основе теоретических рекомендаций и с учетом потребностей страны пути выполнения ее обязательств в рамках Конвенции.

iii) Сроки

В 2001 году были проведены два региональных семинара, один - в Африке, а второй - в Центральной Америке. Кроме того, началось планирование семинара в Азии, который, как можно надеяться, также будет проведен в 2001 году. Обсуждается вопрос о проведении других семинаров, в том числе в Южной Америке, Северной Америке, Европе, и проведение второго семинара в Африке.

В идеальном случае ГТИ следует стремиться провести до конца 2001 года все региональные семинары и крайне желательно сделать это до декабря 2001 года, в качестве вклада в организацию обсуждений на шестом совещании Конференции Сторон.

iv) Участники процесса

Национальные правительства, таксономические учреждения, глобальные, региональные и двусторонние финансовые учреждения являются основными участниками процесса проведения оценок региональных таксономических потребностей и определения приоритетов.

v) Механизмы

Существующие или предлагаемые региональные проекты в области биоразнообразия, а также национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия играют роль ключевого механизма определения наиболее срочных потребностей в таксономической информации в масштабе региона. Проведение оценок потребностей и определения приоритетов в масштабах региона лучше всего осуществлять путем проведения региональных семинаров, которым должно предшествовать изучение уровня потенциала в масштабах стран, проводимое в увязке с общим обзором положения дел в этой области в масштабах региона. Оптимальный вариант заключается в создании активно действующей сети таксономистов, что облегчит обобщение и учет результатов оценок национальных потребностей в рамках согласованного общего обзора в масштабах региона.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Правительство Швеции через Шведское международное агентство по развитию (SIDA) финансировало проведение двух региональных семинаров в 2001 году. На данном этапе не определены источники финансирования для проведения дополнительных семинаров.

vii) Экспериментальные проекты

Некоторые виды проводимой или предлагаемой деятельности (или элементов деятельности) в некоторых регионах можно считать экспериментальными исследованиями, связанными с подготовкой к проведению оценок таксономических потребностей в масштабах региона, и примерами такой деятельности могут служить САБОНЕТ и САФРИНЕТ в Южной Африке, и БОЗОНЕТ в Восточной Африке. Однако эти существующие сети необходимо расширить, чтобы они включали все таксоны, а также все данные получаемые от широкого круга лиц и организаций, занимающихся биоразнообразием, которые нуждаются в таксономической информации. Предполагается, что результаты каждого регионального семинара будут представляться на всех будущих семинарах с той целью, чтобы это способствовало четкому и точному определению быстро реализуемых экспериментальных проектов.

1.3. Планируемое мероприятие 3: Оценка таксономических потребностей в глобальном масштабе

i) Обоснование

Учитывая характер таксономической деятельности, а также недостаток знаний основных групп организмов и их распространение в глобальном масштабе, что очень важно для человечества и вызывает озабоченность с точки зрения биоразнообразия, решающее значение приобретает проведение такой работы в глобальном масштабе. Общеизвестен тот факт, что, как правило, данные о биоразнообразии и характере распространения видов в глобальном масштабе весьма ограничены, а в тех случаях, когда такие данные и есть, то, как правило, они не стандартизированы и поэтому от них мало пользы. К согласованному в глобальном масштабе сотрудничеству, в целях завершения таксономической работы по наиболее важным группам в глобальном масштабе, следует привлекать как развитые, так и развивающиеся страны, чтобы, таким образом, внести существенный вклад в развитие инициатив по созданию потенциала. Оценка таксономических потребностей в глобальном масштабе может быть проведена на основе обобщенных результатов оценок таксономических потребностей в регионах, и, при этом, будут определены некоторые уже согласованные первоочередные действия, которые могут быть предприняты в глобальном масштабе.

ii) Ожидаемые результаты

На основе рекомендаций и при поддержке международных организаций и координационного механизма ГТИ, результатов региональных семинаров будет подготовлен краткий глобальный план действий.

iii) Сроки

О прогрессе, достигнутом в области подготовки глобального плана действий по изучению групп, имеющих первоочередное значение, следует доложить Исполнительному секретарю к декабрю 2001 года, обеспечив вклад в обсуждения на шестом совещании Конференции Сторон. Проект плана следует завершить к декабрю 2002 года.

iv) Участники процесса

Национальные правительства, таксономические учреждения, а также глобальные, региональные и двусторонние финансовые учреждения будут основными участниками процесса проведения оценок таксономических потребностей определения приоритетов в глобальном масштабе. В этой работе примут участие такие организации глобального уровня, но и не только, как ФАО, МСОП, ЮНЕП/ВЦМП, ЮНЕСКО, Группа по охране экосистем (ГОО), и, кроме того, важную роль будут играть такие программы, как БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, ДИВЕРСИТАС, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (ГИФБ), Виды 2000 и Международная повестка дня на 2000 год в области систематики.

v) *Механизмы*

Следует провести семинар для рассмотрения основных приоритетных таксономических задач в глобальном масштабе, что вероятно может быть осуществлено с помощью Группы по охране экосистем и ГИФБ. В процессе определения приоритетов в глобальном масштабе главное внимание должно быть уделено таксономическим потребностям в рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия. Такой семинар можно провести в развивающейся стране, чтобы подчеркнуть особые потребности таких стран.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала*

Необходимо найти источники финансирования этой деятельности, и с этой целью провести консультации со Сторонами и ключевыми межправительственными и неправительственными научными учреждениями, заинтересованными в такой деятельности. ВОНГТК рекомендует, чтобы Конференция Сторон изучила потребность в финансовых ресурсах, в том числе посредством вынесения рекомендаций механизму финансирования.

vii) *Экспериментальные проекты*

В настоящее время уже осуществляется несколько экспериментальных проектов, в рамках которых рассматриваются некоторые элементы такой деятельности, к примеру, ЭКОПОРТ, Виды 2000 и проекты ГИФБ.

1.4. *Планируемое мероприятие 4: Повышение осведомленности и просвещение общественности*i) *Обоснование*

Удовлетворение потребности в повышении осведомленности и проведении просветительской работы в отношении важности таксономии, как основы осуществления Конвенции, играет решающее значение для успеха Глобальной таксономической инициативы, и поэтому в рамках программы работы необходимо определить целенаправленные действия в отношении тех групп, которые больше всего выигрывают от осведомленности и просветительской деятельности. В ходе разработки комплекса мер по повышению осведомленности общественности и проведению просветительской работы необходимо будет на сбалансированной основе учесть потребности в официальном образовании и потребности в проведении более широкой кампании повышения осведомленности общественности. Развивать такую деятельность лучше всего в сочетании с проводимой совместно секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и ЮНЕСКО деятельностью по выполнению решения V/17 в отношении просвещения и повышения осведомленности общественности. Такая совместная деятельность позволит в ходе кампании по повышению осведомленности общественности и ее просвещению сосредоточить внимание на важности таксономии в рамках Конвенции путем разработки конкретного модуля по таксономии. С помощью этого модуля можно будет опробовать методы разработки пригодных для использования в региональном масштабе средств повышения осведомленности общественности, что поможет устранить препятствия таксономического характера, и которые в дальнейшем можно будет усовершенствовать на более поздних этапах проводимой в рамках Конвенции работы по просвещению и повышению осведомленности общественности, и, конечно, в основном таким средствами будут служить научно-популярные материалы, используемые в ходе обучения, проводимого с целью способствовать осуществлению Конвенции.

ii) *Ожидаемые результаты*

Будут подготовлены комплекты материалов и определены те мероприятия, которые необходимо осуществить для углубления понимания общественностью той важной роли, которую играет таксономия в работе по выполнению целей Конвенции. Примерами таких мероприятий может быть подготовка буклета о ГТИ, расширение Web-страниц, подготовка учебных пособий для руководителей и научно-популярных фильмов и т.д. Особое внимание в ходе осуществления

деятельности по повышению осведомленности общественности будет уделяться дальнейшему расширению таксономической информации, и, кроме всего прочего, путем привлечения общественности к любительской таксономической деятельности, что должно стать частью таких инициатив.

iii) Сроки

Эта деятельность будет планироваться в 2001 году.

iv) Участники процесса

В глобальном масштабе эта деятельность, возможно, будет осуществляться совместно секретариатом Конвенции и ЮНЕСКО, однако, в основном, реализацией этого проекта будут заниматься региональные сети вместе с основными таксономическими учреждениями, которые уже накопили значительный опыт осуществления таких программ повышения осведомленности общественности, и которые заявили о своей готовности принять участие в этой деятельности в рамках ГТИ.

v) Механизмы

Лидирующие в этой области организации разработают наборы методов и средств решения отдельных таксономических вопросов и предложат опробовать их в отдельных регионах развивающихся и развитых стран. Главным механизмом будет привлечение к участию в этой деятельности местных общин, что позволит улучшить подготовку таксономистов, работающих на общественных началах, и повысить их осведомленность.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Этот элемент работы будет осуществляться в рамках Глобальной инициативы по просвещению и повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия, разрабатываемой секретариатом Конвенции и ЮНЕСКО, о чем говорится в решении V/17 пятого совещания Конференции Сторон.

vii) Экспериментальные проекты

Экспериментальные проекты должны осуществляться в рамках совместной деятельности секретариата Конвенции и ЮНЕСКО по повышению осведомленности общественности. Проводимые в настоящее время в этой области мероприятия такими организациями, как Международная повестка дня на 2000 год в области систематики и БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, могут быть также расширены и реализованы в виде экспериментальных проектов в рамках ГТИ.

C. Целенаправленные действия

2. *Оперативная задача 2 - Уделить главное внимание оказанию помощи в организации и поддержании на уровне современных требований систем и инфраструктуры, необходимых для получения, сопоставления и отбора с целью сохранения биологических образцов, которые служат основой таксономических знаний*

2.1. *Планируемое мероприятие 5: Создание глобального и регионального потенциала для обеспечения доступа к таксономической информации и ее генерирования*

i) Обоснование

Серьезным препятствием в значительном расширении мировой таксономической основы осуществления Конвенции и более эффективном использовании существующих таксономических знаний является то, что многие страны имеют ограниченный потенциал в этой области и, кроме того, сейчас практически повсеместно таксономический потенциал сокращается. Поэтому главной целью ГТИ должно быть удовлетворение потребностей в создании глобального и регионального

потенциала, что особенно важно для развивающихся стран. Существуют две основные проблемы, которые должны решаться одновременно:

- создание людского потенциала; и
- создание инфраструктурного потенциала.

Создание людского потенциала требует существенного расширения во всех частях мира программ подготовки для таксономистов и таксономистов-любителей, так как в настоящее время уже точно установлено, что "таксосфера", то есть количество имеющих в мире специалистов в области таксономии постоянно сокращается, и это происходит как раз в то время, когда мы нуждаемся в быстром расширении базы знаний в этой области.

Поддержание и улучшение существующей таксономической инфраструктуры может быть обеспечено только при наличии соответствующих финансовых средств, и, кроме того, необходимо разработать новые стратегии действий по оптимальному использованию прошлых инвестиций с той целью, чтобы добиться снижения до минимума расходов и максимального использования тех выгод, которые принесут будущие инвестиции. В своих решениях IV/1 D и V/9 Конференция Сторон настоятельно предложила странам создавать и укреплять региональные и национальные таксономические справочные центры. Существует необходимость в изучении в глобальном масштабе наиболее оптимальных путей расширения таксономического потенциала. ГТИ следует рассмотреть на глобальном и региональном уровнях вопрос о согласовании инфраструктуры коллекций в странах и регионах, чтобы в долгосрочной перспективе улучшить инфраструктуру в региональном масштабе. Кроме того, такое стратегическое планирование должно будет способствовать созданию и укреплению национальных и региональных таксономических справочных центров.

ii) Ожидаемые результаты

Расширение людского потенциала и укрепление организационного потенциала, что необходимо для удовлетворения существующих потребностей в связи с осуществлением Конвенции.

iii) Сроки

Осуществление этой деятельности должно начаться немедленно и она должна найти отражение во всех элементах работы, предусмотренных в программе работы, и, в первую очередь, она должна быть выполнена в главных областях работы, осуществляемой в рамках Конвенции, и сделано это должно быть таким образом, чтобы увеличение потенциала обеспечивалось до того, как начнет осуществляться какой-либо основной элемент работы.

iv) Участники процесса

Все правительства, международные и национальные финансовые учреждения, биосистемные институты и таксономические организации должны сыграть в этой работе свою роль. Экспертные учреждения в развитых и развивающихся странах, а также их профессиональные кадры, обладающие знаниями в области таксономических групп, могут сделать многое в отношении создания потенциала. В рамках планируемых мероприятий 1 и 2, о которых упоминалось выше, должны быть решены вопросы по определению приоритетных направлений работы в области таксономии в национальном и региональном масштабах, и подготовлено подробное описание приоритетных региональных задач по созданию потенциала, как людского, так и организационного.

v) Механизмы

В своем решении III/10 Конференция Сторон одобрила рекомендацию II/2 ВОНТТК о создании потенциала для таксономии, в которой содержится просьба к ФГОС о выделении финансовых средств на осуществление учебных программ, расширение справочных коллекций и предоставление хранящейся в коллекциях информации странам происхождения, а также на

подготовку и распространение таксономических справочников, укрепление инфраструктуры и обеспечение распространения таксономической информации, в частности через механизм посредничества.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Финансовые и людские ресурсы, которые необходимы для осуществления этой деятельности, весьма значительны. Потребности в финансировании могут превысить возможные взносы отдельных Сторон. Однако если правильно установить очередность решения задач в национальном и региональном масштабах, то можно будет на поэтапной основе выполнить всю необходимую работу.

vii) Экспериментальные проекты

Консорциумы основных учреждений должны принять участие в разработке экспериментальных проектов по определению приоритетных направлений деятельности, включая создание потенциала и разработку информации, и для этого способствовать проведению региональных конференций с целью документального оформления накопленных данных и определять головные учреждения в коллегиальном процессе, чтобы, таким образом, получить максимальную отдачу от предпринимаемых усилий во всех таксономических группах.

Два осуществляемых в настоящее время проекта, а именно: САБОНЕТ и БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, могут служить образцами, соответственно, регионального и глобального подхода, которые можно укрепить путем расширения проводимой в их рамках деятельности по созданию потенциала. Смитсоновский институт представил экспериментальный проект по бабочкам неотропического пояса, который также можно рассматривать как один из видов деятельности по созданию регионального потенциала.

2.2. Планируемое мероприятие 6: Укрепление существующих сетей регионального сотрудничества в области таксономии

i) Обоснование

Облегчить разработку программ совместной работы в целях повышения таксономического потенциала в развивающихся странах путем поощрения развития сотрудничества стран Севера-Юга и Юга-Юга.

Существуют большие различия в таксономическом потенциале различных стран и регионов, как в отношении людских ресурсов, так и организационного потенциала. Хотя многие развитые страны обладают сравнительно полными справочными коллекциями и располагают рядом специалистов в этой области, тем не менее, еще ни одна страна не имеет полного таксономического кадастра национального биоразнообразия и не располагает специалистами по всем существующим таксономическим группам. Во многих случаях, особенно в развивающихся странах, есть лишь очень небольшие, а часто вообще нет коллекции с физическими образцами местного биоразнообразия и отсутствуют подготовленные специалисты в этой области. Большая часть существующего справочного материала из развивающихся стран хранится в специализированных учреждениях развитых стран и там же работают эксперты по конкретным таксономическим группам. Однако даже в развитых странах в течение многих лет на развитие таксономии выделялось очень мало ресурсов, и, в результате, сейчас происходит общее ухудшение таксономической инфраструктуры и все больше ощущается нехватка молодых специалистов.

Чтобы способствовать повышению таксономического потенциала, который служит основой деятельности по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии, необходимо организовывать программы совместной работы и/или укреплять связи между странами, которые располагают специалистами и справочными материалами и теми странами, которые их не имеют. В настоящее время существует целый ряд региональных сетей, которые способствуют развитию сотрудничества между странами в создании таксономического потенциала в некоторых

таксономических группах, к примеру, САБОНЕТ, представляющая собой совместную сеть десяти стран Южной Африки, в рамках которой основное внимание уделяется цветковым растениям. Наиболее обширной сетью, существующей в настоящее время, является развиваемая БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ глобальная сеть для таксономии. В рамках этой инициативы в настоящее время действует семь обширных субрегиональных сетей, охватывающих около 120 стран мира, и, кроме того, сейчас идет создание еще четырех сетей, а в дальнейшем планируется организовать дополнительно еще пять сетей. Как предполагается, эти 16 сетей будут иметь глобальный охват и использоваться совместно странами Север-Юг и странами Юг-Юг в качестве сетей для создания таксономического потенциала. Глобальная сеть для таксономии представляет собой финансируемую одним из доноров программ и ход работы по созданию этой сети зависит от дальнейшего выделения необходимых для этого финансовых средств. Создавая субрегиональные совместные сети, БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ действует при поддержке официальных правительственных органов и использует результаты всеобъемлющей оценки потребностей в целях установления региональных и национальных приоритетов.

ii) Ожидаемые результаты

Будет создана глобальная сеть, которая в идеальном случае будет состоять из становящихся все более самостоятельными субрегиональных сетей, охватывающих все таксоны. Хотя все инициативы по созданию потенциала фактически должны реализовываться как и проекты в установленные сроки, тем не менее, такие сети в идеальном случае будут существовать после своего создания до тех пор, пока им будет оказываться поддержка правительствами государств-членов.

iii) Сроки

Исходя из того, что отсутствие достаточного таксономического потенциала является серьезным препятствием в работе по выполнению государствами своих обязательств в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и учитывая тот факт, что большей частью таксономический потенциал можно легко распределять и совместно использовать, невзирая на административные и национальные границы, можно сделать вывод, что наиболее эффективно созданию таксономического потенциала способствуют соответствующие субрегиональные совместные сети. Поэтому планы по укреплению и/или созданию новых региональных сетей должны быть завершены по меньшей к декабрю 2002 года и, при этом, очень важно добиваться, чтобы существующие соответствующие сети начали функционировать в полном объеме по всему спектру таксономических групп и стратегические планы по обеспечению глобального действия таких сетей начали осуществляться к декабрю 2002 года. Кроме того, таксономическим институтам на протяжении последующих пяти лет следует изыскивать возможности для налаживания партнерских связей в области создания потенциала, особенно между учреждениями развитых и развивающихся стран.

iv) Участники процесса

При содействии таких организаций, как БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ и ЮНЕСКО, а также региональных и внерегиональных партнерских организаций и сетей, существующие региональные и субрегиональные сети могут быть использованы для обеспечения более полного охвата. Эти сети должны играть роль механизмов удовлетворения потребностей механизмов осуществления, к которым имеет доступ ГТИ, и взаимодействовать со всеми существующими в субрегионе таксономическими учреждениями.

Чтобы способствовать проведению этой работы, к ней следует активно привлекать специализированные учреждения развитых стран, которые располагают соответствующими субрегиональными таксономическими справочными материалами и информацией, и в которых работают сотрудники, специализирующиеся по таксономическим группам этих субрегионов.

v) *Механизмы*

Применение согласованной стратегии действий по укреплению и созданию сетей, действующих в глобальном масштабе, как с географической точки зрения, так и в отношении групп таксонов, станет огромным достижением. Различные страны и регионы обладают разным потенциалом и имеют различные таксономические потребности и приоритеты. Существующие субрегиональные сети могут служить механизмами по осуществлению деятельности, связанной с повышением таксономического потенциала в развивающихся странах. Существующие сети должны быть расширены, и в кратчайший срок следует закончить создание еще нескольких сетей, которые в настоящее время или разрабатываются или планируются. Для этого необходимо завершить проведение оценок потребностей и определение приоритетов в рамках каждой сети, если это еще не было сделано, или есть необходимость в обновлении и/или расширении. Региональные таксономические справочные центры, в которых хранятся справочные материалы сети и находится информационная система и система связи, служат полезным механизмом, позволяющим избежать дублирования инфраструктуры, и для этого они должны быть оборудованы эффективными средствами связи, чтобы предоставить всем связанным с ними странам доступ к информации на равных началах.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала*

Финансовые средства необходимы на поддержку программ работы отдельных сетей, однако сами страны должны подтверждать расходы по обеспечению функционирования сети и, конкретно, затраты на людские ресурсы, а также затраты на организационную инфраструктуру по обслуживанию, эксплуатации и развитию таких совместных сетей. Эти расходы будут зависеть от положения дел в каждой стране с потенциалом, а также от масштаба программ работы. Такие совместные сети могут стать механизмами обеспечения экономии на издержках в некоторых таксономических группах/районах, благодаря «экономии, обусловленной эффектом масштаба», получаемой в результате совместного использования таксономического потенциала, так как в таком случае нет необходимости каждой отдельной стране создавать весь необходимый потенциал.

В идеальном случае эти сети должны обслуживаться секретариатом, состоящим из специальных штатных сотрудников, хотя, в зависимости от потребностей, они могут также обслуживаться и работающими неполный день сотрудниками, которые являются штатными сотрудниками других соответствующих учреждений.

Создание потенциала таксономии обязательно включает создание инфраструктуры, обеспечивающей хранение справочных материалов, включая также и все те справочные материалы и оборудование, которые необходимы для идентификации.

vii) *Экспериментальные проекты*

Может быть предложено осуществление трех экспериментальных проектов. Первый экспериментальный проект мог бы осуществляться во взаимодействии с одной из существующих сетей БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ и в рамках этой работы могла бы проводиться оценка существующей структуры, механизмов и функционирования сети, чтобы определить, можно ли ее расширить таким образом, чтобы можно было выполнить все цели ГТИ, заключающиеся в обслуживании процесса Конвенции о биологическом разнообразии. В настоящее время многие из существующих сетей БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ занимаются главным образом микроорганизмами и беспозвоночными животными и чаще всего ориентированы на сельское хозяйство, и поэтому необходимо расширить эти сети с целью включить в них все группы таксонов и соответствующие учреждения. Второй экспериментальный проект, который мог бы осуществляться на партнерских началах с БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, заключается в создании новых сетей, разработанных в соответствии с требованиями Конвенции. Третий проект, формулируемый в настоящее время под названием БОЗОНЕТ, представляет собой проект по созданию таксономического потенциала для стран восточной Африки в области ботаники и зоологии.

3. Оперативная задача 3 - Содействовать созданию более совершенной и эффективной инфраструктуры/системы для доступа к таксономической информации; с уделением приоритетного внимания вопросу обеспечения стран происхождения доступом к информации, касающейся элементов их биоразнообразия

3.1. Планируемое мероприятие 7: Разработать скоординированную глобальную информационную систему в области таксономии

i) Обоснование

Имеющаяся таксономическая информация довольно широко разбросана по различным базам данных и не собрана в едином источнике. Предполагаемое мероприятие позволит, прежде всего, определить существующее состояние основных информационных систем в области таксономии, в частности их основную направленность, а также наметить согласованные действия, нацеленные на создание глобальной информационной структуры в области таксономии в качестве основного элемента ГТИ в рамках механизма посредничества Конвенции.

ii) Ожидаемые результаты

Согласованная стратегия разработки информационных услуг, позволяющая обеспечить оптимальный доступ к информационным системам в области таксономии в глобальном масштабе. Эта стратегия будет также предусматривать единые стандарты обмена данными и учета прав интеллектуальной собственности.

iii) Сроки

Разработать к декабрю 2001 года в качестве вклада в проведение обсуждений на шестом совещании Конференции Сторон.

iv) Участники процесса

В число участников войдут ЭКОПОРТ, ГИМБ, "Виды-2000", Интегрированная таксономическая информационная система (ИТИС), "Древо жизни", НАБИН, ИСИС, БИН 21, БСИС, БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, а также крупные научно-исследовательские институты биосистемного анализа и другие заинтересованные стороны, занимающиеся вопросами таксономической информации при сотрудничестве механизма посредничества Конвенции о биологическом разнообразии.

v) Механизмы

Анализ поставленных перед каждой системой задач и их возможных потребителей, который позволил бы определить то, как удовлетворяются потребности Сторон в вопросах получения доступа к таксономической информации, требуемой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Существующий Международный индекс наименований растений (МИНР) и имеющийся Глобальный контрольный перечень растений (ГКПР) среди прочих инструментов могли бы использоваться в качестве полезных исходных моделей для разработки глобальной стратегии.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах и других элементах обеспечения потенциала

Необходимо определить источники финансирования.

vii) Экспериментальные проекты

В качестве первого шага на пути к разработке экспериментальных проектов предлагается провести семинар, который собрал бы заинтересованные стороны, представляющие все имеющиеся глобальные и основные региональные информационные системы в области биоразнообразия, для определения дублирующих друг друга элементов, возможностей достижения эффекта синергизма,

а также пробелов в работе в целях разработки скоординированной глобальной стратегии, призванной обеспечить согласование существующих систем.

Уже идет осуществление ряда экспериментальных проектов, включая САБОНЕТ и "Аналитик видов", и на недавно проведенных международных совещаниях по проблематике таксономии были предложены ряд возможных проектов, как, например, ГЛОБИС, глобальная система информации о бабочках, а также всемирная база данных о термитах, которые были представлены ГТИ в качестве потенциальных экспериментальных проектов.

4. Оперативная задача 4 - В рамках основных тематических программ работы Конвенции предусмотреть ключевые задачи в области таксономии в целях накопления информации, необходимой для принятия решений по обеспечению сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов

Существует понимание того, что таксономия является фундаментом работы в тематических областях Конвенции о биологическом разнообразии на всех этапах, включая обнаружение, идентификацию и документальное оформление биологического разнообразия. По той причине, что еще не существует таксономических ресурсов, чтобы удовлетворить все потребности в глобальном масштабе, очень важно определить приоритетные задачи в области таксономии в рамках каждой тематической области работы Конвенции о биологическом разнообразии. Такие приоритеты должны признавать системы знаний коренных народов, при которых необходимо получать соответствующие разрешения. В рамках каждой осуществляемой в настоящее время тематической программы работы следует провести семинары в соответствующих регионах, и привлечь к участию в них специалистов в области таксономии в целях определения ключевых таксонов для включения в кадастры и программы мониторинга. Следует сохранить достаточную гибкость, с тем чтобы оперативно реагировать на возможные в будущем изменения приоритетов.

4.1. Планируемое мероприятие 8: Биологическое разнообразие лесов

i) Обоснование

В приложении к решению IV/7 по вопросу о биологическом разнообразии лесов приводится программа работы в области биологического разнообразия лесов и в ней, в элементе 3, касающемся критериев и показателей биологического разнообразия лесов, перечислены следующие виды деятельности: *Осуществление таксономических исследований и проведение инвентаризации на национальном уровне, что необходимо для проведения базовой оценки биоразнообразия лесов.*

ii) Ожидаемые результаты

Расширятся знания о видовом составе лесов, благодаря проведению таксономических исследований и инвентаризации в национальном масштабе. Такое расширение знаний облегчит выбор критериев и показателей биологического разнообразия лесов и, кроме того, их можно будет использовать для определения районов, которые нуждаются в охране, и при оценке ресурсов.

iii) Сроки

В связи с тем, что это мероприятие сейчас осуществляется в национальном масштабе, сроки выполнения этой работы в разных странах мира будут различными. Национальные доклады второй серии о результатах осуществления Конвенции должны быть представлены в мае 2001 года, и поэтому у стран будет возможность включить в эти доклады результаты проведенных в национальном масштабе таксономических исследований и инвентаризации, которые будут затем использованы для проведения базовой оценки биоразнообразия лесов.

iv) Участники процесса

Основную ответственность за проведение этой работы будут нести национальные правительства и учреждения, которым, по мере возможности, будут предоставлять консультации члены совместного партнерства по лесам в отношении методологии разработки соответствующих

критериев и индикаторов. Активное привлечение к этой работе таких международных организаций, как Центр международных исследований лесов (СИФОР), Международный центр исследований в области агролесоводства (ИКРАФ) и Форум Организации Объединенных Наций по лесам (ЮНФФ), позволит установить полезные связи между существующими инициативами.

v) *Механизмы*

В решении IV/7 Конференция Сторон согласилась, что страны должны рассмотреть конкретные индикаторы биологического разнообразия лесов, определенные в ходе основных международных процессов, связанных с организацией устойчивого использования лесов. В зависимости от выбранных критериев и индикаторов, будет определено, какие дополнительные таксономические исследования и инвентаризацию необходимо затем провести.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала*

Эти потребности зависят от существующих в данной стране условий, и поэтому потребности в ресурсах и их источники будут различными.

vii) *Экспериментальные проекты*

Чтобы способствовать выполнению этого элемента программы работы в области биологического разнообразия лесов предлагается осуществить экспериментальный проект по определению индикаторов биологического разнообразия почвы лесов для каждого из трех видов биомов лесов, а именно: тропических лесов, лесов умеренного пояса и северных лесов. Хотя необходимо продолжать изучение многих компонентов экосистем лесов, тем не менее, наименее изученным и, в то же время, требующим первоочередного внимания является подземное биологическое разнообразие. Сложилось мнение, что оно играет очень важную роль в развитии и санитарном состоянии биологического разнообразия выше поверхности земли вследствие его участия в переработке питательных веществ или минералов, которые усваиваются растительным биоразнообразием.

4.2. *Планируемое мероприятие 9: Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов*

i) *Обоснование*

Два основных элемента таксономической работы в рамках программы по экосистемам морских и прибрежных районов можно считать первоочередными приоритетами в работе по осуществлению целей Конвенции в отношении систем морских и прибрежных районов, а именно: организмы в балластных водах и выбор ключевых организмов для осуществления мониторинга санитарного состояния систем мангровых лесов путем наблюдения за их фауной беспозвоночных организмов. В рамках подэлемента организмов в балластных водах потребуется, кроме всего прочего, уделить особое внимание пелагическим ювенильным этапам развития бентических организмов. Второй элемент в основном связан с мангровыми лесами, которые на сегодняшний день считаются в мире одной из наиболее быстро изменяющихся систем. В рамках программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов необходимо будет организовать таксономическую поддержку для осуществления базового мониторинга фауны беспозвоночных механизмов в системах мангровых лесов.

ii) *Ожидаемые результаты*

Будет подготовлено пособие по идентификации в карантинных целях и другие служебные каталоги для определения и контроля интродукции новых морских организмов.

Подготовка таксономических справочников по основным беспозвоночным организмам, обитающим в системе мангровых лесов, поможет в регулировании неразрывного процесса перехода от естественных экосистем мангровых лесов к лесам с нарушенной экосистемой. Кроме того, такие таксономические данные помогут в выборе мест для организации охраняемых районов и в оценке ресурсов.

iii) Сроки

В установленные в программе "ГлоБалласт" сроки подготовить базовые справочники по идентификации основных групп организмов, обнаруживаемых в балластных водах в главных источниках.

В течение следующих трех лет подготовить таксономические справочники по идентификации фауны беспозвоночных организмов мангровых лесов, которые можно было бы использовать в качестве индикаторов изменения среды обитания.

iv) Участники процесса

Международная морская организация (ИМО) должна взять на себя руководство таксономической работой в области балластных вод в рамках ее программы работы "ГлоБалласт", которая затем должна будет интегрирована в деятельность, которую планируется осуществить в рамках работы Конвенции о биологическом разнообразии по инвазивным чужеродным видам, а также в программу работу ГТИ.

Международные конвенции, в частности, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, и таксономические учреждения, располагающие специалистами по беспозвоночным организмам, обитающим в прибрежных районах, должны, вместе с национальными учреждениями Сторон, значительная часть экосистем мангровых лесов которых находится в угрожающем положении, сыграть главную роль в выполнении всей необходимой таксономической работы в этой области.

v) Механизмы

В программу работы ИМО "ГлоБалласт" может быть включен таксономический компонент по идентификации морских пелагических таксонов, включая таксоны взрослых бентических разновидностей организмов, что является ключевым элементов осуществления ГТИ в отношении морских районов. Международное общество по экологии мангровых лесов может способствовать осуществлению элемента работы по фауне беспозвоночных организмов мангровых лесов, включая организацию и проведение учебных семинаров для главных сотрудников таксономических учреждений, расположенных в тропических районах. Предложено провести три семинара, один - в Африке, один - в неэкваториальном поясе и один - в Азии, и в настоящее время идет подготовка к проведению в 2001 году с помощью ЮНЕСКО этих семинаров. Международная инициатива по коралловым рифам (МИКР) и ее сеть могут оказать помощь в том, что касается коралловых рифов.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Программа ИМО "ГлоБалласт" может предоставить требуемые ресурсы для осуществления экспериментального проекта для шести развивающихся государств.

Кроме того, требуется финансовая поддержка в проведении трех семинаров по вопросу о создании потенциала, а также поддержка в создании инфраструктуры для сбора таксономических данных о беспозвоночных организмах мангровых лесов, и для подготовки соответствующих справочников и оказания помощи в работе МИКР.

vii) Экспериментальные проекты

Программа "ГлоБалласт" является осуществляемым ИМО экспериментальным проектом и имеет непосредственное отношение к инвазивным чужеродным видам и программам работы в рамках ГТИ.

В сотрудничестве с Международным центром регулирования живых водных ресурсов (ИКЛАРМ) и ИСМЕ может быть осуществлен экспериментальный проект, касающийся, главным образом,

беспозвоночных организмов мангровых лесов стран Юго-Восточной Азии включая, в частности, Малайзию, Индонезию и Филиппины.

4.3. *Планируемое мероприятие 10: Биологическое разнообразие сухих и субгумидных земель*

i) *Обоснование*

В решении V/23 рассмотрены варианты сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия экосистем засушливых земель, Средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн, и учреждена программа работы в этой области, включающая, кроме всего прочего, проведение оценки состояния и тенденции и определение конкретных районов в засушливых и субгумидных зонах, представляющих особую ценность с точки зрения биоразнообразия и/или находящихся под особой угрозой, а также работу по дальнейшему определению индикаторов. В рамках каждого вида деятельности предусматриваются целенаправленные действия по расширению базы знаний об организмах, поддерживающих в нормальном состоянии имеющих критическое значение верхний слой почвы, которые предпринимаются как в национальном, так и в региональном масштабах, и, при этом не следует забывать о необходимости расширения знаний о микроорганизмах, участвующих в цикле оборота питательных веществ, а также расширения таксономической информации о вредителях и болезнях.

Правильная идентификация таких индикаторных таксонов, как формирующие верхний слой почвы лишайники, часто требует применения специальных средств и методик идентификации, и такие средства должны быть разработаны с той целью, чтобы лица, занимающиеся управлением пастбищных угодий лучше понимали функцию лишайников в сохранении экосистем засушливых земель. Во многих частях мира существует потребность в расширении таксономического потенциала по идентификации лишайников и дальнейшей разработке соответствующих средств их идентификации. Важно, чтобы такие средства идентификации были разработаны таким образом, чтобы их могли использовать лица, занимающиеся управлением пастбищных угодий, при идентификации ключевых организмов.

ii) *Ожидаемые результаты*

Углубление понимания управляющими сельскохозяйственными предприятиями и пастбищных угодий роли лишайников в качестве ключевых индикаторов развивающегося процесса деградации почвы. Как правило, это происходит в форме исчезновения какого-то отдельного вида из экосистемы. Проведение таксономической работы необходимо для подготовки удобных для пользования пособий по идентификации основных видов почвенных лишайников, водорослей, почвенных беспозвоночных организмов, насекомых-вредителей и других травоядных животных и других таксонов, состояние которых служит предвестником изменений.

iii) *Сроки*

В консультации с соответствующими национальными учреждениями, занимающимися таксономией и организацией рационального использования земель, к шестому совещанию Конференции Сторон должны быть разработаны пособия по идентификации.

iv) *Участники процесса*

Конвенция по борьбе с опустыниванием (КБО) и другие природоохранные конвенции и сотрудничающие с ними организации, а также международные учреждения (включая международные центры исследований в области сельского хозяйства (МЦИСХ), управляющие пастбищных угодий и национальные правительства.

v) *Механизмы*

Сотрудничество с КБО и другими основными участниками этого процесса из числа международных организаций.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Чтобы облегчить развитие сотрудничества и организацию совместной работы в глобальном и региональном масштабах, может быть предложен такой проект, к финансированию которого легко было бы привлечь средства по линии МЦИСХ в сотрудничестве с ФАО.

vii) Экспериментальные проекты

КБО, ФАО и ЮНЕП могут разработать совместный экспериментальный проект по оценке различных биологических и биохимических индикаторов деградации земель. В осуществление этого проекта должны будут внести свой вклад ряд экспертов в области таксономии, включая специалистов по водорослям и лишайникам. Кроме того, свой вклад должны внести также почвоведы, которые могут увязать абиотическую информацию с полученной таксономической информацией. После этого можно обобщить результаты, и, выбрав наиболее существенные из них, разработать простую систему пособий по идентификации, которая позволила бы управляющим на местах идентифицировать ключевые виды и определять санитарное состояние их аридных и полуаридных земель.

4.4. Планируемое мероприятие 11: Биологическое разнообразие внутренних вод

i) Обоснование

Как и в случае с другими основными экосистемами, сегодняшнее состояние таксономических знаний о биологическом разнообразии внутренних вод различается как географически, так и по основным группам таксонов. Поэтому в рамках ГТИ предлагается в срочном порядке предпринять целенаправленные действия по быстрому расширению мировой базы данных о пресноводных рыбах и беспозвоночных организмах.

ii) Ожидаемые результаты

Будет подготовлена серия региональных справочников по пресноводным рыбам и беспозвоночным организмам (включая, по мере необходимости, взрослых наземных особей), что послужит вкладом в экосистемный мониторинг санитарного состояния рек и озер.

iii) Сроки

В течение двух лет издать удобные для пользования на местах региональные справочники, как для специалистов, так и для широкого использования.

iv) Участники процесса

Национальные учреждения и таксономические институты, особенно музеи, должны сыграть главную роль в осуществлении этой деятельности. Обеспечить международную поддержку и скоординировать действия можно в рамках основной научной деятельности ЮНЕСКО «Воды и экосистемы». В ряде стран таксономисты, действующие на общественных началах, в лице заинтересованных представителей общественности и студентов учебных заведений, уже используют эти методы в целях мониторинга санитарного состояния внутренних вод. Можно использовать результаты этой деятельности и, вероятно, даже увязать ее с осуществлением планируемой деятельности 11.

v) Механизмы

Происходящие в настоящее время изменения в видовом составе и численности беспозвоночных макроорганизмов в пресноводных системах в настоящее время изучаются во многих странах мира, и это стало частью мониторинга санитарного состояния экосистемы. В мире есть ряд потенциальных партнеров по осуществлению этой деятельности, как в развитых, так и в развивающихся странах. Кроме того, к участию в осуществлении этого проекта следует также привлечь Группу по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных

угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, которая может подготовить экспертное заключение и обратить свое основное внимание на концепцию использования таксономии в целях углубления понимания экологических изменений.

vi) Потребности в финансовых, людских ресурсах и других видах потенциала

По возможности следует использовать результаты осуществляемых в настоящее время проектов и содействовать развитию регионального сотрудничества между существующими проектами, что послужит вкладом в осуществление ГТИ и одновременно улучшит мониторинг здоровья экосистемы.

4.5. Планируемое мероприятие 12: Биологическое разнообразие сельского хозяйства

i) Обоснование

В рамках программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства существует несколько областей, где необходимо создать таксономический потенциал в целях обеспечения более полного выполнения целей этой работы. Существует потребность в широком охвате многих областей таксономии, начиная от классической таксономии видов, обитающих в экосистемах сельского хозяйства, и до таксономии диких родственников наиболее важных с сельскохозяйственной точки зрения видов, а также в обеспечении доступа к накопленной таксономической информации, включая базовые знания о функциональных взаимоотношениях между организмами, на что довольно часто обращают внимание таксономисты.

Важное значение профессиональной подготовки исследователей, пропагандистских работников, фермеров и коренных общин и обмена знаниями между ними подчеркивается в решении V/5 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. В рамках программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства, конкретные виды деятельности, связанные с таксономией, предполагается осуществлять в следующих тематических областях: опылители; биологическое разнообразие почвы и другие виды биоразнообразия верхних слоев почвы, в поддержку сельскохозяйственных производственных систем, особенно в круговороте питательных веществ; и естественные враги сельскохозяйственных вредителей и болезней.

Так как в рамках программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства предполагается осуществить важную таксономическую работу, соответственно необходимо обеспечить, чтобы это нашло отражение в предложениях о программе работы.

ii) Ожидаемые результаты

Результатами этой работы будут следующие: легче будет использовать определители семейств, родов и видов опылителей; появятся автоматизированные системы идентификации опылителей; будут разработаны стандартные методы идентификации представителей биологического разнообразия почвы на различных таксономических уровнях; расширятся знания почвенного биологического разнообразия, что поможет в определении индикаторов «здоровья» биологического разнообразия почвы; и будет организована подготовка фермеров и управляющих экосистемами в области таксономии.

iii) Сроки

В рамках программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства соответствующая таксономическая деятельность должна быть осуществлена в те сроки, которые установлены для конкретного вида деятельности. В настоящее время установлены следующие сроки:

a) *Опылители.* Для того чтобы приступить к осуществлению процесса реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, в ФАО в конце 2000 года было проведено совещание по планированию работы. План действий будет

представлен ВОНТТК до шестого совещания Конференции Сторон, как это рекомендовано Конференцией Сторон в решении V/5;

b) *Почвенная биота.* Благодаря предпринимаемым усилиям правительств и заинтересованных организаций будут разработаны проекты с указанием соответствующих сроков;

c) *Организмы, борющиеся с вредителями и болезнями.* Предложения относительно мероприятий могут быть подготовлены странами и соответствующими организациями для представления на седьмом совещании ВОНТТК.

iv) *Участники процесса*

В решении V/5 Конференция Сторон предложила ФАО взять на себя руководство Международной инициативой по опылителям (МИО), и, кроме того, будет подготовлено предложение о дальнейшем развитии МИО для представления на седьмом совещании ВОНТТК.

Стороны должны внести свой вклад в решение вопросов, касающихся почвенной биоты и организмов, борющихся с вредителями и болезнями. Кроме того, Программе биологии и плодородия почвы тропических районов (TSBF), организованной ЮНЕСКО в Найроби, предложено стать учреждением-исполнителем полномасштабного проекта ФГОС, включающего основные таксономические компоненты по оценке подземного биоразнообразия. Помимо этого, расположенный в Риме Глобальный фонд для комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями (КБВ), представляющий собой программу, совместно финансируемую ФАО, ЮНЕП, ПРООН и Всемирным банком, может внести свой вклад в качестве организации, занимающейся вопросами борьбы с сельскохозяйственными вредителями и болезнями.

v) *Механизмы*

Международная инициатива по опылителям (МИО) будет включать основной таксономический компонент, и в настоящее время разрабатывается соответствующий проект.

Основной таксономический элемент должен стать неотъемлемой частью всех осуществляемых и предлагаемых проектов, касающихся устойчивого использования или сохранения сельскохозяйственных и несельскохозяйственных земель, так как необходимо расширить базу знаний о функциональных аспектах поддержания процессов экосистемы.

Что касается организмов, борющихся с сельскохозяйственными вредителями и болезнями, следует определить, существуют ли какие-либо ограничения с точки зрения таксономической информации, начиная от основной первичной таксономии вредителей и их естественных врагов и до того, каким образом эта информация должна предоставляться и распространяться. Эта работа может проводиться с помощью сетей фермерских хозяйств и исследовательских институтов, включая систему МЦИСХ.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала*

Для всех трех элементов должны быть найдены ресурсы в рамках осуществляемых и новых проектов и, кроме того, в большинстве стран мира должны быть выделены дополнительные ресурсы для расширения технического потенциала.

vii) *Экспериментальные проекты*

В настоящее время ЮНЕП занимается оценкой основного проекта ЮНЕП в этой области под названием "Сохранение и устойчивое управление подземным биологическим разнообразием", который предполагается осуществить в семи странах. В настоящее время Канадой ведется работа по подготовке доклада "Биоразнообразие почв: вопросы сельского хозяйства Канады", и это может стать пробным проектом. Представленный Смитсоновским институтом экспериментальный проект по термитам также может быть зачтен.

4.6. *Планируемое мероприятие 13: Биологическое разнообразие горных районов*

После обсуждения этой тематической области работы на седьмом совещании Конференции Сторон начнется осуществление соответствующей деятельности. Координационный механизм ГТИ может сыграть важную роль в предварительном определении таксономических потребностей, связанных с осуществлением этой планируемой тематической работы.

5. *Оперативная задача 5 - В рамках работы по решению сквозных вопросов Конвенции предусмотреть ключевые таксономические задачи по накоплению информации, которые необходимы для принятия решений, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и его компонентов*

5.1. *Планируемое мероприятие 14. Доступ и совместное использование выгод*

i) *Обоснование*

Конференция Сторон в своем решении V/26, определила, что "Оценка и инвентаризация биологических ресурсов, а также управление информацией" являются ключевыми элементами создания потенциала для обеспечения доступа и заключения договоренностей о совместном использовании выгод. Фактически в ходе инвентаризации биологических ресурсов может быть получена информация, которая необходима для разработки мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и справедливого распределения выгод, получаемых благодаря использованию этих ресурсов. Для проведения такой инвентаризации часто необходимо увеличить потенциал в масштабах страны. Основная цель ГТИ заключается в оказании помощи странам в своевременном и эффективном проведении такой инвентаризации. Основным элементом увеличения потенциала для проведения надлежащей инвентаризации и обеспечения доступа к информации о биологических ресурсах заключается в организации эффективного управления информацией. Таким образом, ключевым элементом ГТИ должна стать разработка соответствующих информационно-технологических средств обеспечения доступа к существующим данным, а также организация эффективного использования новой информации, полученной в результате расширения какой-либо базы знаний.

Чем больше каждая страна развивает свой потенциал для проведения надлежащей инвентаризации, сбора, классификации и превращения в дальнейшем в источник дохода своих биологических ресурсов, тем больше выгод она получает. Эти четыре элемента (инвентаризация, сбор данных, классификация, коммерческое использование ресурсов) можно рассматривать с точки зрения иерархии потребностей в увеличении потенциала. В рамках ГТИ, главным образом, будет создаваться потенциал для сбора и классификации данных о биологическом разнообразии. Поэтому ГТИ должна заниматься осуществлением проектов, которые разработаны в целях создания потенциала для сбора и сохранения биологических коллекций, а также для проведения надлежащей классификации и сбора информации о биологических ресурсах. Таксономическая информация, в частности на генетическом уровне, будет иметь решающее значение в отслеживании происхождения ресурсов и живых измененных организмов (ЖИО).

Расширение доступа к накопленной информации о биологических ресурсах за пределами страны происхождения также считается одним из главных элементов Глобальной таксономической инициативы. В решении V/26 Конференция Сторон настоятельно призывает страны принимать соответствующие меры в дополнение к тем усилиям, которые принимаются для облегчения доступа к генетическим ресурсам в научных, коммерческих и иных целях, а также к соответствующим знаниям, нововведениям и практике коренных и местных общин, отражающим традиционный уклад жизни, связанный с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия.

Первый шаг в работе по облегчению доступа заключается в предоставлении информации, и Стороны в решении IV/1 D согласились предпринять ряд действий, которые обеспечат повсеместное расширение доступа к информации. В оперативной задаче 3 настоящей программы работы предусматривается, каким образом нужно приступить к решению этого вопроса.

ii) Ожидаемые результаты

Будут подготовлены согласованные каталоги имеющихся материалов, которые связаны с таксономическими коллекциями в гербариях и музеях. Будет обеспечиваться необходимая таксономическая поддержка, включая поддержку на молекулярном уровне, что особенно важно для развивающихся стран, в целях обеспечения четкой идентификации образцов в коллекциях *ex situ*.

Странами могут быть осуществлены серии проектов по одновременному развитию основных видов таксономического потенциала и расширению базы данных о биологических ресурсах.

Это поможет более тесно увязать осуществляемые в настоящее время инициативы, обеспечивающие предоставление информации о генетических ресурсах в электронном формате, а также осуществить новый проект по улучшению доступа к имеющейся открытой таксономической информации и ее расширению. В свою очередь, это послужит основой для организации коммерческого использования компонентов биологического разнообразия.

iii) Сроки

В течение пяти лет быстрыми темпами должна вестись работа по созданию глобальной сети, включающей как страны, так и таксономические учреждения, располагающие значительными коллекциями *ex situ*.

Экспериментальные проекты должны быть осуществлены в самое ближайшее время в 2001 году.

iv) Участники процесса

Национальные (и международные) коллекции культур, включая коллекции культур микроорганизмов. Система МЦИСХ, особенно Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ), должна принять участие в работе по определению приоритетных задач в работе по удовлетворению таксономических потребностей.

Таксономические учреждения во многих развитых странах располагают значительными объемами материалов *ex situ* других стран и, в частности, материалами развивающихся стран. Ботанические сады располагают как мертвыми, так и живыми материалами, которые могут представлять значительный интерес для страны происхождения таких материалов, и, кроме того, ими могут быть разработаны новые, или усовершенствованы старые методы сохранения материалов, что может помочь странам происхождения в их работе по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

Комиссия ФАО по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства может стать основным партнером в этой работе.

Глобальный информационный механизм в области биоразнообразия (ГИМБ) может сыграть полезную роль в осуществлении этого мероприятия.

v) Механизмы

Одна из первых наиболее важных мер, из тех, которые могут быть приняты в той или иной стране в целях содействия в работе по устойчивому использованию ее ресурсов и обеспечения справедливого распределения выгод, полученных в результате использования этих ресурсов, заключается в расширении знаний о биологическом разнообразии этой страны и, в частности, может быть составлен полный каталог существующего в стране биологического разнообразия. Признавая важность создания таксономического потенциала и предлагая предпринять целый ряд действий и выполнить ряд приоритетных задач (в своих решениях IV/1 D и V/9), Конференция Сторон, таким образом, дает ясно понять Сторонам, правительствам и соответствующим организациям, что им предстоит выполнить большой объем работы по созданию в странах требуемого потенциала в области таксономии.

Основными механизмами осуществления этих действий и деятельности должны стать осуществляемые странами проекты в национальном, региональном и субрегиональном масштабах, и работа эта должна осуществляться с помощью учреждений развитых и развивающихся стран, которые располагают коллекциями *ex situ* (гербарии, ботанические сады, музеи и зоопарки), а также при участии финансового механизма. В этих осуществляемых странами проектах должно быть четко указано, каким образом создание основного таксономического потенциала приведет к расширению базы знаний и углублению понимания того, какими биологическим ресурсами располагает конкретная страна, что в дальнейшем может быть использовано для привлечения необходимых инвестиций в целях обеспечения полномасштабного коммерческого использования компонентов существующего биологического разнообразия.

Для достижения осязаемых результатов за короткий период необходимо содействовать принятию решений о нескольких проектах, в осуществлении которых готовы принять участие учреждения, как развивающихся, так и развитых стран мира, благодаря чему улучшится положение дел с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия. Основной план действий должен быть разработан в сотрудничестве с ФАО, МЦИСХ (особенно КГМСХИ) и БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, которые в данном случае являются, среди других, ключевыми межправительственными и неправительственными организациями.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала

Создание потенциала таксономических учреждений довольно дорогостоящее занятие и непрерывающийся процесс, однако в стратегической перспективе, это позволяет добиться существенного улучшения положения дел с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия; для этого следует сосредоточиться на работе в тех областях, где полезных результатов можно добиться в краткосрочной или среднесрочной перспективах. Однако есть надежда, что продемонстрировав таким образом полученные выгоды, можно будет привлечь дополнительные инвестиции для поддержки и развития инфраструктуры.

Необходимы новые ресурсы для того, чтобы начать эту деятельность, хотя представляется возможным мобилизовать имеющиеся в основных организациях ресурсы в целях разработки плана действий в этой области.

5.2. Планируемое мероприятие 15: Инвазивные чужеродные виды

Дальнейшее осуществление этой деятельности может быть организовано исходя из приоритетных задач, которые были определены на этапе I ГПИВ, а также на основе результатов проведенных обзоров работы в области инвазивных чужеродных видов и результатов принимаемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии мер в отношении инвазивных чужеродных видов.

5.3. Планируемое мероприятие 16: Поддержка в выполнении статьи 8 j)

i) Обоснование

Конференция Сторон признала, что традиционные знания, касающиеся биоразнообразия (ТЗКБ), могут быть использованы в деятельности по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии. Однако, прежде чем предпринимать какие либо совместные усилия, связанные с одновременным использованием традиционных знаний и научных данных, необходимо обеспечить защиту интеллектуальной собственности коренных и местных общин. Учитывая, что осуществление ГТИ может сделать ТЗКБ более доступными для широкого круга пользователей, следует уделить должное внимание поднимаемым коренными и местными общинами вопросам в отношении их права на сохранение, защиту и управление ТЗКБ, в частности традиционных таксономических знаний.

Конференция Сторон в своем решении V/16 одобрила программу работы по выполнению статьи 8 j) на основе соблюдения ряда принципов, включая обеспечение полномасштабного и эффективного участия в этой работе коренных и местных общин, проведение оценки

традиционных знаний, подтверждение духовных и культурных ценностей, а также принципа соблюдения требований о получении от обладателей традиционных знаний предварительного обоснованного согласия.

В пункте 17 этого решения Сторонам предлагается содействовать разработке национальных реестров традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, путем осуществления при широком участии представителей общин соответствующих программ и проведения консультаций с коренными и местными общинами, учитывая при этом необходимость укрепления законодательства, привычной практики и традиционных систем управления ресурсами, такими как защита традиционных знаний от несанкционированного использования.

Выполнение ряда задач, предусмотренных в программе работы по осуществлению статьи 8 j), имеет непосредственное отношение к предлагаемой деятельности ГТИ по выполнению, в частности, задач 1, 2 и 7 на этапе 1 и задач 6, 10, 13 и 16 на этапе 2 (решение V/16).

Системы традиционных знаний включают таксономическую информацию, которая если использовать ее в сочетании с системой классификации Линнея, может помочь в осуществлении ГТИ. Доступ к традиционным знаниям должен предоставляться при условии получения предварительно обоснованного согласия обладателя таких знаний и на взаимно согласованных условиях. Когда это имеет место, появляется возможность провести в различных регионах сравнительный анализ применяемой коренными общинами таксономии и таксономии Линнея, что позволяет определить общие принципы оказания помощи в работе по сохранению и устойчивому использованию элементов биоразнообразия в различных экосистемах.

ii) Ожидаемые результаты

Будут подготовлены региональные и субрегиональные справочники, и при этом должны будут соблюдаться этические принципы проведения таких исследований и обеспечиваться полное и эффективное участие коренных и местных общин. Такие справочники помогут установить сходства и различия этих двух таксономических систем, и подготовлены они могут быть или в форме каталогов и перечней видов, или в виде более специализированного материала о ресурсах, который обеспечит информацией широкий круг управляющих различными природоохранными объектами, в частности для управляющих охраняемыми районами и организаций, занимающихся работой по сохранению биоразнообразия.

iii) Сроки

Подготовка таких справочников должна быть завершена в рамках деятельности по осуществлению статьи 8 (j).

iv) Участники процесса

В осуществлении этого элемента работы ведущую роль должны играть национальные и провинциальные правительства, коренные и местные группы, научно-исследовательские центры коренных общин и неправительственные организации коренных общин. Возможно, что Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (ГИФБ) сыграет ведущую роль в обеспечении распространения информации в глобальном масштабе. Некоторые международные и национальные учреждения уже располагают значительным объемом информации и активно занимаются осуществлением программ по обобщению данных о применяемых коренными и местными общинами систем таксономии. Следует поощрять деятельность этих учреждений, в которой в полной мере и эффективно принимают участие коренные и местные общины, и изыскать для них дополнительные «иницирующие» финансовые средства, чтобы гарантировать, что применяемая ими практика основывается на договоренности между сторонами и при этом соблюдается принцип получения предварительного обоснованного согласия.

v) *Механизмы*

Конвенция о биологическом разнообразии, ЮНЕСКО, Международный совет социальных наук (МССН) и Международный совет научных союзов (МСНС) могут послужить подходящей платформой обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных и местных общин в работе по составлению подходящих планов работы по осуществлению проекта. Специальная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) должна сыграть ключевую роль в предоставлении консультаций относительно осуществления проектов.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и других видах потенциала*

Необходимо найти новые ресурсы для осуществления этой деятельности.

5.4. *Планируемое мероприятие 17: Оказание поддержки в применении экосистемного подхода и в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии по проведению оценок, включая оценки воздействия, а также по мониторингу и индикаторам*

i) *Обоснование*

В рамках экосистемного подхода основным видом деятельности будет проведение Оценки экосистемы на пороге тысячелетия. Проведение оценки экосистемы на пороге тысячелетия потребует значительных усилий научного характера в связи с подготовкой описания характерных особенностей экосистем, включая уточнение данных об основных видах, составляющих экосистемы, и их роли в поддержании процессов экосистемы. Во многих регионах отсутствуют таксономические знания, которые нужны для выполнения этих задач, что потребует принятия дополнительных конкретных мер (определенных в рамках ГТИ). Оценка экосистемы на пороге тысячелетия нуждается в информации, касающейся проводимой в этой области политики; ГТИ является политикой, которая была определена для преодоления выявленных препятствий и устранения пробелов в знаниях, и в нашем понимании системы биоразнообразия. ГТИ ищет способы облегчения сбора информации о видах, которую можно было бы использовать для описания характерных особенностей экосистем, что включает также данные, позволяющие наглядно продемонстрировать ценность товаров и услуг, получаемых благодаря использованию экосистем.

В рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия должен быть подготовлен доклад по таким вопросам, как образ жизни видов и разнообразие экосистемы, и получить нужную информацию поможет деятельность ГТИ по расширению и уточнению знаний о видах и зонах их распространения. В любой информации, предоставляемой Оценке экосистемы на пороге тысячелетия, должны указываться соответствующие географические районы, что является основным элементом для всех видов деятельности, осуществляемых в рамках ГТИ. Кроме того, в ходе осуществления ГТИ основное внимание будет уделяться таксономической деятельности в областях, имеющих отношение к Конвенции, и особенно в основных тематических областях работы по экосистемам. Таким образом, результаты работы по осуществлению ГТИ могут дополнять результаты деятельности, осуществляемой в рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия в тематических областях, что, в свою очередь, будет способствовать успеху работы по устранению таксономических препятствий и, кроме того, послужит положительной обратной связью.

ГТИ имеет также отношение к нескольким связанным с Конвенцией о биологическом разнообразии природоохранным конвенциям (к примеру, Конвенции о мигрирующих видах диких животных, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и Конвенции по борьбе с опустыниванием), а также к Комиссии по устойчивому развитию, которые все напрямую заинтересованы в успехе осуществления Оценки экосистемы на пороге тысячелетия. Существует возможность увязать предлагаемые программы работы в рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия, и это может стать одним из основных направлений деятельности в рамках ГТИ.

ii) Ожидаемые результаты

Будут проведены таксономические обзоры, результаты которых позволят Оценке экосистемы на пороге тысячелетия уделить основное внимание ключевым областям работы и сосредоточиться на решении наиболее важных вопросов. При проведении таких обзоров можно будет воспользоваться результатами работы, проводимой в целях выполнения других оперативных задач, но при этом следует обратить особое внимание на то, что проводимая в рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия работа проводится в контексте глобальной экосистемы.

iii) Сроки

Сроки должны быть согласованы со сроками разработки и осуществления программы работы в рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия.

iv) Участники процесса

Консультативные механизмы Оценки экосистемы на пороге тысячелетия, Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП (ВЦМП) и ЮНЕСКО послужат в качестве основных синтезаторов.

v) Механизмы

Решение сквозных вопросов Конвенции, связанных с оценками и программой работы по индикаторам биологического разнообразия, зависит от ряда элементов программы, для осуществления которых потребуется помощь ГТИ, что включает составление перечня индикаторов в тематических областях и разработку методических пособий, определение основных принципов и подготовку специалистов в целях оказания помощи в реализации национальных программ по индикаторам и осуществлении мониторинга. Кроме того, особый вклад ГТИ может внести в работу по идентификации, разработке и опробованию подходящих индикаторов, так как для этого, в первую очередь, необходимо иметь таксономическую информацию, чтобы можно было провести соответствующие научные оценки.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах и других видах потенциала

Потребности в финансовых и людских ресурсах должны определяться с учетом разрабатываемых в рамках Оценки экосистемы на пороге тысячелетия предложений об осуществлении конкретных проектов, а также принимая во внимание согласованную деятельность по разработке индикаторов.

5.5. Планируемое мероприятие 18: Охраняемые районы

Разработка этого мероприятия будет проведена после обсуждения этой смежной области работы. Механизм посредничества ГТИ мог бы сыграть важную роль в заблаговременном определении таксономических потребностей, связанных с этим планируемым мероприятием.

III. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА ГТИ

Перед координационным механизмом ГТИ была поставлена задача оказывать Исполнительному секретарю помощь в развитии международного сотрудничества и координации деятельности по решению вопросов, связанных с осуществлением и развитием ГТИ, и в этой роли механизм должен обеспечивать общий мониторинг и проводить оценку осуществляемой в рамках ГТИ деятельности.

Стороны будут на регулярной основе представлять последние данные о своей деятельности в рамках ГТИ, включая их в национальные доклады, представляемые в рамках процесса осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.

VI/7. Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на решения V/3, пункты 3, 5 и приложение, V/4, пункты 11 и 16-20, V/15, пункт 6, и V/21, пункт 3, Конференции Сторон,

подчеркивая насущную необходимость в принятии неотложных ответных мер в связи изменением климата, которое является основной причиной утраты биологического разнообразия, уже ставшей очевидной, как например, в случае обесцвечивания кораллов, и его социально-экономическими последствиями,

подчеркивая также, что меры, которые могут быть приняты для смягчения последствий изменения климата или адаптации к ним, могут оказать также значительное, положительное или отрицательное, влияние на биологическое разнообразие;

обращая особое внимание на необходимость в принятии адаптационных мер для обеспечения долговременной целостности экосистем, видов и экологических процессов в условиях изменения климата,

подчеркивая также влияние утраты биоразнообразия на изменение климата и тот вклад, который сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, в частности, на основе недопущения обезлесения, могут внести в дело адаптации к изменению климата или смягчения его последствий,

обращая особое внимание на то, что сокращение общего объема выбросов является основной и наиболее важной мерой для решения проблем, создаваемых изменением климата,

признавая, что имеются достоверные научные данные о том, что изменение климата уже начало влиять на биологическое разнообразие коралловых рифов,

1. *рекомендует* Конференции Сторон на ее шестом совещании, что существует необходимость принятия неотложных мер в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для ослабления последствий изменения климата для биологического разнообразия коралловых рифов и их социально-экономического воздействия;

2. *принимает к сведению* результаты обсуждения взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата, информация о которых приводится в дискуссионной записке Исполнительного секретаря, представленной Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее шестой сессии и Вспомогательному органу по научным и технологическим консультациям этой Конвенции в ходе второй части его тринадцатой сессии, проходившей в Гааге 13-24 ноября 2000 года (приложение I к документу UNEP/CBD/SBSTTA/6/11, приложение I);

3. *приветствует* согласие Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям рассмотреть этот вопрос на своей четырнадцатой сессии, запланированной на июль 2001 года, и направленное им приглашение всем Сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить свои мнения по указанным вопросам;

4. *поддерживает* на основе экосистемного подхода проведение более широкой оценки взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата в целях разработки более всеобъемлющих научных рекомендаций в отношении учета аспектов биологического разнообразия в процессе осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, включая:

- a) воздействие изменений климата на биологическое разнообразие и воздействие утраты биоразнообразия на изменение климата;
- b) потенциальное воздействие на биологическое разнообразие мер по смягчению последствий, которые могут быть приняты в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, и определение возможных мер по смягчению последствий, способствующих также сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;
- c) потенциальная роль сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в проведении мер по адаптации к изменению климата;

5. *инициирует* в качестве первого шага по проведению более широкой оценки, указанной в пункте 5 выше, проведение экспериментальной оценки в целях подготовки научно обоснованных рекомендаций в отношении учета аспектов биоразнообразия в процессе осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней и с этой целью учреждает специальную группу технических экспертов, исходя при этом из *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и круга полномочий, приведенных в приложении к настоящей рекомендации, поручив ей представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу на его седьмом совещании;

6. *предлагает* Межправительственной группе по изменению климата внести свой вклад в проведение этого процесса оценки, подготовив технический документ и определив соответствующих экспертов;

7. *предлагает* секретариату Экосистемной оценки тысячелетия учесть в своей работе вопросы, определенные в пункте 4 выше, и представить доклад по этому вопросу на седьмом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

8. *предлагает* Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Консультативной группе по научным и техническим вопросам Фонда глобальной окружающей среды, Форуму Организации Объединенных Наций по лесам и другим соответствующим организациям внести свой вклад в эту работу;

9. *просит* Исполнительного секретаря в консультации с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата изучить возможность для создания совместной группы связи между членами бюро соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии и их соответствующих секретариатов в целях усиления координации между двумя конвенциями, включая обмен соответствующей информацией, разработку совместного плана работы для учета взаимосвязей между изменением климата и биологическим разнообразием, и организации совместного семинара-практикума для дальнейшего развития сотрудничества и взаимодействия между этими двумя конвенциями;

10. *просит* Исполнительного секретаря информировать секретариаты Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Межправительственной группы по изменению климата и Экосистемной оценки тысячелетия об этих мерах, принимаемых Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, сообщить им о неотложности и важности данного вопроса и предложить им развивать дальнейшее сотрудничество, с тем чтобы облегчить учет аспектов биологического разнообразия в процессе осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней;

11. *просит* Исполнительного секретаря подготовить справочный документ для экспериментальной оценки, указанной в пункте 5 выше, основываясь на материалах, содержащихся в его записке о биологическом разнообразии и изменении климата, подготовленном для шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11);

12. *отмечает* важность координации политики и программ, связанных с изменением климата и биологическим разнообразием, на национальном уровне.

Приложение

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ОЦЕНКА ВЗАИМОСВЯЗЕЙ МЕЖДУ ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА И БИОЛОГИЧЕСКИМ РАЗНООБРАЗИЕМ

Круг полномочий специальной группы технических экспертов, созданной в соответствии с пунктом 5 рекомендации VI/7

1. Специальной группе технических экспертов, созданной в соответствии с пунктом 5 рекомендации VI/7, на основе экосистемного подхода следует:

a) провести анализ возможных пагубных последствий для биологического разнообразия любых мер, которые могут быть приняты или находятся на рассмотрении в рамках Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций и Киотского протокола к ней;

b) определить факторы, которые влияют на потенциал биоразнообразия по смягчению последствий или адаптации к изменению климата, и возможные последствия изменения климата для этого потенциала;

c) определить варианты будущей работы в связи с изменением климата, которые также могут стать вкладом в обеспечение сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

2. Специальной группе технических экспертов следует разработать рекомендации на основе обзора возможных подходов и средств, таких как критерии и индикаторы, с целью содействовать применению научно обоснованных рекомендаций в отношении учета аспектов биоразнообразия в процессе осуществления мер, которые могут быть приняты в рамках Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций и Киотского протокола к ней, для смягчения последствий или адаптации к изменению климата.

3. В ходе выполнения этих задач Специальной группе технических экспертов следует использовать имеющиеся отношения к этому вопросу документы, подготовленные в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (включая решения V/3, V/4, V/6 и UNEP/CBD/SBSTTA/6/11), и документы Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) (включая обзор третьей оценки и *Специальный доклад о землепользовании, изменении в землепользовании и лесном хозяйстве (LULUCF)*, а также всю другую имеющуюся литературу.

4. Специальной группе технических экспертов следует определить области, где необходимо провести дополнительную работу в целях улучшения научно обоснованных рекомендаций в отношении учета аспектов биоразнообразия в процессе осуществления мер по смягчению последствий или адаптации к изменению климата, включая: i) проведение дополнительной оценки, используя накопленные знания; и ii) проведение дополнительных исследований; и она должна определить варианты участия МГИК и Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций в этой дальнейшей работе.

5. В специальную группу технических экспертов войдут отобранные на регионально сбалансированной основе специалисты, имеющие знания и опыт работы в областях биологического разнообразия и изменения климата. Эти эксперты будут отобраны Исполнительным секретарем в

соответствии с *modus operandi* ВОНТТК в консультации с Бюро ВОНТТК из числа экспертов, назначаемых Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, ученых, участвующих в процессах МГИК, и экспертов из коренных и местных общин.

6. Специальная группа технических экспертов должна приступить к работе в кратчайшие сроки. Периодический доклад должен быть представлен ВОНТТК на его седьмом совещании, а результаты работы специальной группы технических экспертов будут получены к началу восьмого совещания ВОНТТК и рассмотрены ВОНТТК на заседании до проведения седьмого совещания Конференции Сторон.

VI/8. Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *рекомендует*, чтобы в целях более широкого включения тематики мигрирующих видов в программы работы в рамках Конвенции Конференция Сторон:

a) *предложила* секретариату Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и Сторонам этой Конвенции обобщить и распространить через механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии тематические исследования по мигрирующим видам и их местам обитания, имеющие отношение к тематическим областям и сквозным вопросам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

b) *предложила* Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с секретариатом Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и с соответствующими организациями руководящие принципы по включению тематики мигрирующих видов в национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия и в текущие и будущие программы работы, осуществляемые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

c) *рассмотрела* на своем шестом совещании вопрос о необходимости в наличии финансовых ресурсов, требуемых для оказания поддержки мероприятиям по созданию потенциала и конкретным проектам, направленным на включение тематики сохранения и устойчивого использования мигрирующих видов и их мест обитания в программы финансирования в соответствии с программой работы Конвенции о биологическом разнообразии и любой совместной программой работы Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных;

d) *настоятельно призвала* Стороны представлять в своих национальных докладах сведения о ходе решения на национальном уровне вопросов мигрирующих видов в стране и о сотрудничестве с другими государствами ареала;

2. *рекомендует далее*, чтобы в целях укрепления роли Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон *признала* Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных ведущим партнером в деятельности по сохранению и устойчивому использованию мигрирующих видов во всех их ареалах и *признала также*, что Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных обеспечивает международную правовую структуру, посредством которой государства ареала могут осуществлять сотрудничество в вопросах, касающихся мигрирующих видов;

3. *просит* Исполнительного секретаря в тесном сотрудничестве с секретариатом Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных разработать для рассмотрения Конференцией Сторон совместную программу работы конвенций, с учетом записки Исполнительного секретаря о возможных элементах совместной программы работы секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и секретариата Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных (UNEP/CBD/SBSTTA/6/12/Add.1) и других уже подготовленных материалов, которая бы охватывала вопросы, касающиеся сотрудничества и осуществления на всех

уровнях, включая Стороны, национальные координационные центры, правительства и межправительственные и неправительственные организации. В совместной программе работы также должны быть предусмотрены приоритетные области деятельности, сроки осуществления мероприятий, основные участники, соответствующие механизмы и соображения финансового характера.

VI/9. Глобальная перспектива в области биоразнообразия

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на свою рекомендацию I/6 и решение II/1 Конференции Сторон, в которых к секретариату была обращена просьба подготавливать под руководством Бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям периодический доклад о биологическом разнообразии,

принимая к сведению проект первого доклада "Глобальная перспектива в области биоразнообразия", подготовленный секретариатом и распространенный на шестом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, для рассмотрения Сторонами и другими участниками,

с признательностью признавая помощь в подготовке данного проекта, оказанную членами Консультативной группы, учрежденной Исполнительным секретарем,

просит Стороны и других участников представить Исполнительному секретарю любые замечания, которые у них могут возникнуть по данному проекту, к 30 апреля 2001 года, с тем чтобы секретариат мог приступить к завершению и публикации первого доклада "Глобальная перспектива в области биоразнообразия" до начала седьмого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

*Приложение II***ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Принятие повестки дня;
 - 2.3. Организация работы.
3. Доклады:
 - 3.1. Специальные группы технических экспертов;
 - 3.2. Процессы оценки;
 - 3.3. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель;
 - 3.4. Устойчивое использование: прогресс в разработке практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с этим средств.
4. Основная тема: биологическое разнообразие лесов.
5. Другие вопросы существа:
 - 5.1. Биологическое разнообразие сельского хозяйства (с уделением особого внимания Международной инициативе по сохранению и устойчивому использованию опылителей);
 - 5.2. Стратегия охраны растений;
 - 5.3. Меры стимулирования;
 - 5.4. Индикаторы и оценка экологического воздействия.
6. Подготовка восьмого и девятого совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 6.1. Проекты предварительных повесток дня;
 - 6.2. Сроки и место проведения.
7. Прочие вопросы.
8. Принятие доклада.
9. Закрытие совещания.
